

LAVE-VAISSELLE À CAPOT



Version originale

CLVACPV – CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tél : +33 (0)4 82 92 60 00 - Mail : contact@casselin.com

SOMMAIRE

1. PRÉSENTATION

- 1.1 Informations
- 1.2 Description des symboles
- 1.3 Droits d'auteur
- 1.4 Déclaration de conformité
- 1.5 Garantie

2. SÉCURITÉ

- 2.1 Généralités
- 2.2 Utilisation conforme
- 2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

- 3.1 Inspection à la suite du transport
- 3.2 Emballage
- 3.3 Stockage

4. INSTALLATION ET UTILISATION

- 4.1 Consignes de sécurité
- 4.2 Installation
- 4.3 Utilisation

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

- 5.1 Consignes de sécurité
- 5.2 Nettoyage

6. IRRÉGULARITÉS DE FONCTIONNEMENT

1. PRÉSENTATION

1.1 Informations

Cette notice d'utilisation sert d'information à tous ses utilisateurs. Elle décrit l'installation et la manipulation de l'appareil. Les consignes de sécurité et les connaissances techniques de l'appareil sont détaillées dans cette notice. Elles sont des conditions indispensables à une bonne utilisation du matériel professionnel. Chaque utilisateur doit respecter scrupuleusement toutes les consignes d'utilisation. Cette notice d'utilisation doit être conservée à côté du produit pour un usage adéquat et une accession aux consignes en permanence pour chaque utilisateur.

1.2 Description des symboles

Les informations, les conseils d'utilisation et les consignes de sécurité sont représentés par des symboles. Il est indispensable de respecter ces consignes afin d'éviter des dommages matériels et corporels.

AVERTISSEMENT

Ce symbole signifie qu'il existe un danger pouvant entraîner des blessures. Concentration et prudence sont impératives pour exploiter cet appareil.

DANGER ELECTRIQUE

Cela signifie qu'il existe un danger lié au courant électrique. Le non-respect des consignes peut entraîner des risques de blessures et de mort.

ATTENTION

Ce symbole est utilisé pour indiquer que le non-respect de la consigne peut entraîner une panne ou la destruction de l'appareil.

REMARQUE

Ce symbole indique les bonnes pratiques et les conseils qui doivent être appliqués pour une utilisation efficace de l'appareil.

REMARQUE

La lecture de cette notice d'utilisation est impérative avant la mise en service de l'appareil. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas de dommage et de pannes résultant du non-respect de la notice d'utilisation. La société Casselin se réserve le droit d'apporter toutes modifications qu'elles soient de caractères techniques, informatives et marketing sur notre produit sans préavis.

1.3 Droits d'auteur

La notice d'utilisation est protégée par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes – même partielles – ainsi que l'exploitation et/ou la transmission de son contenu ne sont pas permises sans notre autorisation. Toute violation de ces dispositions ouvre droit à des dommages et intérêts. Les autres droits demeurent réservés.

1.4 Déclaration de conformité

L'appareil correspond aux normes et directives actuelles de l'Union européenne. Nous l'attestons dans la déclaration de conformité CE.

Les consignes indiquées sur cette notice d'utilisation ont été établies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du développement technique actuel, de nos connaissances et expérience. Toutes les traductions ont été établies avec professionnalisme. Cependant, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreur de traduction. La version française ci-jointe fait foi.

2. SÉCURITÉ

Les consignes de sécurité servent à écarter les dangers. Elles sont mentionnées dans les chapitres individuels et sont caractérisées par des symboles. Leur respect garantit une protection optimale contre les risques et permet un fonctionnement idéal de l'appareil. Les consignes de sécurité doivent être disponibles et lisibles sur les appareils.

2.1 Principes

Les consignes de sécurité sont établies pour éviter les erreurs, les usages dangereux et les pannes. Par conséquent, l'appareil ne doit être ni transformé, ni servir à une utilisation inappropriée. L'appareil est conçu d'après des règles techniques élaborées actuellement. Cette notice doit être impérativement conservée. L'appareil doit être utilisé dans des locaux prévus à cet effet et uniquement par une personne responsable ayant connaissance du fonctionnement de l'appareil.

2.2 Utilisation conforme

Le fonctionnement de l'appareil et la sécurité d'utilisation ne sont garantis qu'en cas d'un usage normal et conforme de celui-ci. Le montage et les interventions techniques doivent être effectués par des professionnels.

ATTENTION

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Toute accusation liée à une utilisation non conforme de l'appareil n'est pas recevable et sera caduque. Une utilisation conforme correspond à une utilisation décrite dans cette notice d'utilisation. Une utilisation conforme correspond au respect des règles de sécurité, d'hygiène, de nettoyage et de maintenance.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'usage de l'appareil

Les indications afférentes à la sécurité du travail se réfèrent aux ordonnances de l'Union européenne valables au moment de la fabrication de l'appareil. Pour un usage commercial de l'appareil, l'exploitant s'engage, durant toute la durée de son utilisation, à constater la conformité des mesures citées en matière de sécurité du travail avec l'état actuel de l'arsenal de conseils et à respecter les nouvelles prescriptions. Pour les pays hors UE, les lois et dispositions du pays doivent être respectées. Toutes les dispositions de protection de l'environnement doivent être également respectées.

ATTENTION

L'appareil doit être manipulé par des personnes aux moyens physiques et intellectuels suffisants. Les personnes ayant des moyens physiques et intellectuels limités doivent être encadrées pour utiliser cet appareil. Usage interdit aux enfants et personnes mineurs (exceptions faites dans un encadrement légal prévu par la loi)

En cas d'utilisation de l'appareil par une tierce personne, la notice d'utilisation doit être disponible avant tout usage. Tout nouvel utilisateur doit avoir lu la notice d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux prévus à cet effet.

3. TRANSPORT, EMBALLAGE ET STOCKAGE

3.1 Inspection à la suite du transport

La vérification d'absence de dommage et de l'intégralité de l'appareil doit être effectuée à réception du colis. En cas d'identification de dommages dus au transport, refuser ou accepter le produit livré uniquement sous réserve*. Une réclamation détaillant les défauts constatés devra par la suite être réalisée. La perception de dommages n'est possible qu'en cas de réclamation formulée dans les délais prévus soit 24-48 heures au maximum.

**écrite sur les bons papiers ou numérique de livraison du transporteur.*

3.2 Emballage

L'emballage de l'appareil doit être conservé en cas de déménagement, ou pour un retour au service après-vente. L'emballage intérieur et extérieur devra être intégralement retiré avant utilisation de l'appareil. Les normes en vigueur dans votre pays concernant la protection de l'environnement doivent impérativement être respectées avant destruction de l'emballage.

3.3. Stockage

ATTENTION

La conservation de l'appareil en stock peut se faire mais uniquement dans son emballage d'origine fermé. Le stockage peut être effectué en respectant ces conditions :

- Stockage dans un local sec et non humide
- A l'abri du soleil
- Contrôle du stock supérieur à 2 mois (état général de l'appareil et tous les éléments le constituant)
- Pas de secousse du matériel
- Stockage en local fermé et non extérieur.

4. INSTALLATION ET UTILISATION

4.1 Consignes de sécurité

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

- Aucun contact avec des sources de chaleur ne doit avoir lieu avec le cordon électrique.
- Le cordon ne doit pas pendre du bord d'une table ou d'un comptoir.
- Ne pas verser d'eau dans un l'appareil en fonctionnement ou encore chaud.
 - L'appareil doit être branché de façon adéquate et conforme aux réglementations en vigueur.

AVERTISSEMENT

En fonctionnant, l'appareil peut atteindre des températures élevées. Pour éviter les brûlures et les accidents, ne pas utiliser l'appareil en dysfonctionnement, et ne pas utiliser des pièces détachées qui ne pas d'origines.

DANGER ELECTRIQUE

Risque lié au courant électrique !

En cas de mauvaise installation, l'appareil peut être dangereux et causer des blessures. Avant toute installation, vérifier les données du réseau électrique. Brancher l'appareil uniquement lorsqu'il y a conformité. L'appareil doit être déballé et vérifié entièrement avant le branchement par un professionnel.

4.2 Installation

L'installation du lave-vaisselle doit être exécutée par un personnel qualifié et expert : par le personnel du fabricant ou par un installateur agréé, ou par du personnel possédant une qualification similaire. Le personnel spécialisé qui effectue l'installation et le branchement électrique devra instruire correctement l'utilisateur en ce qui concerne le fonctionnement de l'appareil et les mesures de sécurité éventuelles à

respecter. L'installateur devra, en outre, montrer pratiquement à l'utilisateur le mode d'utilisation de l'appareil et il devra lui remettre les instructions écrites qui sont fournies avec l'appareil.

L'installation et le raccordement doivent avoir lieu dans le respect des normes en vigueur.

Avant de procéder à l'installation et à la mise en service du lave-vaisselle, il est nécessaire de lire attentivement les instructions de ce manuel et, en particulier, les normes en matière de sécurité.

Le lave-vaisselle est destiné à un usage professionnel. Il doit être utilisé par un personnel formé à cet effet.

Avant de brancher le lave-vaisselle au réseau électrique, s'assurer que les indications générales et les données fournies par le fabricant, figurant sur la plaque signalétique, ont été attentivement considérées dans les différentes phases de préparation de l'installation.

En outre, vérifier que :

- Tous les éléments démontables sont correctement positionnés.
- Vérifier que le lave-vaisselle est parfaitement à niveau ; si nécessaire, régler les pieds du lave-vaisselle.

Raccordement hydraulique

- Alimentation

Pour raccorder l'appareil, utiliser exclusivement un robinet-vanne permettant d'interrompre l'alimentation en cas de besoin ou de réparations. La pression minimale d'alimentation, mesurée au raccord d'eau de l'appareil au moment du rinçage final (pression dynamique) ne doit pas être inférieure à 180 kPa (1,8 bars) et supérieure à 400 kPa (4 bars), même en présence d'autres robinets ouverts sur la même ligne. Afin d'éviter des pertes de pression ou de charge, il est en tout cas conseillé que chaque appareil dispose d'un propre tuyau d'alimentation, de longueur réduite et de section suffisante. Si la pression est inférieure au minimum requis, il faudra installer une pompe supplémentaire de rinçage, disponible comme article fourni en option. En présence de pression statique supérieure à 600 kPa (6 bars), il sera nécessaire d'installer un réducteur de pression en amont du tuyau d'alimentation. S'assurer que la température de l'eau d'alimentation correspond bien aux indications fournies dans la documentation technique. Pour obtenir un bon résultat de lavage, il est recommandé que l'eau d'alimentation ait une dureté comprise entre 7 et 12° F. Si la dureté de l'eau est supérieure à 12° F, nous conseillons d'installer un détartreur en amont de l'électrovanne d'alimentation étalonné pour une dureté résiduelle de 5/7° F.

LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL EST ÉTROITEMENT LIÉ AU RESPECT DES VALEURS INDIQUÉES.

Ouvrir le robinet-vanne d'alimentation de l'eau avant de mettre l'appareil en service.

- Vidange

Le tuyau de vidange doit être raccordé à une bouche d'évacuation ou à un siphon. S'assurer que les conduites d'évacuation prévues dans le local ne présentent pas d'étranglements et permettent un écoulement rapide de l'eau. Le tuyau de vidange doit résister à une température d'au moins 70° C. Étant donné que la vidange de la cuve se produit par gravité, l'évacuation doit être située à un niveau inférieur par rapport à la queue de la cuve. Si l'appareil est équipé d'une pompe de vidange, l'évacuation peut être située au mur mais sa hauteur ne pourra pas être supérieure à la valeur de 1,2 mètres.

Branchement électrique

UNE INSTALLATION DE MISE À LA TERRE EFFICACE EST UNE GARANTIE DE SÉCURITÉ POUR L'OPÉRATEUR ET POUR L'APPAREIL.

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ POUR TOUS DOMMAGES ÉVENTUELS CAUSÉS PAR L'ABSENCE DE MISE À LA TERRE DE L'INSTALLATION.

Il est absolument interdit d'utiliser des adaptateurs, des prises multiples et des rallonges.

Vérifier que l'alimentation électrique est compatible avec les indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. L'appareil doit être incorporé dans un système équipotentiel vérifié selon les réglementations en vigueur en la matière. Effectuer la connexion en utilisant la vis placée à l'arrière de l'appareil portant le

symbole correspondant .


La connexion à la ligne de puissance devra être effectuée au moyen d'un interrupteur magnétothermique différentiel multipolaire ayant une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm.

Avant de raccorder l'appareil, vérifier le bon état du câble d'alimentation ; s'il est abîmé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique ou par un personnel qualifié. Éviter que le câble d'alimentation soit mis en traction.

Remplissage des circuits des doseurs de détergent et de liquide de rinçage.

Pour le fonctionnement des doseurs, voir paragraphes « doseurs ».

Pour leur bon fonctionnement, les tuyaux d'aspiration des liquides (sortant à l'arrière de l'appareil) doivent être remplis. L'actionnement continu des doseurs nécessaires pour cette opération de remplissage est obtenu en plaçant l'appareil dans la situation dans laquelle l'on doit modifier respectivement les paramètres

08 et 09 (voir paragraphe 5.2) et en pressant la touche .

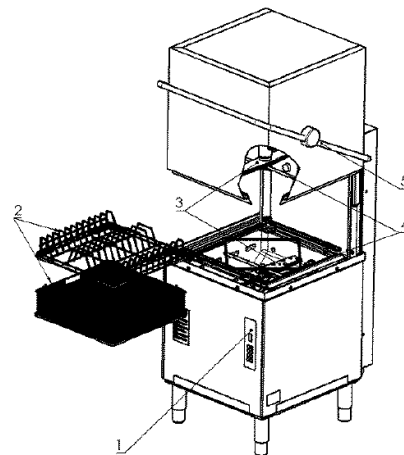
Le doseur reste actif tant que la touche est pressée.

BRUIT

Le niveau sonore des parois latérales et frontale est inférieur à 70 dB(A).

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

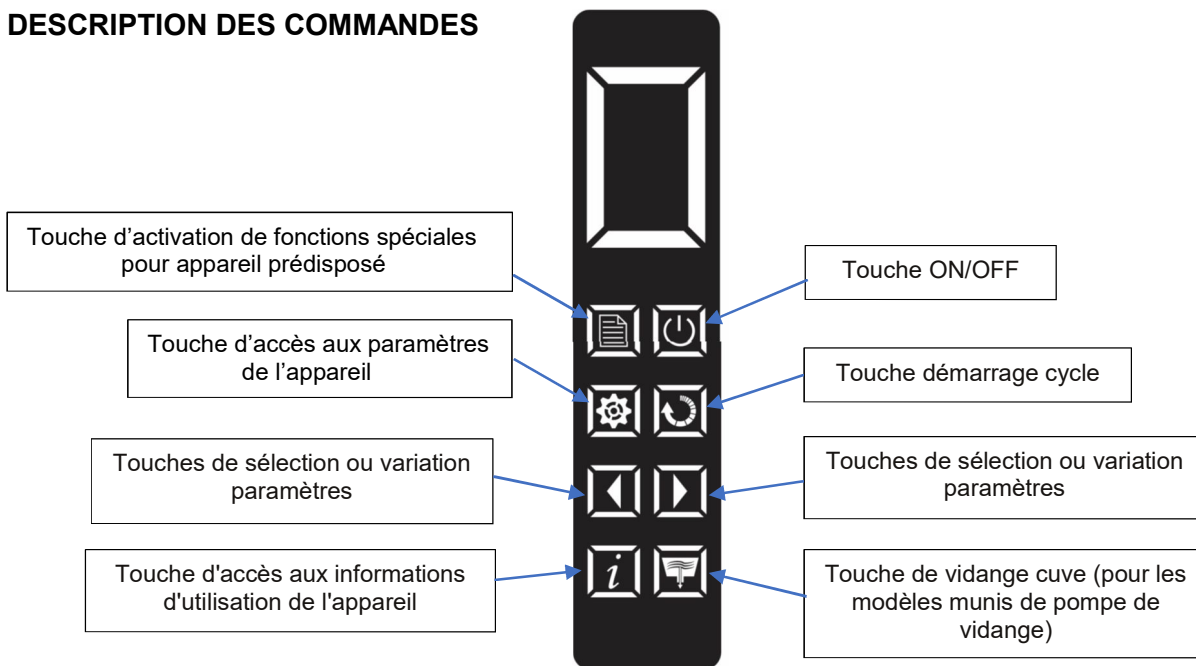
- 1) Tableau de commande
- 2) Panier à assiettes
- 3) Bras de lavage
- 4) Bras de rinçage
- 5) Poignée ouvertures/fermeture capot



Dispositifs de sécurité

- MICRO-INTERRUPTEUR CAPOT : il interrompt toutes les fonctions de l'appareil lors de l'ouverture de la porte et ne permet pas le démarrage quand la porte est ouverte.
- PROTECTIONS THERMIQUES POUR ÉLECTROPOMPES : ces dispositifs garantissent la protection en cas de court-circuit et de surcharge.
- PROTECTION SUR LA RÉSISTANCE DU CHAUFFE-EAU : une avarie du contrôle de la température du chauffe-eau provoque, pour les résistances avec une puissance minimale de 8 kW, l'intervention d'un thermostat de sécurité qui peut être réarmé lorsque sa température diminue. Pour les résistances avec une puissance inférieure, la fonction de sécurité est garantie par un fusible thermique intégré dans la résistance.
- PRESSOSTAT NUMÉRIQUE CUVE : il protège la résistance de la cuve et la pompe de lavage contre un fonctionnement à sec. Si le niveau d'eau est trop bas, la pompe de lavage n'est pas actionnée. Si le niveau descend pendant le temps de fonctionnement, l'électrovanne de remplissage cuve est activée en arrêtant la pompe et le cycle de lavage.
- PRESSOSTAT ANALOGIQUE CUVE : il protège la résistance de la cuve contre un fonctionnement à sec. Si le niveau d'eau est trop bas, la résistance de la cuve n'est pas actionnée.
- CAPTEUR DE NIVEAU CHAUFFE-EAU (uniquement pour version BA) : il protège les résistances du chauffe-eau et la pompe de rinçage contre un fonctionnement à sec. Si le niveau d'eau est trop bas, la pompe de rinçage n'est pas actionnée. Si le niveau diminue pendant le temps de fonctionnement, l'électrovanne de remplissage cuve est activée par le réservoir (break tank).

DESCRIPTION DES COMMANDES



Doseur du détergent

Le lave-vaisselle est muni d'un doseur de détergent motorisé commandé directement par la carte électronique. Le détergent est introduit directement dans la cuve aussi bien lors du premier remplissage de l'appareil que pendant chaque phase de rinçage. La quantité de détergent peut être réglée en sélectionnant le temps de fonctionnement (deux temps sont disponibles un relatif au remplissage de l'appareil et un relatif à la reprise pendant le rinçage). Le doseur introduit dans la cuve 0,83cm³ chaque seconde de fonctionnement.

Doseur du liquide de rinçage

Le lave-vaisselle est muni d'un doseur de liquide de rinçage motorisé commandé directement par la carte électronique. Le liquide de rinçage est introduit directement dans le chauffe-eau pendant chaque phase de lavage. La quantité de liquide de rinçage peut être réglée en sélectionnant le temps de fonctionnement. Le doseur introduit dans le chauffe-eau 1,1cm³ chaque seconde de fonctionnement.

4.3 Utilisation

Avant le lavage


Contrôler que le trop-plein est placé dans la bonde de vidage et que les filtres de la cuve sont positionnés correctement. Ne pas utiliser l'appareil sans filtres

Actionner l'interrupteur électrique principal mural

Ouvrir le robinet d'amenée de l'eau


Contrôler le niveau des réservoirs de détergent et de produit de rinçage.





Mise en fonction et sélection des paramètres


- 1- Allumer l'appareil en pressant la touche d'allumage  pendant 3 secondes.

Le remplissage de la cuve et du chauffe-eau s'active de la manière suivante :


- Remplissage du chauffe-eau.
- Chauffage de l'eau du chauffe-eau jusqu'à 5 °C en plus de la température sélectionnée pour l'eau de la cuve.
- Passage de l'eau du chauffe-eau à la cuve. Nouveau remplissage du chauffe-eau avec chauffage et passage de l'eau dans la cuve et ainsi de suite jusqu'au remplissage complet de la cuve.
- Dernier remplissage du chauffe-eau.
- Chauffage de l'eau du chauffe-eau jusqu'à la température sélectionnée pour le rinçage.


2- Presser les touches fléchées  pour sélectionner le cycle de lavage souhaité :




















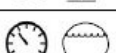
Court :  Moyen :  Long :  10 Minutes : 

3- Presser la touche  pendant 5 secondes pour activer/désactiver le démarrage automatique du cycle

Le démarrage automatique du cycle impose à l'appareil de commencer le cycle de lavage dès que le capot est fermé.

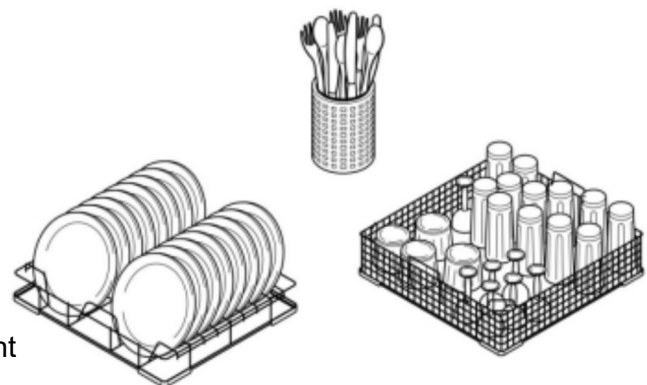
4- Presser la touche  pendant 2 secondes pour accéder à la sélection des paramètres

- Presser la touche  pour changer de paramètre
- Presser les touches fléchées pour modifier la valeur du paramètre (voir tableau suivant)

N°	Symboles	Description		Max.	Min
 01		Température chauffe-eau (°C)	85	95	65
 02		Température cuve (°C)	55	65	40
 03		Temps cycle court (secondes)	35	90	10
 04		Temps cycle moyen (secondes)	95	150	90
 05		Temps cycle long (secondes)	155	250	150
 06		Temps rinçage (secondes)	25	30	10
 07		Temps détergent remplissage cuve (secondes)	60	600	0
 08		Temps reprise détergent (secondes)	8	32	0
 09		Temps reprise liquide de rinçage (secondes)	11	32	0
 10		Attente chauffe-eau	ON	ON	OFF

Indications pour le lavage

Ne pas plonger les mains nues dans l'eau savonneuse de lavage. Si cela se produit, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau froide. Placer la vaisselle, les tasses, les verres et les couverts dans les paniers correspondants. Placer les couverts avec le manche dirigé vers le bas. Ne pas mettre des couverts en argent et en acier inoxydable dans le même panier porte-couverts, cela entraînerait le brunissage de l'argent et la probable corrosion de l'acier inoxydable.



Pour économiser du détergent et de l'énergie électrique, procéder au lavage uniquement quand les paniers sont complets, sans toutefois les surcharger.

Éviter de superposer la vaisselle.

Afin de réduire au minimum la maintenance de l'appareil et d'améliorer sensiblement la qualité du lavage, IL EST RECOMMANDÉ d'éliminer les résidus solides de la vaisselle avant de la placer dans l'appareil en enlevant papier, écorces de citron, cure-dent, noyaux d'olives, etc., qui pourraient obstruer le filtre de la cuve, en diminuant l'efficacité du lavage.

Il est également conseillé de laver la vaisselle avant que les résidus ne sèchent sur sa surface.

En cas de résidus durcis, il est opportun de laisser tremper pendant quelques minutes, avec de l'eau et du savon, la vaisselle avant de l'introduire dans le lave-vaisselle.

Lavage

Vérifier que la température de l'eau dans le chauffe-eau et celle dans la cuve a bien été atteinte (la température du chauffe-eau et de la cuve affichée sur le côté gauche de l'écran est fixe sans clignotement). Pour procéder au lavage, il suffit d'introduire le panier rempli de vaisselle sale dans le lave-vaisselle et de fermer le capot. Si l'appareil a été réglé avec le démarrage automatique du cycle, il n'y a rien d'autre à

faire, sinon presser la touche .

Pendant le lavage, il est possible de remplir un autre panier pour le lavage suivant.



Pendant le lavage, l'écran montre alternativement l'affichage des températures mesurées de l'eau et du cycle de lavage sélectionné, alterné avec l'affichage de la phase de lavage en cours, le temps résiduel estimé jusqu'à la fin du cycle, et un diagramme indiquant l'évolution de la phase de lavage (cercle intérieur) et de rinçage (cercle extérieur).

À la fin du lavage l'appareil émet un signal acoustique.

On peut alors ouvrir le capot, retirer le panier avec la vaisselle propre, charger le lave-vaisselle avec un panier de vaisselle sale et procéder à un nouveau cycle de lavage.

Si le dispositif d'attente chauffe-eau a été activé, à la fin de la phase de lavage, l'appareil ne procède pas au cycle si la température du chauffe-eau ne correspond pas à celle sélectionnée. Le cycle redémarre avec le rinçage dès que la température est atteinte.

Après le lavage

- 1- Vider la cuve en enlevant le bouchon situé dans la cuve proprement dite. Si le lave-vaisselle est muni d'une pompe de vidange automatique, presser la touche .
- 2- Éteindre l'appareil en pressant la touche d'allumage  pendant 3 secondes
- 3- Fermer l'interrupteur électrique principal mural
- 4- Fermer le robinet d'amenée de l'eau
- 5- Vérifier et effectuer un bon nettoyage des filtres de lavage.

REMARQUE

L'appareil est doté d'un système de sécurité en cas de surchauffe. En cas de déclenchement, débrancher l'appareil et laisser ce dernier refroidir. Si ce système de protection se met en marche régulièrement, il est impératif de prendre contact avec votre revendeur.

Après l'arrêt automatique, l'appareil ne peut être mis en service qu'en appuyant sur la touche Reset située à l'arrière de l'appareil pour cela, attendre que la température baisse, appuyer sur la touche Reset.

5. NETTOYAGE ET MAINTENANCE

5.1 Consignes de sécurité

Tout entretien, nettoyage, réparation de l'appareil doit se faire avec un appareil débranché (isolé de toutes sources électrique).

L'utilisation de détergents caustiques et de bicarbonate de soude pour le nettoyage est interdite. L'eau ne doit pas pénétrer à l'intérieur de l'appareil.

Ne jamais plonger l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.

Utilisez les produits de marque Casselin prévus à cet effet.

AVERTISSEMENT

Toutes les opérations sur l'appareil doivent être compatibles et conformes aux normes relatives à la sécurité de l'opérateur.

Avant toute opération de nettoyage ou de maintenance, mettre sur la position « 0 » le levier de l'interrupteur général omnipolaire (mural) pour déconnecter complètement le lave-vaisselle. Le port de gants est obligatoire pendant les opérations de maintenance.

5.2 Nettoyage

MAINTENANCE PRÉVENTIVE (à effectuer tous les jours)

Il est indispensable de nettoyer l'intérieur du lave-vaisselle :

- Retirer les filtres de la cuve et les nettoyer
- Ne pas utiliser de produits acides, corrosifs ou abrasifs, ni de brosses d'acier pour nettoyer l'appareil
- Attendre que les surfaces de l'appareil refroidissent avant de nettoyer l'extérieur. Utiliser une éponge et des produits non-moussants, non acides et non abrasifs.

Ne pas utiliser de jets d'eau ou d'appareils à vapeur pour le nettoyage

- Vérifier que les buses, sur les bras de lavage et de rinçage, ne sont pas bouchées ; le cas échéant, les déboucher. Les bras de lavage et de rinçage peuvent être facilement enlevés sans besoin d'outil, en dévissant simplement les pivots inférieurs et supérieurs.

- À la fin du nettoyage, laisser le capot ouvert pour faire sécher l'intérieur de l'appareil et pour éviter la formation de mauvaises odeurs

- Pour garantir l'hygiène du lavage, désinfecter au moins une fois par semaine l'appareil en utilisant des produits désinfectants spécifiques et en terminant l'opération par un rinçage à vide répété pendant quelques minutes.

Dans toutes les opérations de nettoyage, ne JAMAIS utiliser de produits qui pourraient former de la mousse dans le lave-vaisselle.

MAINTENANCE PÉRIODIQUE (à effectuer toutes les 2 semaines)

- Après une certaine période de fonctionnement, la présence des sels de calcium et de magnésium dans l'eau provoque la formation de tartre pouvant compromettre le bon fonctionnement du lave-vaisselle. Faire appel à un personnel qualifié pour le détartrage.
- Contrôler que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement.

REMARQUE






En cas de disjonction, débranchez l'appareil, le laissez le refroidir et contactez votre revendeur. Si l'appareil de démarre pas, vérifiez votre cordon d'alimentation. L'appareil ne doit pas être branché sur une multiprise mais directement à une prise murale. Pour toute autre anomalie, contacter votre revendeur.

REMARQUE

Déchets des appareils usagés : tout appareil usagé doit, lors de son élimination, respecter la réglementation en vigueur de son pays*. Il est impératif de rendre l'appareil inutilisable avant son élimination en retirant le câble d'alimentation électrique.

* en matière d'écologie et de recyclage

6. IRREGULARITE DE FONCTIONNEMENT

N°	Symboles	Description	Détails
		Erreur remplissage d'eau	L'appareil ne remplit pas le chauffe-eau parce que : - L'amenée d'eau n'est pas raccordée - La vanne de remplissage
		Niveau dans la cuve trop haut	Le niveau dans la cuve est supérieur au niveau de sécurité parce que : - La pompe de vidange ne fonctionne pas - Le tuyau d'évacuation est obstrué
		Anomalie chauffage chauffe-eau	Le chauffe-eau n'atteint pas la température sélectionnée parce que : - La résistance chauffe-eau est défectueuse - Le contacteur du chauffe-eau est bloqué - Le thermostat de sécurité (si installé) est actif et n'a pas été réarmé
		Anomalie rétablissement niveau cuve	L'appareil ne rétablit pas le niveau d'eau dans la cuve parce que : - La cuve a une fuite d'eau - Le bouchon de trop-plein a été enlevé lorsque l'appareil était allumé - L'amenée d'eau n'est pas raccordée - La vanne de remplissage ne fonctionne pas correctement - Le séparateur d'air est obstrué - Le pressostat analogique ne fonctionne pas correctement
		Anomalie vidange cuve	L'appareil ne parvient pas à vider la cuve parce que : - Le bouchon de déversement n'a pas été retiré - La pompe de vidange ne fonctionne pas - Le tuyau d'évacuation est obstrué
		Anomalie remplissage cuve	L'appareil n'atteint pas le niveau d'eau sélectionné dans la cuve parce que : - L'amenée d'eau n'est pas raccordée - Le bouchon de déversement n'a pas été inséré - La vanne de remplissage ne fonctionne pas correctement - Le séparateur d'air est obstrué - Le pressostat analogique ne fonctionne pas correctement
		Anomalie chauffage cuve	La cuve n'atteint pas la température sélectionnée parce que : - La résistance cuve est endommagée - Le pressostat de sécurité cuve ne fonctionne pas correctement

REMARQUE

Les dysfonctionnements mentionnés ci-dessus ne sont cités qu'à titre indicatif et reste virtuels. Pour toute

hésitation, contactez votre revendeur.

HOOD DISHWASHER



CLVACPV - CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

SUMMARY

1. PRESENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Description of symbols
- 1.3 Copyright
- 1.4 Declaration of conformity
- 1.5 Guarantee

2. SECURITY

- 2.1 General
- 2.2 Intended use
- 2.3 Safety instructions for using the device

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

- 3.1 Inspection after transport
- 3.2 Packaging
- 3.3 Storage

4. INSTALLATION AND USE

- 4.1 Safety instructions
- 4.2 Installation
- 4.3 Use

5. CLEANING AND MAINTENANCE

- 5.1 Safety instructions
- 5.2 Cleaning

6. OPERATING IRREGULARITIES

1. PRESENTATION

1.1 Information

This user guide serves as information for all its users. It describes the installation and handling of the device. The safety instructions and technical knowledge of the device are detailed in this manual. They are essential conditions for the proper use of professional equipment.

Each user must scrupulously follow all the instructions for use. This user manual must be kept next to the product for proper use and access to the instructions at all times for each user.

1.2 Description of symbols

Information, advice on use and safety instructions are represented by symbols. It is essential to follow these instructions in order to avoid material damage and bodily injury.

WARNING

This symbol means that there is a danger that could result in injury. Concentration and caution are imperative in operating this device.

ELECTRICAL HAZARD

This means that there is a danger associated with electric current. Failure to follow the instructions may result in the risk of injury and death.

WARNING

This symbol is used to indicate that failure to comply with the instruction may result in a breakdown or destruction of the device.

NOTE

This symbol indicates good practices and advice that must be followed for the efficient use of the device.

NOTE

It is essential to read these operating instructions before commissioning the device. We do not accept any liability for damage and breakdowns resulting from failure to observe the operating instructions. The Casselin company reserves the right to make any technical, informative and marketing changes to our product without notice.

1.3 Rights'author

The operating instructions are protected by copyright law. Reproductions of all types and in all forms - even partial - as well as the use and / or transmission of its content are not permitted without our authorization. Any violation of these provisions gives rise to the right to damages. The other rights remain reserved.

1.4 Declaration of conformity

The device corresponds to the current standards and directives of the European Union. We confirm this in the CE declaration of conformity.

1.5 Guarantee

The instructions given in these operating instructions have been drawn up taking into account the regulations in force, current technical development, our knowledge and experience. All translations have been prepared with professionalism. However, we accept no responsibility for any translation error. The attached French version is authentic.

2. SECURITY

The safety instructions serve to prevent dangers. They are mentioned in the individual chapters and are characterized by symbols. Their observance guarantees optimum protection against risks and allows the device to function optimally. The safety instructions must be available and legible on the devices.

2.1 Principles

Safety instructions are established to prevent errors, dangerous uses and breakdowns. Therefore, the device must not be transformed or used for improper use. The device is designed according to technical rules currently developed. This notice must be kept. The appliance must be used in premises provided for this purpose and only by a responsible person who has knowledge of the operation of the appliance.

2.2 Intended use

The functioning of the device and the safety of use are only guaranteed in the event of normal and correct use of the device. Assembly and technical interventions must be carried out by professionals.

WARNING

Any other use is considered improper. Any accusation related to improper use of the device is not admissible and will lapse. Correct use corresponds to the use described in these operating instructions. Proper use corresponds to compliance with the rules of safety, hygiene, cleaning and maintenance.

2.3 Safety instructions for the use of the device

The indications relating to occupational safety refer to the European Union ordinances valid at the time of manufacture of the device. For commercial use of the device, the operator undertakes, throughout the duration of its use, to ascertain the compliance of the measures cited in terms of work safety with the current state of the arsenal of advice and to comply with the new regulations.

For countries outside the EU, the laws and provisions of the country must be observed. All environmental protection provisions must also be observed.

WARNING

The device must be handled by people with sufficient physical and intellectual means. People with limited physical and intellectual means must be supervised to use this device. Use prohibited for children and minors (exceptions made within a legal framework provided for by law)

In case of use of the device by a third person, the user manual must be available before any use. All new users must have read the instructions for use.

The device must only be used in rooms provided for this purpose.

3. TRANSPORT, PACKAGING AND STORAGE

3.1 Inspection after transport

The check for the absence of damage and the completeness of the device must be carried out upon receipt of the package. In the event of identification of damage due to transport, refuse or accept the delivered product only with reservations *. A complaint detailing the defects observed must then be made. The perception of damage is only possible in the event of a complaint formulated within the prescribed time limits, ie 24-48 hours at most.

* written on the carrier's delivery papers or digital.

3.2 packaging

The packaging of the device must be kept in case of moving, or for a return to the after-sales service. The inner and outer packaging must be completely removed before using the device. The standards in force in your country concerning environmental protection must be observed before destroying the packaging.

3.3. Storage

WARNING

The device can be kept in stock, but only in its original, closed packaging.

Storage can be carried out in accordance with these conditions:

- Storage in a dry and non-humid place
- Sheltered from the sun
- Control of the stock exceeding 2 months (general condition of the device and all the constituent elements)
- No material shaking
- Storage in closed room and not outside.

4. INSTALLATION AND USE

4.1 Safety instructions

ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

- No contact with heat sources should take place with the power cord.
- Cord should not hang over edge of table or counter.
- Do not pour water into an appliance that is in operation or that is still hot.
 - The device must be properly connected and comply with the regulations in force.

WARNING

In operation, the device can reach high temperatures. To avoid burns and accidents, do not use the device in malfunction, and do not use spare parts that are not original.

ELECTRICAL HAZARD

Danger from electric current!

If incorrectly installed, the device can be dangerous and cause injury. Before any installation, check the data of the electrical network. Connect the device only when there is compliance. The appliance must be unpacked and checked completely before connection by a professional.

4.2 Installation

The installation of the dishwasher must be carried out by qualified and expert personnel: by the personnel of the manufacturer or by an authorized installer, or by personnel with a similar qualification.

The specialized personnel who carry out the installation and the electrical connection must properly instruct the user regarding the operation of the device and any safety measures to be observed. The installer must also show the user practically how to use the appliance and give him the written instructions supplied with the appliance.

Installation and connection must take place in compliance with the standards in force.

Before installing and putting the dishwasher into service, it is necessary to carefully read the instructions in this manual and, in particular, the safety standards.

The dishwasher is intended for professional use. It should be used by trained personnel.

Before connecting the dishwasher to the electrical network, make sure that the general indications and the data supplied by the manufacturer, appearing on the nameplate, have been carefully considered in the various installation preparation phases.

In addition, verify that:

- All removable parts are correctly positioned.
- Check that the dishwasher is perfectly level; if necessary, adjust the dishwasher feet.

Hydraulic connection

- Food

To connect the device, only use a gate valve that will cut off the power supply in case of need or repairs. The minimum supply pressure, measured at the water connection of the device at the time of the final rinsing (dynamic pressure) must not be less than 180 kPa (1.8 bars) and greater than 400 kPa (4 bars), even in the presence of other open taps on the same line. In order to avoid pressure or load losses, it is in any case recommended that each device has its own supply pipe, of reduced length and of sufficient section. If the pressure is below the minimum required, an additional flushing pump will need to be installed, available as an optional item. In the presence of static pressure greater than 600 kPa (6 bars), it will be necessary to install a pressure reducer upstream of the supply pipe. Make sure that the temperature of the supply water corresponds to the indications given in the technical documentation. To obtain a good washing result, it is recommended that the feed water has a hardness between 7 and 12 ° F. If the water hardness is above 12 ° F, we recommend installing a scaler. upstream of the supply solenoid valve calibrated for a residual hardness of 5/7 ° F.

THE CORRECT OPERATION OF THE APPLIANCE IS CLOSELY LINKED TO COMPLIANCE WITH INDICATED VALUES.

Open the water supply gate valve before putting the appliance into service.

- Emptying

The drain hose must be connected to a drain or a siphon. Make sure that the drainage pipes provided in the room do not have any constrictions and allow rapid flow of water. The drain hose must withstand a temperature of at least 70 ° C.

Since the draining of the tank occurs by gravity, the drain should be located at a lower level than the tail of the tank. If the appliance is equipped with a drain pump, the drain can be located on the wall, but its height cannot be greater than the value of 1.2 meters.


Electrical connection

AN EFFICIENT EARTHING INSTALLATION IS A GUARANTEE OF SAFETY FOR THE OPERATOR AND FOR THE DEVICE.

THE MANUFACTURER DISCLAIMS ANY RESPONSIBILITY FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE LACK OF EARTHING OF THE INSTALLATION.

It is absolutely forbidden to use adapters, multiple sockets and extension cords.

Check that the power supply is compatible with the indications on the device nameplate. The device must be incorporated into an equipotential system verified in accordance with the regulations in force in this area.

Make the connection using the screw on the back of the device bearing the corresponding symbol .

The connection to the power line must be made by means of a multi-pole differential magneto-thermal switch having a contact opening distance equal to or greater than 3 mm.


Before connecting the appliance, check that the power cable is in good condition; if it is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its technical assistance service or by qualified personnel.

Avoid pulling the power cable.

Filling of detergent and rinsing liquid dosing circuits.

For the operation of the metering units, see the “metering units” paragraphs.

For their correct functioning, the liquid suction pipes (exiting at the rear of the appliance) must be filled. The continuous actuation of the dosers necessary for this filling operation is obtained by placing the device in the situation in which parameters 08 and 09 must be modified respectively (see paragraph 5.2) and by

pressing the key. 

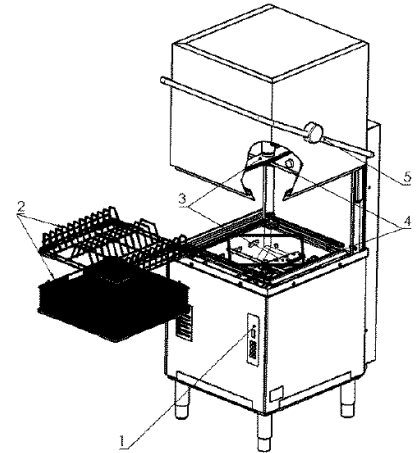
The metering unit remains active as long as the button is pressed.

NOISE

The sound level of the side and front walls is less than 70 dB (A).

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

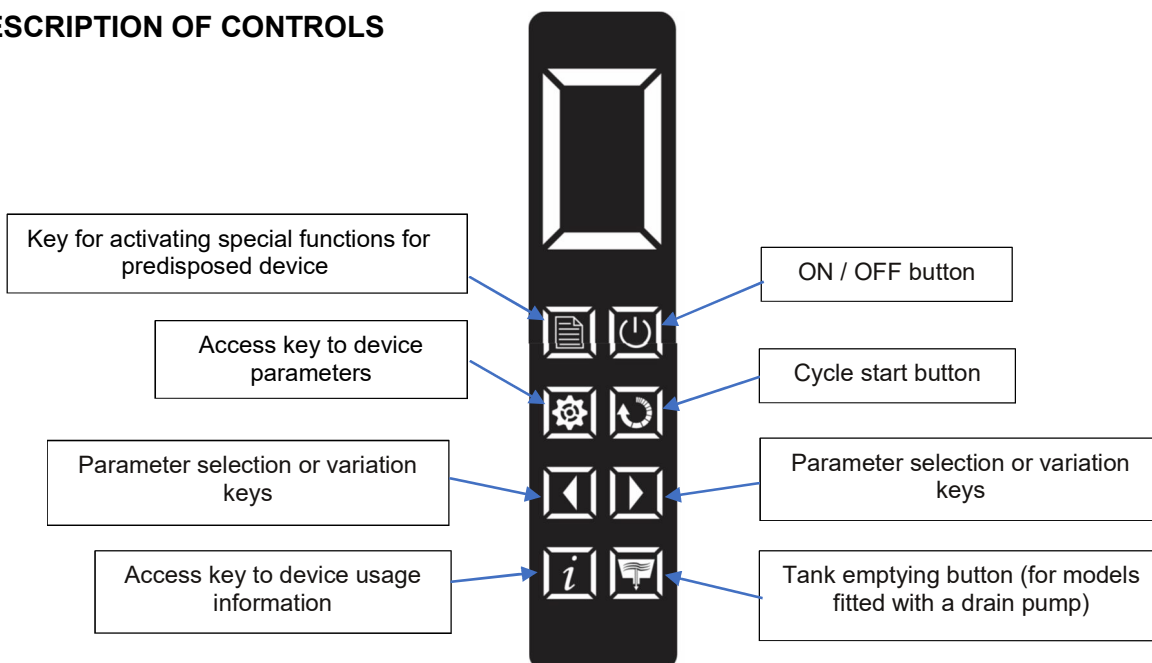
- 1) Control panel
- 2) Plate basket
- 3) Spray arm
- 4) Rinsing arm
- 5) Hood opening / closing handle



Security devices

- HOOD MICRO-SWITCH: it interrupts all the functions of the appliance when the door is opened and does not allow starting when the door is open.
- THERMAL PROTECTIONS FOR ELECTRIC PUMPS: these devices guarantee protection in the event of short-circuits and overloads.
- PROTECTION ON THE WATER HEATER RESISTANCE: a failure of the water heater temperature control causes, for heaters with a minimum power of 8 kW, the intervention of a safety thermostat which can be reset when its temperature decreases. For resistors with a lower power, the safety function is guaranteed by a thermal fuse integrated in the resistance.
- DIGITAL TANK PRESSURE SWITCH: it protects the resistance of the tank and the washing pump against dry running. If the water level is too low, the wash pump is not activated. If the level drops during the operating time, the tank filling solenoid valve is activated by stopping the pump and the washing cycle.
- ANALOGUE TANK PRESSURE SWITCH: it protects the tank resistance against dry running. If the water level is too low, the resistance of the tank is not activated.
- WATER HEATER LEVEL SENSOR (only for BA version): it protects the water heater resistances and the rinsing pump against dry running. If the water level is too low, the flushing pump is not activated. If the level decreases during the operating time, the tank filling solenoid valve is activated by the tank (break tank).

DESCRIPTION OF CONTROLS



Detergent dispenser

The dishwasher is fitted with a motorized detergent dispenser controlled directly by the electronic card. The detergent is introduced directly into the tank both during the first filling of the appliance and during each rinsing phase. The amount of detergent can be adjusted by selecting the operating time (two times are available, one relating to the filling of the appliance and one relating to the recovery during rinsing). The doser introduces 0.83cm³ into the tank every second of operation.

Rinse aid dispenser


The dishwasher is fitted with a motorized rinse aid dispenser controlled directly by the electronic card. The rinsing liquid is introduced directly into the water heater during each washing phase. The amount of rinse aid can be adjusted by selecting the operating time. The metering unit introduces 1.1cm³ into the water heater every second of operation.

4.3 Use

Before washing

Check that the overflow is placed in the waste plug and that the filters in the tank are positioned correctly.
Do not use the device without filters
Operate the main electrical wall switch
Open the water supply tap
Check the level of the detergent and rinse aid reservoirs.

Activation and selection of parameters


- 1- Switch on the appliance by pressing the on button  for 3 seconds.



The filling of the tank and the water heater is activated as follows:

- Filling the water heater.
- Heating the water in the water heater up to 5 ° C in addition to the temperature selected for the water in the tank.
- Passage of water from the water heater to the tank. New filling of the water heater with heating and passage of water through the tank and so on until the tank is completely filled.
- Last filling of the water heater.
- Heating the water in the water heater to the temperature selected for rinsing.

- 2- Press the arrow keys  to select the desired wash cycle:

Short:  Medium:  Long:  10 Minutes: 

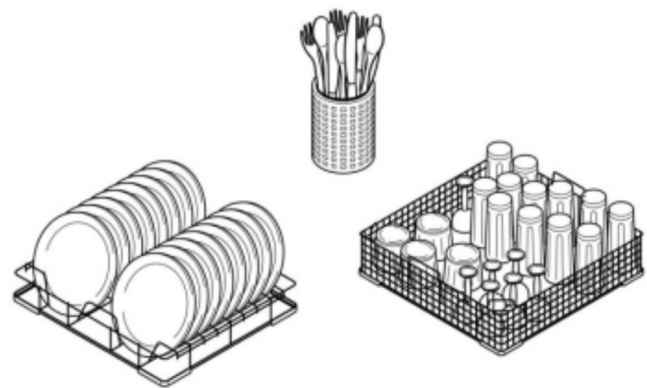
- 3- Press key  for 5 seconds to activate / deactivate the automatic cycle start
The automatic start of the cycle requires the appliance to start the wash cycle as soon as the hood is closed.

- 4- Press key  for 2 seconds to access parameter selection
 - Press key  to change parameter
 - Press the arrow keys to modify the value of the parameter (see following table)

Description
Water heater temperature (° C)
Tank temperature (° C)
Short cycle time (seconds)
Average cycle time (seconds)
Long cycle time (seconds)
Rinse time (seconds)
Detergent tank filling time (seconds)
Detergent recovery time (seconds)
Rinse aid recovery time (seconds)
Waiting for water heater

Washing instructions

Do not immerse your bare hands in the water soapy wash. If this happens, rinse immediately and abundantly with cold water. Place dishes, cups, glasses and cutlery in the corresponding baskets. Place the cutlery with the handle pointing down. Do not put silver and stainless steel cutlery in the same cutlery basket, this will cause the silver to brown and the probable corrosion of stainless steel.



To save detergent and electrical energy, wash only when the baskets are full, but do not overload them. Avoid stacking dishes.

In order to reduce appliance maintenance to a minimum and significantly improve the quality of washing, IT IS RECOMMENDED to remove solid residues from the dishes before placing them in the appliance by removing paper, lemon peel, curing - teeth, olive pits, etc., which could clog the filter in the tank, reducing the washing efficiency.

It is also advisable to wash the dishes before the residue dries on its surface.

In the event of hardened residues, it is advisable to let the dishes soak for a few minutes, with soap and water, before placing them in the dishwasher.

Washing

Check that the temperature of the water in the water heater and that in the tank has been reached (the temperature of the water heater and the tank displayed on the left side of the screen is fixed without flashing).

To wash, all you have to do is put the basket filled with dirty dishes in the dishwasher and close the hood. If the appliance has been set with the automatic start of the cycle, there is nothing else to do, otherwise press

the key.  .

During washing, it is possible to fill another basket for the next wash.



During washing, the screen alternately shows the display of the measured water temperatures and the selected washing cycle, alternated with the display of the washing phase in progress, the estimated residual time until the end of the cycle, and a diagram indicating the evolution of the washing phase (inner circle) and rinsing (outer circle).

At the end of the wash the appliance emits an acoustic signal.

You can then open the hood, remove the basket with the clean dishes, load the dishwasher with a basket of dirty dishes and carry out a new wash cycle.

If the water heater standby device has been activated, at the end of the washing phase, the appliance will not cycle if the water heater temperature does not correspond to that selected. The cycle restarts with the rinsing as soon as the temperature is reached.

After washing

- 1- Empty the tank by removing the plug located in the tank itself. If the dishwasher is equipped with an automatic drain pump, press the button .
- 2- Switch off the appliance by pressing the on button  for 3 seconds
- 3- Close the main electrical wall switch
- 4- Close the water supply tap
- 5- Check and clean the washing filters properly.

NOTE

The device is fitted with a safety system in the event of overheating. If tripped, unplug the device and allow it to cool. If this protection system operates regularly, it is imperative to contact your dealer.

After automatic shutdown, the device can only be put into service by pressing the Reset button on the back of the device, wait for the temperature to drop, press the Reset button.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

5.1 Safety instructions

All maintenance, cleaning and repair of the appliance must be done with a disconnected appliance (isolated from all electrical sources).

The use of caustic detergents and baking soda for cleaning is prohibited. Water must not get inside the device.

Never immerse the device in water or other liquid.

Use Casselin brand products intended for this purpose.

WARNING

All operations on the device must be compatible and comply with standards relating to operator safety. Before any cleaning or maintenance operation, put the lever of the omnipolar main switch (wall) to position "0" to completely disconnect the dishwasher. Wearing gloves is compulsory during maintenance operations.

5.2 Cleaning

PREVENTIVE MAINTENANCE (to be carried out every day)

It is essential to clean the inside of the dishwasher:

- Remove the filters from the tank and clean them
- Do not use acidic, corrosive or abrasive products, nor steel brushes to clean the device.
- Wait for the surfaces of the appliance to cool before cleaning the exterior. Use a sponge and non-foaming, non-acidic and non-abrasive products.

Do not use water jets or steam devices for cleaning

- Check that the nozzles on the washing and rinsing arms are not blocked; if necessary, unblock them. The wash and rinse arms can be easily removed without the need for tools, by simply unscrewing the upper and lower pivots.
- At the end of cleaning, leave the cover open to dry the inside of the appliance and to prevent the formation of unpleasant odors.
- To guarantee washing hygiene, disinfect the appliance at least once a week using specific disinfectants and ending the operation with repeated vacuum rinsing for a few minutes.

In all cleaning operations, NEVER use products that could form foam in the dishwasher.

PERIODIC MAINTENANCE (to be performed every 2 weeks)

- After a certain period of operation, the presence of calcium and magnesium salts in the water causes the formation of scale which can compromise the correct functioning of the dishwasher.

Call on qualified personnel for descaling.

- Check that the safety devices are functioning correctly.

NOTE






In the event of a fault, unplug the appliance, let it cool down and contact your dealer. If the device does not start, check your power cord. The device should not be plugged into a multiple socket, but directly to a wall outlet. For any other anomaly, contact your dealer.

NOTE

Waste from used devices: any used device must, when disposing of it, comply with the regulations in force in its country *. It is essential to make the device unusable before disposal by removing the power supply cable.

** in terms of ecology and recycling*

6. OPERATING IRREGULARITY

No.	Symbols	Description	Details
		Water filling error	The appliance does not fill the water heater because: <ul style="list-style-type: none"> - The water supply is not connected - The filling valve
		Level in the tank too high	The level in the tank is higher than the safety level because: <ul style="list-style-type: none"> - The drain pump does not work - The drain hose is blocked
		Water heater heating fault	The water heater does not reach the selected temperature because: <ul style="list-style-type: none"> - The water heater resistance is defective - The water heater contactor is blocked - The safety thermostat (if installed) is active and has not been reset
		Tank level restoration anomaly	The device does not restore the water level in the tank because: <ul style="list-style-type: none"> - The tank has a water leak - The overflow plug was removed when the appliance was switched on - The water supply is not connected - The filling valve does not work properly - The air separator is blocked - The analog pressure switch does not work correctly
		Tank emptying anomaly	The appliance cannot empty the tank because: <ul style="list-style-type: none"> - The spill plug has not been removed - The drain pump does not work - The drain hose is blocked
		Tank filling anomaly	The device does not reach the selected water level in the tank because: <ul style="list-style-type: none"> - The water supply is not connected - The spill plug has not been inserted - The filling valve does not work properly - The air separator is blocked - The analog pressure switch does not work correctly
		Tank heating anomaly	The tank does not reach the selected temperature because: <ul style="list-style-type: none"> - The tank resistance is damaged - The tank safety pressure switch does not work correctly

NOTE

The above-mentioned malfunctions are only cited as an indication and remain virtual. For any hesitation, contact your dealer.

HOOD SPÜLMASCHINE



CLVACPV - CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tel.: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Mail: contact@casselin.com

1. PRÄSENTATION

- 1.1 Information
- 1.2 Beschreibung der Symbole
- 1.3 Urheberrechte ©
- 1.4 Konformitätserklärung
- 1.5 Garantie

2. SICHERHEIT

- 2.1 Allgemeines
- 2.2 Verwendungszweck
- 2.3 Sicherheitshinweise zur Verwendung des Geräts

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

- 3.1 Inspektion nach dem Transport
- 3.2 Verpackung
- 3.3 Lager

4. INSTALLATION UND VERWENDUNG

- 4.1 Sicherheitshinweise
- 4.2 Installation
- 4.3 Verwenden

5. REINIGUNG UND WARTUNG

- 5.1 Sicherheitshinweise
- 5.2 Reinigung

6. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEITEN

1. PRÄSENTATION

1.1 Informationen

Dieses Benutzerhandbuch dient als Information für alle Benutzer. Es beschreibt die Installation und Handhabung des Geräts. Die Sicherheitshinweise und technischen Kenntnisse des Geräts sind in diesem Handbuch aufgeführt. Sie sind wesentliche Voraussetzungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch professioneller Geräte.

Jeder Benutzer muss alle Gebrauchsanweisungen genau befolgen. Diese Bedienungsanleitung muss neben dem Produkt aufbewahrt werden, damit jeder Benutzer sie ordnungsgemäß verwenden und jederzeit auf die Anweisungen zugreifen kann.

1.2 Beschreibung der Symbole

Informationen, Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise werden durch Symbole dargestellt. Befolgen Sie unbedingt diese Anweisungen, um Sachschäden und Körperverletzungen zu vermeiden.

WARNUNG

Dieses Symbol bedeutet, dass die Gefahr einer Verletzung besteht. Konzentration und Vorsicht sind beim Betrieb dieses Geräts unerlässlich.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Dies bedeutet, dass mit elektrischem Strom eine Gefahr verbunden ist. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen und zum Tod führen.

WARNUNG

Dieses Symbol weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung der Anweisung zu einem Ausfall oder einer Zerstörung des Geräts führen kann.

HINWEIS

Dieses Symbol weist auf bewährte Verfahren und Ratschläge hin, die für eine effiziente Verwendung des Geräts befolgt werden müssen.

HINWEIS

Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden und Ausfälle, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen. Das Unternehmen Casselin behält sich das Recht vor, technische, informative und Marketingänderungen an unserem Produkt ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

1.3 Rechte'Autor

Die Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Reproduktionen aller Art und in allen Formen - auch teilweise - sowie die Verwendung und / oder Weitergabe ihrer Inhalte sind ohne unsere Genehmigung nicht gestattet. Jeder Verstoß gegen diese Bestimmungen begründet das Recht auf Schadensersatz. Die anderen Rechte bleiben vorbehalten.

1.4 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der Europäischen Union. Wir bestätigen dies in der CE-Konformitätserklärung.

1.5 Garantie

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, der aktuellen technischen Entwicklung, unseres Wissens und unserer Erfahrung erstellt. Alle Übersetzungen wurden mit Professionalität erstellt. Wir übernehmen jedoch keine Verantwortung für Übersetzungsfehler. Die beigelegte französische Version ist authentisch.

2. SICHERHEIT

Die Sicherheitshinweise dienen dazu, Gefahren vorzubeugen. Sie werden in den einzelnen Kapiteln erwähnt und sind durch Symbole gekennzeichnet. Ihre Einhaltung garantiert einen optimalen Schutz vor Risiken und ermöglicht eine optimale Funktion des Gerätes. Die Sicherheitshinweise müssen auf den Geräten verfügbar und lesbar sein.

2.1 Grundsätze

Es werden Sicherheitshinweise festgelegt, um Fehler, gefährliche Verwendungen und Ausfälle zu vermeiden. Daher darf das Gerät nicht umgebaut oder für unsachgemäße Verwendung verwendet werden. Das Gerät entspricht den derzeit entwickelten technischen Regeln. Dieser Hinweis muss aufbewahrt werden. Das Gerät darf in dafür vorgesehenen Räumlichkeiten und nur von einer verantwortlichen Person verwendet werden, die über Kenntnisse über den Betrieb des Geräts verfügt.

2.2 Verwendungszweck

Die Funktion des Geräts und die Sicherheit der Verwendung sind nur bei normaler und korrekter Verwendung des Geräts gewährleistet. Montage und technische Eingriffe müssen von Fachleuten durchgeführt werden.

WARNUNG

Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß. Vorwürfe im Zusammenhang mit der missbräuchlichen Verwendung des Geräts sind nicht zulässig und verfallen. Die korrekte Verwendung entspricht der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Verwendung. Die ordnungsgemäße Verwendung entspricht der Einhaltung der Regeln für Sicherheit, Hygiene, Reinigung und Wartung.

2.3 Sicherheitshinweise für die Verwendung des Geräts

Die Angaben zum Arbeitsschutz beziehen sich auf die zum Zeitpunkt der Herstellung des Geräts gültigen Verordnungen der Europäischen Union. Für die gewerbliche Nutzung des Geräts verpflichtet sich der Betreiber, während der gesamten Nutzungsdauer sicherzustellen, dass die im Hinblick auf die Arbeitssicherheit genannten Maßnahmen dem aktuellen Stand des Beratungsarsenals entsprechen die neuen Vorschriften einhalten.

Für Länder außerhalb der EU müssen die Gesetze und Bestimmungen des Landes beachtet werden. Alle Umweltschutzbestimmungen sind ebenfalls zu beachten.

WARNUNG

Das Gerät muss von Personen mit ausreichenden physischen und intellektuellen Mitteln gehandhabt werden. Personen mit begrenzten physischen und intellektuellen Mitteln müssen beaufsichtigt werden, um dieses Gerät zu verwenden. Verwendung für Kinder und Minderjährige verboten (Ausnahmen innerhalb eines gesetzlich vorgesehenen Rechtsrahmens)

Bei Verwendung des Geräts durch Dritte muss das Benutzerhandbuch vor jeder Verwendung verfügbar sein. Alle neuen Benutzer müssen die Gebrauchsanweisung gelesen haben.

Das Gerät darf nur in dafür vorgesehenen Räumen verwendet werden.

3. TRANSPORT, VERPACKUNG UND LAGERUNG

3.1 Inspektion nach dem Transport

Die Überprüfung auf das Fehlen von Schäden und die Vollständigkeit des Geräts muss nach Erhalt des Pakets erfolgen. Bei Feststellung von Transportschäden das gelieferte Produkt nur mit Vorbehalt * ablehnen oder annehmen. Anschließend muss eine Beschwerde über die festgestellten Mängel eingereicht werden. Die Wahrnehmung von Schäden ist nur möglich, wenn eine Beschwerde innerhalb der vorgeschriebenen Fristen, dh höchstens 24-48 Stunden, formuliert wurde.

* auf den Lieferpapieren des Spediteurs oder digital geschrieben.

3.2 Verpackung

Die Verpackung des Geräts muss im Falle eines Umzugs oder zur Rückgabe an den Kundendienst aufbewahrt werden. Die innere und äußere Verpackung muss vor Gebrauch des Geräts vollständig entfernt werden. Die in Ihrem Land geltenden Umweltschutznormen müssen eingehalten werden, bevor die Verpackung zerstört wird.

3.3. Lager

WARNUNG

Das Gerät kann auf Lager gehalten werden, jedoch nur in der geschlossenen Originalverpackung. Die Lagerung kann unter folgenden Bedingungen erfolgen:

- Lagerung an einem trockenen und nicht feuchten Ort
- Vor der Sonne geschützt
- Kontrolle des Bestands von mehr als 2 Monaten (Allgemeinzustand des Geräts und aller Bestandteile)
- Kein Materialschütteln
- Lagerung in einem geschlossenen Raum und nicht im Freien.

4. INSTALLATION UND VERWENDUNG

4.1 Sicherheitshinweise

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

- Es darf kein Kontakt mit Wärmequellen mit dem Netzkabel stattfinden.
- Das Kabel darf nicht über der Tisch- oder Thekenkante hängen.
- Gießen Sie kein Wasser in ein Gerät, das in Betrieb ist oder noch heiß ist.
 - Das Gerät muss ordnungsgemäß angeschlossen sein und den geltenden Vorschriften entsprechen.

WARNUNG

Im Betrieb kann das Gerät hohe Temperaturen erreichen. Verwenden Sie das Gerät nicht bei Fehlfunktionen und verwenden Sie keine Ersatzteile, die nicht original sind, um Verbrennungen und Unfälle zu vermeiden.

ELEKTRISCHE GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

Bei falscher Installation kann das Gerät gefährlich sein und Verletzungen verursachen. Überprüfen Sie vor jeder Installation die Daten des Stromnetzes. Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Konformität besteht. Das Gerät muss vor dem Anschließen durch einen Fachmann ausgepackt und vollständig überprüft werden.

4.2 Installation

Die Installation des Geschirrspülers muss von qualifiziertem und fachkundigem Personal durchgeführt werden: vom Personal des Herstellers oder von einem autorisierten Installateur oder von Personal mit einer ähnlichen Qualifikation.

Das Fachpersonal, das die Installation und den elektrischen Anschluss durchführt, muss den Benutzer ordnungsgemäß über die Bedienung des Geräts und die zu beachtenden Sicherheitsmaßnahmen informieren. Der Installateur muss dem Benutzer auch praktisch zeigen, wie er das Gerät verwendet, und ihm die schriftlichen Anweisungen geben, die mit dem Gerät geliefert werden. Installation und Anschluss müssen in Übereinstimmung mit den geltenden Normen erfolgen.

Vor der Installation und Inbetriebnahme des Geschirrspülers müssen die Anweisungen in diesem Handbuch und insbesondere die Sicherheitsstandards sorgfältig gelesen werden. Der Geschirrspüler ist für den professionellen Gebrauch bestimmt. Es sollte von geschultem Personal verwendet werden.

Stellen Sie vor dem Anschließen des Geschirrspülers an das Stromnetz sicher, dass die allgemeinen Angaben und die vom Hersteller angegebenen Daten auf dem Typenschild in den verschiedenen Vorbereitungsphasen für die Installation sorgfältig berücksichtigt wurden.

Stellen Sie außerdem sicher, dass:

- Alle abnehmbaren Teile sind korrekt positioniert.
- Überprüfen Sie, ob der Geschirrspüler perfekt waagrecht steht. Stellen Sie gegebenenfalls die Füße des Geschirrspülers ein.

Hydraulikanschluss

- Essen

Verwenden Sie zum Anschließen des Geräts nur einen Absperrschieber, der die Stromversorgung bei Bedarf oder Reparaturen abschaltet. Der minimale Versorgungsdruck, gemessen am Wasseranschluss des Geräts zum Zeitpunkt der Endspülung (dynamischer Druck), darf nicht weniger als 180 kPa (1,8 bar) und mehr als 400 kPa (4 bar) betragen. auch bei Vorhandensein anderer offener Wasserhähne in derselben Leitung. Um Druck- oder Lastverluste zu vermeiden, wird auf jeden Fall empfohlen, dass jedes Gerät über eine eigene Zuleitung mit reduzierter Länge und ausreichendem Querschnitt verfügt. Wenn der Druck unter dem erforderlichen Mindestdruck liegt, muss eine zusätzliche Spülpumpe installiert werden, die optional erhältlich ist. Bei einem statischen Druck von mehr als 600 kPa (6 bar) Vor der Zuleitung muss ein Druckminderer installiert werden. Stellen Sie sicher, dass die Temperatur des Versorgungswassers den Angaben in der technischen Dokumentation entspricht. Um ein gutes Waschergebnis zu erzielen, wird empfohlen, dass das Speisewasser eine Härte zwischen 7 und 12 ° F aufweist. Wenn die Wasserhärte über 12 ° F liegt, empfehlen wir die Installation eines Scalers. vor dem Versorgungsmagnetventil, kalibriert für eine Resthärte von 5/7 ° F.

Der korrekte Betrieb des Geräts ist eng mit der Einhaltung verbunden

ANGEZEIGTE WERTE.

Öffnen Sie den Absperrschieber für die Wasserversorgung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Entleerung

Der Ablaufschlauch muss an einen Ablauf oder einen Siphon angeschlossen werden. Stellen Sie sicher, dass die Abflussrohre im Raum haben keine Verengungen und erlauben schneller Wasserfluss. Der Ablaufschlauch muss einer Temperatur von mindestens 70 ° C standhalten.

Da die Entleerung des Tanks durch die Schwerkraft erfolgt, sollte sich die Entleerung auf einer niedrigeren Ebene als das Heck des Tanks befinden. Wenn das Gerät mit einer Abfluspumpe ausgestattet ist, kann sich der Abfluss an der Wand befinden, seine Höhe darf jedoch nicht höher als der Wert von 1,2 Metern sein.


Elektrische Verbindung

EINE EFFIZIENTE ERDINSTALLATION IST EINE SICHERHEITSGARANTIE FÜR DEN BETREIBER UND FÜR DAS GERÄT.

DER HERSTELLER SCHLIESST JEGLICHE VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AUS VERURSACHT DURCH ERDUNG DER INSTALLATION.

Es ist absolut verboten, Adapter, mehrere Buchsen und Verlängerungskabel zu verwenden.

Überprüfen Sie, ob das Netzteil mit den Angaben auf dem Typenschild des Geräts kompatibel ist. Das Gerät muss in ein Potentialausgleichssystem eingebaut werden, das gemäß den in diesem Bereich

geltenden Vorschriften überprüft wurde. Stellen Sie die Verbindung mit der Schraube auf der Rückseite des Geräts her, die das entsprechende Symbol trägt .

Der Anschluss an die Stromleitung muss über einen mehrpoligen magnetothermischen Differentialschalter mit einem Kontaktöffnungsabstand von mindestens 3 mm erfolgen.


Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Geräts, ob das Netzkabel in gutem Zustand ist. Wenn es beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem technischen Kundendienst oder von qualifiziertem Personal ersetzt werden.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Befüllen von Waschmittel- und Spülflüssigkeits-Dosierkreisläufen.

Informationen zum Betrieb der Dosiereinheiten finden Sie in den Abschnitten „Dosiereinheiten“.

Für ihre ordnungsgemäße Funktion müssen die Flüssigkeitsansaugrohre (die an der Rückseite des Geräts austreten) gefüllt sein. Die kontinuierliche Betätigung der Dosierer, die für diesen Füllvorgang erforderlich sind, wird erreicht, indem das Gerät in die Situation gebracht wird, in der die Parameter 08 bzw. 09

geändert werden müssen (siehe Abschnitt 5.2), und indem die Taste gedrückt wird. .

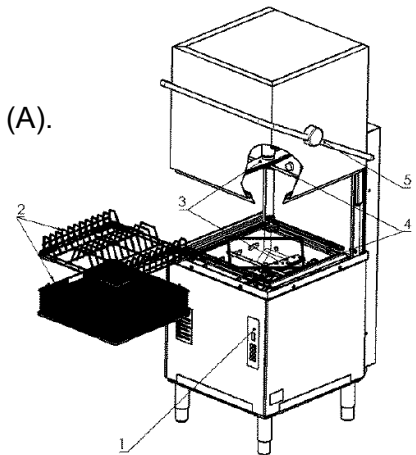
Die Dosiereinheit bleibt aktiv, solange die Taste gedrückt wird.

LÄRM

Der Schallpegel der Seiten- und Vorderwände beträgt weniger als 70 dB (A).

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

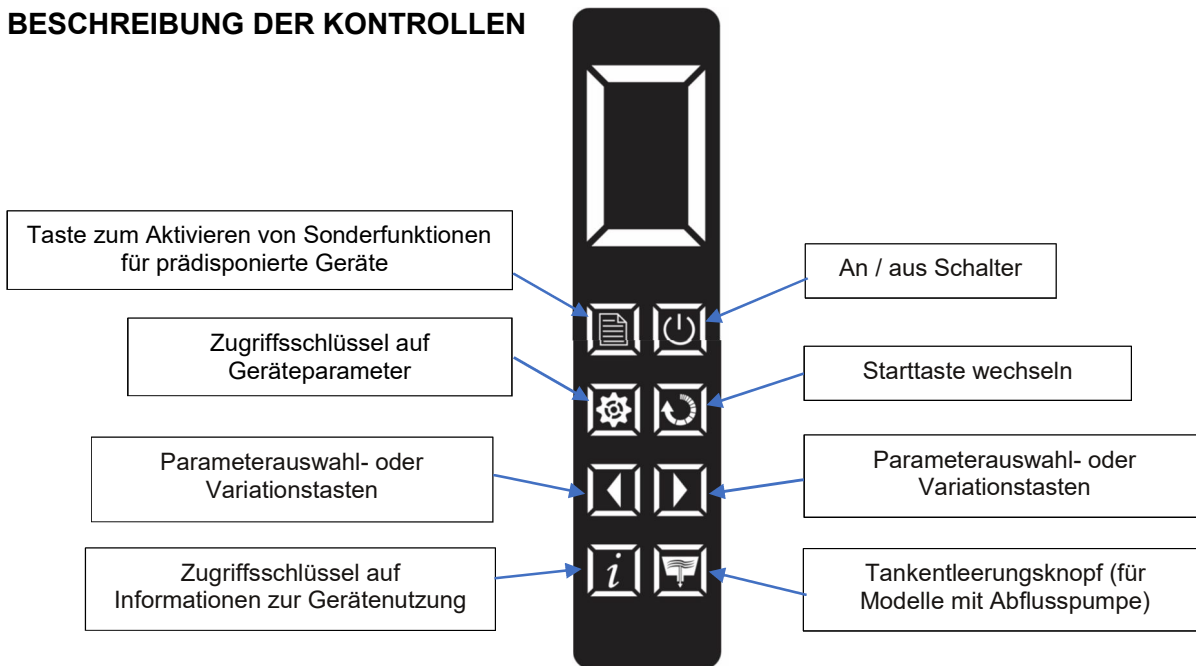
- 1) Bedienfeld
- 2) Plattenkorb
- 3) Sprüharm
- 4) Spülarm
- 5) Griff zum Öffnen / Schließen der Haube



Sicherheitsgeräte

- HOOD MICRO-SWITCH: Er unterbricht alle Funktionen des Geräts, wenn die Tür geöffnet wird, und ermöglicht kein Starten bei geöffneter Tür.
- THERMISCHER SCHUTZ FÜR ELEKTRISCHE PUMPEN: Diese Geräte garantieren Schutz bei Kurzschlüssen und Überlastungen.
- SCHUTZ DES WASSERHEIZUNGSWIDERSTANDS: Ein Ausfall der Temperaturregelung des Warmwasserbereiters führt bei Heizgeräten mit einer Mindestleistung von 8 kW zum Eingreifen eines Sicherheitsthermostats, der bei sinkender Temperatur zurückgesetzt werden kann. Bei Widerständen mit geringerer Leistung wird die Sicherheitsfunktion durch eine im Widerstand integrierte Thermosicherung gewährleistet.
- DIGITALER TANKDRUCKSCHALTER: Er schützt den Widerstand des Tanks und der Waschpumpe vor Trockenlauf. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, ist die Waschpumpe nicht aktiviert. Wenn der Füllstand während der Betriebszeit abfällt, wird das Tankfüllmagnetventil durch Stoppen der Pumpe und des Waschzyklus aktiviert.
- ANALOGER TANKDRUCKSCHALTER: Er schützt den Tankwiderstand vor Trockenlauf. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, wird der Widerstand des Tanks nicht aktiviert.
- WASSERHEIZUNGSSTANDSENSOR (nur für BA-Version): Er schützt die Widerstände des Warmwasserbereiters und die Spülpumpe vor Trockenlauf. Wenn der Wasserstand zu niedrig ist, ist die Spülpumpe nicht aktiviert. Wenn der Füllstand während der Betriebszeit abnimmt, wird das Tankfüllmagnetventil vom Tank (Bremsentank) aktiviert.

BESCHREIBUNG DER KONTROLLEN



Waschmittelspender

Der Geschirrspüler ist mit einem motorisierten Waschmittelspender ausgestattet, der direkt von der elektronischen Karte gesteuert wird. Das Waschmittel wird sowohl beim ersten Befüllen des Geräts als auch während jeder Spülphase direkt in den Tank eingeleitet. Die Waschmittelmenge kann durch Auswahl der Betriebszeit eingestellt werden (es stehen zwei Zeiten zur Verfügung, eine für das Befüllen des Geräts und eine für die Rückgewinnung während des Spülens). Der Dosierer führt jede Sekunde des Betriebs 0,83 cm³ in den Tank ein.

Klarspüler

Der Geschirrspüler ist mit einem motorisierten Klarspüler ausgestattet, der direkt von der elektronischen Karte gesteuert wird. Die Spülflüssigkeit wird während jeder Waschphase direkt in den Warmwasserbereiter eingeleitet. Die Menge der Klarspüler kann durch Auswahl der Betriebszeit eingestellt werden. Die Dosiereinheit führt jede Sekunde des Betriebs 1,1 cm³ in den Warmwasserbereiter ein.

4.3 Verwendung

Vor dem Waschen

Überprüfen Sie, ob der Überlauf im Abfallstopfen liegt und ob die Filter im Tank richtig positioniert sind.
Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Filter
Den elektrischen Hauptwandschalter betätigen
Öffnen Sie den Wasserhahn
Überprüfen Sie den Stand des Waschmittels und der Spülbehälter.


Aktivierung und Auswahl von Parametern

- 1- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Einschalttaste ein  für 3 Sekunden.


Das Befüllen des Tanks und des Warmwasserbereiters wird wie folgt aktiviert:

- Warmwasserbereiter füllen.
- Erwärmung des Wassers im Warmwasserbereiter auf 5 ° C zusätzlich zu der für das Wasser im Tank gewählten Temperatur.


- Wasserdurchgang vom Warmwasserbereiter zum Tank. Neue Befüllung des Warmwasserbereiters mit Erwärmung und Durchgang von Wasser durch den Tank usw., bis der Tank vollständig gefüllt ist.
- Letzte Befüllung des Warmwasserbereiters.
- Erhitzen des Wassers im Warmwasserbereiter auf die zum Spülen ausgewählte Temperatur.


2- Drücken Sie die Pfeiltasten  So wählen Sie den gewünschten Waschzyklus aus:



Kurz:  Mittel:  Lang:  10 Minuten: 

3- drücken Sie die Taste  für 5 Sekunden, um den automatischen Zyklusstart zu aktivieren / deaktivieren

Für den automatischen Start des Zyklus muss das Gerät den Waschzyklus starten, sobald die Haube geschlossen ist.

4- drücken Sie die Taste  für 2 Sekunden, um auf die Parameterauswahl zuzugreifen

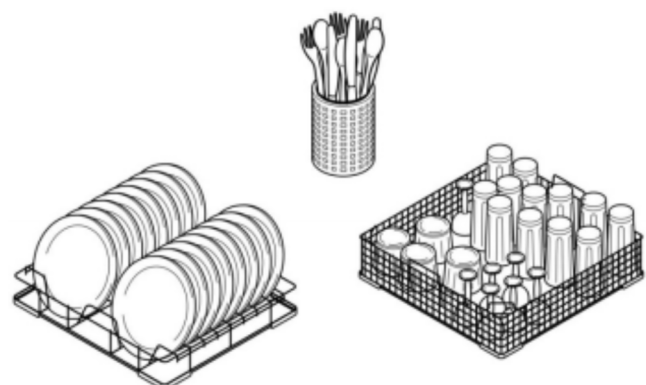
- drücken Sie die Taste  Parameter ändern
- Drücken Sie die Pfeiltasten, um den Wert des Parameters zu ändern (siehe folgende Tabelle).

N°	Symboles	Beschreibung		Max.	Min
 01		Warmwasserbereitertertemperatur (° C)	85	95	65
 02		Tanktemperatur (° C)	55	65	40
 03		Kurze Zykluszeit (Sekunden)	35	90	10
 04		Durchschnittliche Zykluszeit (Sekunden)	95	150	90
 05		Lange Zykluszeit (Sekunden)	155	250	150
 06		Spülzeit (Sekunden)	25	30	10
 07		Füllzeit des Waschmitteltanks (Sekunden)	60	600	0
 08		Erholungszeit des Waschmittels (Sekunden)	8	32	0
 09		Erholungszeit der Spülhilfe (Sekunden)	11	32	0
 10		Warten auf Warmwasserbereiter	ON	ON	OFF

Waschanleitung

Tauchen Sie Ihre bloßen Hände nicht ins Wasser
Seifenwäsche. In diesem Fall ausspülen
sofort und reichlich mit kaltem Wasser.

Stellen Sie Geschirr, Tassen, Gläser und Besteck ab
in den entsprechenden Körben. Legen Sie das Besteck
mit dem Griff nach unten zeigen. Nicht setzen
Silber- und Edelstahlbesteck im selben
Besteckkorb, dadurch wird das Silber braun
und die wahrscheinliche Korrosion von Edelstahl.



Um Waschmittel und elektrische Energie zu sparen, waschen Sie die Körbe nur, wenn sie voll sind, aber überladen Sie sie nicht.

Vermeiden Sie es, Geschirr zu stapeln.

Um die Wartung des Geräts auf ein Minimum zu reduzieren und die Qualität des Waschens erheblich zu verbessern, wird empfohlen, feste Rückstände vom Geschirr zu entfernen, bevor Sie es in das Gerät legen, indem Sie Papier, Zitronenschale und Aushärtung entfernen - Zähne, Olivengruben usw., die den Filter im Tank verstopfen und die Wascheffizienz verringern könnten.

Es ist auch ratsam, das Geschirr zu spülen, bevor der Rückstand auf seiner Oberfläche trocknet.

Bei ausgehärteten Rückständen ist es ratsam, das Geschirr einige Minuten mit Wasser und Seife einweichen zu lassen, bevor Sie es in die Spülmaschine geben.

Waschen

Überprüfen Sie, ob die Wassertemperatur im Warmwasserbereiter und im Tank erreicht wurde (die Temperatur des Warmwasserbereiters und des auf der linken Seite des Bildschirms angezeigten Tanks ist fest, ohne zu blinken).

Zum Waschen müssen Sie nur den mit schmutzigem Geschirr gefüllten Korb in die Spülmaschine stellen und die Haube schließen. Wenn das Gerät mit dem automatischen Start des Zyklus eingestellt wurde, ist

nichts anderes zu tun, andernfalls drücken Sie die Taste .

Während des Waschens ist es möglich, einen weiteren Korb für die nächste Wäsche zu füllen.

Während des Waschens zeigt der Bildschirm abwechselnd die Anzeige der gemessenen Wassertemperaturen und des ausgewählten Waschzyklus an, abwechselnd mit der Anzeige der laufenden Waschphase die geschätzte Restzeit bis zum Ende des Zyklus und ein Diagramm, das die Entwicklung der Waschphase (innerer Kreis) und des Spülens (äußerer Kreis) angibt.

Am Ende der Wäsche gibt das Gerät ein akustisches Signal ab.

Sie können dann die Haube öffnen, den Korb mit dem sauberen Geschirr entfernen, den Geschirrspüler mit einem Korb mit schmutzigem Geschirr beladen und einen neuen Spülgang durchführen.

Wenn das Standby-Gerät des Warmwasserbereiters aktiviert wurde, schaltet das Gerät am Ende der Waschphase nicht ein, wenn die Temperatur des Warmwasserbereiters nicht der ausgewählten entspricht. Der Zyklus startet mit dem Spülen neu, sobald die Temperatur erreicht ist.

Nach dem Waschen

1- Leeren Sie den Tank, indem Sie den im Tank befindlichen Stopfen entfernen. Wenn der

Geschirrspüler mit einer automatischen Abfluspumpe ausgestattet ist, drücken Sie die Taste .

2- Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Ein-Taste aus  für 3 Sekunden

3- Schließen Sie den elektrischen Hauptwandschalter

4- Schließen Sie den Wasserhahn

5- Überprüfen und reinigen Sie die Waschfilter ordnungsgemäß.

HINWEIS

Das Gerät ist bei Überhitzung mit einem Sicherheitssystem ausgestattet. Wenn das Gerät ausgelöst wird, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie es abkühlen. Wenn dieses Schutzsystem regelmäßig funktioniert, müssen Sie sich unbedingt an Ihren Händler wenden.

Nach dem automatischen Herunterfahren kann das Gerät nur durch Drücken der Reset-Taste auf der Rückseite des Geräts in Betrieb genommen werden. Warten Sie, bis die Temperatur gesunken ist, und drücken Sie die Reset-Taste.

5. REINIGUNG UND WARTUNG

5.1 Sicherheitshinweise

Alle Wartungs-, Reinigungs- und Reparaturarbeiten am Gerät müssen mit einem nicht angeschlossenen Gerät (von allen elektrischen Quellen getrennt) durchgeführt werden.

Die Verwendung von ätzenden Reinigungsmitteln und Backpulver zur Reinigung ist verboten. Wasser darf nicht in das Gerät gelangen.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Verwenden Sie für diesen Zweck bestimmte Produkte der Marke Casselin.

WARNUNG

Alle Vorgänge am Gerät müssen kompatibel sein und den Normen zur Bediener-sicherheit entsprechen. Stellen Sie den Hebel des omnipolaren Hauptschalters (Wand) vor jeder Reinigung oder Wartung auf "0", um den Geschirrspüler vollständig zu trennen. Das Tragen von Handschuhen ist während der Wartungsarbeiten obligatorisch.

5.2 Reinigung

VORBEUGENDE WARTUNG (täglich durchzuführen)

Das Innere der Spülmaschine muss unbedingt gereinigt werden:

- Entfernen Sie die Filter aus dem Tank und reinigen Sie sie
- Verwenden Sie zum Reinigen des Geräts keine sauren, ätzenden oder abrasiven Produkte oder Stahlbürsten.
- Warten Sie, bis sich die Oberflächen des Geräts abgekühlt haben, bevor Sie das Äußere reinigen. Verwenden Sie einen Schwamm und nicht schäumende, nicht saure und nicht abrasive Produkte. Verwenden Sie zum Reinigen keine Wasserstrahlen oder Dampfgeräte
- Stellen Sie sicher, dass die Düsen an den Wasch- und Spülarmen nicht blockiert sind. Wenn nötig, entsperren Sie sie. Die Wasch- und Spülarme können ohne Werkzeug leicht entfernt werden, indem einfach die oberen und unteren Drehzapfen abgeschraubt werden.
- Lassen Sie die Abdeckung am Ende der Reinigung offen, um das Innere des Geräts zu trocknen und die Bildung von schlechten Gerüchen zu vermeiden.
- Um die Waschhygiene zu gewährleisten, desinfizieren Sie das Gerät mindestens einmal pro Woche mit speziellen Desinfektionsmitteln und beenden Sie den Vorgang mit wiederholtem Vakuumspülen für einige Minuten.

Verwenden Sie bei allen Reinigungsvorgängen NIEMALS Produkte, die in der Spülmaschine Schaum bilden können.

Regelmäßige Wartung (alle 2 Wochen durchzuführen)

- Nach einer bestimmten Betriebszeit führt das Vorhandensein von Kalzium- und Magnesiumsalzen im Wasser zur Bildung von Zunder, der die ordnungsgemäße Funktion des Geschirrspülers beeinträchtigen kann.

Wenden Sie sich zum Entkalken an qualifiziertes Personal.

- Überprüfen Sie, ob die Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.

HINWEIS






Ziehen Sie im Fehlerfall den Stecker aus der Steckdose, lassen Sie es abkühlen und wenden Sie sich an Ihren Händler. Wenn das Gerät nicht startet, überprüfen Sie Ihr Netzkabel. Das Gerät sollte nicht an eine Mehrfachsteckdose, sondern direkt an eine Steckdose angeschlossen werden. Bei anderen Anomalien wenden Sie sich an Ihren Händler.

HINWEIS

Abfälle von gebrauchten Geräten: Jedes gebrauchte Gerät muss bei seiner Entsorgung den in seinem Land geltenden Vorschriften * entsprechen. Es ist wichtig, das Gerät vor der Entsorgung unbrauchbar zu machen,

indem Sie das Netzkabel entfernen.
** in Bezug auf Ökologie und Recycling*

6. BETRIEBSUNREGELMÄSSIGKEIT

Nein.	Symbole	Beschreibung	Einzelheiten
		Wasserfüllfehler	Das Gerät füllt den Warmwasserbereiter nicht, weil: - Die Wasserversorgung ist nicht angeschlossen - Das Füllventil
		Füllstand im Tank zu hoch	Der Füllstand im Tank ist höher als das Sicherheitsniveau, weil: - Die Abfluspumpe funktioniert nicht - Der Ablaufschlauch ist verstopft
		Heizungsfehler des Warmwasserbereiters	Der Warmwasserbereiter erreicht die ausgewählte Temperatur nicht, weil: - Der Widerstand des Warmwasserbereiters ist defekt - Das Warmwasserbereiterschütz ist blockiert - Der Sicherheitsthermostat (falls installiert) ist aktiv und wurde nicht zurückgesetzt
		Anomalie bei der Wiederherstellung des Tankfüllstands	Das Gerät stellt den Wasserstand im Tank nicht wieder her, weil: - Der Tank hat ein Wasserleck - Der Überlaufstopfen wurde beim Einschalten des Geräts entfernt - Die Wasserversorgung ist nicht angeschlossen - Das Füllventil funktioniert nicht richtig - Der Luftabscheider ist blockiert - Der analoge Druckschalter funktioniert nicht richtig
		Tankentleerungsanomalie	Das Gerät kann den Tank nicht entleeren, weil: - Der Überlaufstopfen wurde nicht entfernt - Die Abfluspumpe funktioniert nicht - Der Ablaufschlauch ist verstopft
		Tankfüllanomalie	Das Gerät erreicht den ausgewählten Wasserstand im Tank nicht, weil: - Die Wasserversorgung ist nicht angeschlossen - Der Überlaufstopfen wurde nicht eingeführt - Das Füllventil funktioniert nicht richtig - Der Luftabscheider ist blockiert - Der analoge Druckschalter funktioniert nicht richtig
		Tankheizungsanomalie	Der Tank erreicht die ausgewählte Temperatur nicht, weil: - Der Tankwiderstand ist beschädigt - Der Tanksicherheitsdruckschalter funktioniert nicht richtig

HINWEIS

Die oben genannten Störungen werden nur als Hinweis angeführt und bleiben virtuell. Bei Bedenken wenden Sie sich an Ihren Händler.

LAVAVAJILLAS CAPUCHA



CLVACPV - CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Correo: contact@casselin.com

RESUMEN

1. PRESENTACIÓN

- 1.1 Información
- 1.2 Descripción de símbolos
- 1.3 Derechos de autor
- 1.4 Declaración de conformidad
- 1.5 Garantía

2. SEGURIDAD

- 2.1 General
- 2.2 Uso previsto
- 2.3 Instrucciones de seguridad para usar el dispositivo

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

- 3.1 Inspección después del transporte
- 3.2 Embalaje
- 3.3 Almacenamiento

4. INSTALACIÓN Y USE

- 4.1 Instrucciones de seguridad
- 4.2 Instalación
- 4.3 Utilizar

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- 5.1 Instrucciones de seguridad
- 5.2 Limpieza

6. IRREGULARIDADES DE FUNCIONAMIENTO

1. PRESENTACIÓN

1.1 Información

Esta guía de usuario sirve como información para todos sus usuarios. Describe la instalación y manejo del dispositivo. Las instrucciones de seguridad y los conocimientos técnicos del dispositivo se detallan en este manual. Son condiciones imprescindibles para el correcto uso de equipos profesionales.

Cada usuario debe seguir escrupulosamente todas las instrucciones de uso. Este manual de usuario debe mantenerse junto al producto para un uso adecuado y acceso a las instrucciones en todo momento para cada usuario.

1.2 Descripción de símbolos

La información, los consejos de uso y las instrucciones de seguridad se representan mediante símbolos. Es fundamental seguir estas instrucciones para evitar daños materiales y lesiones corporales.

ADVERTENCIA

Este símbolo significa que existe un peligro que podría provocar lesiones. La concentración y la precaución son imperativas al operar este dispositivo.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

Esto significa que existe un peligro asociado con la corriente eléctrica. No seguir las instrucciones puede resultar en riesgo de lesiones y muerte.

ATENCIÓN

Este símbolo se utiliza para indicar que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar una avería o la destrucción del dispositivo.

NOTA

Este símbolo indica buenas prácticas y consejos que se deben seguir para el uso eficiente del dispositivo.

NOTA

Es fundamental leer estas instrucciones de funcionamiento antes de poner en marcha el dispositivo. No aceptamos ninguna responsabilidad por daños y averías resultantes del incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento. La empresa Casselin se reserva el derecho de realizar cambios técnicos, informativos y de marketing en nuestro producto sin previo aviso.

1.3 Derechos' autor

Las instrucciones de funcionamiento están protegidas por la ley de derechos de autor. No se permiten reproducciones de todo tipo y en todas sus formas, incluso parciales, así como el uso y / o transmisión de su contenido sin nuestra autorización. Cualquier violación de estas disposiciones da lugar al derecho a indemnización. Los demás derechos quedan reservados.

1.4 Declaración de conformidad

El dispositivo corresponde a los estándares y directivas vigentes de la Unión Europea. Lo confirmamos en la declaración de conformidad CE.

1.5 Garantía

Las instrucciones que se dan en estas instrucciones de funcionamiento han sido redactadas teniendo en cuenta la normativa vigente, el desarrollo técnico actual, nuestro conocimiento y experiencia. Todas las traducciones han sido preparadas con profesionalidad. Sin embargo, no aceptamos ninguna responsabilidad por cualquier error de traducción. La versión en francés adjunta es auténtica.

2. SEGURIDAD

Las instrucciones de seguridad sirven para prevenir peligros. Se mencionan en los capítulos individuales y se caracterizan por símbolos. Su observancia garantiza una protección óptima contra los riesgos y permite que el dispositivo funcione de manera óptima. Las instrucciones de seguridad deben estar disponibles y ser legibles en los dispositivos.

2.1 Principios

Se establecen instrucciones de seguridad para evitar errores, usos peligrosos y averías. Por lo tanto, el dispositivo no debe transformarse ni utilizarse para un uso inadecuado. El dispositivo está diseñado de acuerdo con las normas técnicas desarrolladas actualmente. Este aviso debe conservarse. El aparato debe ser utilizado en locales previstos para este propósito y solo por una persona responsable que tenga conocimiento del funcionamiento del aparato.

2.2 Uso previsto

El funcionamiento del dispositivo y la seguridad de uso solo están garantizados en el caso de un uso normal y correcto del dispositivo. El montaje y las intervenciones técnicas deben ser realizadas por profesionales.

ATENCIÓN

Cualquier otro uso se considera inadecuado. Cualquier acusación relacionada con el uso indebido del dispositivo no es admisible y caducará. El uso correcto corresponde al uso descrito en estas instrucciones de funcionamiento. El uso adecuado corresponde al cumplimiento de las normas de seguridad, higiene, limpieza y mantenimiento.

2.3 Instrucciones de seguridad para el uso del dispositivo

Las indicaciones relativas a la seguridad laboral se refieren a las ordenanzas de la Unión Europea vigentes en el momento de la fabricación del dispositivo. Para el uso comercial del dispositivo, el operador se compromete, durante la duración de su uso, a comprobar el cumplimiento de las medidas citadas en materia de seguridad laboral con el estado actual del arsenal de asesoramiento y a Cumplir con la nueva normativa. Para países fuera de la UE, se deben observar las leyes y disposiciones del país. También deben observarse todas las disposiciones de protección del medio ambiente.

ATENCIÓN

El dispositivo debe ser manipulado por personas con medios físicos e intelectuales suficientes. Las personas con medios físicos e intelectuales limitados deben ser supervisadas para usar este dispositivo. Uso prohibido para niños y menores (excepciones realizadas dentro de un marco legal previsto por la ley)
En caso de que una tercera persona utilice el dispositivo, el manual de usuario debe estar disponible antes de cualquier uso. Todos los nuevos usuarios deben haber leído las instrucciones de uso.
El dispositivo solo debe utilizarse en las habitaciones previstas para este fin.

3. TRANSPORTE, EMBALAJE Y ALMACENAMIENTO

3.1 Inspección después del transporte

La verificación de la ausencia de daños y la integridad del dispositivo debe llevarse a cabo al recibir el paquete. En caso de identificación de daños debidos al transporte, rechazar o aceptar el producto entregado solo con reserva *. A continuación, deberá presentarse una denuncia detallando los defectos observados. La percepción del daño solo es posible en el caso de una queja formulada dentro de los límites de tiempo prescritos, es decir, 24-48 horas como máximo.

* escrito en los papeles de entrega del transportista o digital.

3.2 embalaje

El embalaje del dispositivo debe conservarse en caso de mudanza o para su devolución al servicio posventa. El embalaje interior y exterior deben retirarse por completo antes de utilizar el dispositivo. Deben observarse las normas vigentes en su país sobre protección del medio ambiente antes de destruir el embalaje.

3.3. Almacenamiento

ATENCIÓN

El dispositivo se puede mantener en stock, pero solo en su embalaje original cerrado.

El almacenamiento se puede realizar de acuerdo con estas condiciones:

- Almacenamiento en lugar seco y no húmedo.
- Al abrigo del sol
- Control de stock superior a 2 meses (estado general del dispositivo y todos los elementos constitutivos)
- Sin sacudidas de material
- Almacenamiento en habitación cerrada y no exterior.

4. INSTALACIÓN Y USO

4.1 Instrucciones de seguridad

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

- No debe tener contacto con fuentes de calor con el cable de alimentación.
- El cable no debe colgar del borde de la mesa o mostrador.
- No vierta agua en un aparato que esté en funcionamiento o que todavía esté caliente.
 - El dispositivo debe estar correctamente conectado y cumplir con la normativa vigente.

ADVERTENCIA

En funcionamiento, el dispositivo puede alcanzar altas temperaturas. Para evitar quemaduras y accidentes, no utilice el dispositivo en mal funcionamiento y no utilice repuestos que no sean originales.

PELIGRO DE ELECTRICIDAD

¡Peligro por corriente eléctrica!

Si se instala incorrectamente, el dispositivo puede ser peligroso y causar lesiones. Antes de cualquier instalación, verifique los datos de la red eléctrica. Conecte el dispositivo solo cuando haya cumplimiento. El aparato debe desembalarse y comprobarse completamente antes de que un profesional lo conecte.

4.2 Instalación

La instalación del lavavajillas debe ser realizada por personal cualificado y experto: por el personal del fabricante o por un instalador autorizado, o por personal con una cualificación similar.

El personal especializado que realiza la instalación y la conexión eléctrica debe instruir adecuadamente al usuario sobre el funcionamiento del dispositivo y las medidas de seguridad a observar. El instalador también debe mostrar al usuario de forma práctica cómo utilizar el aparato y darle las instrucciones escritas que se suministran con el aparato.

La instalación y la conexión deben realizarse de acuerdo con las normas vigentes.

Antes de proceder con la instalación y puesta en servicio del lavavajillas, es necesario leer atentamente las instrucciones de este manual y, en particular, las normas de seguridad.

El lavavajillas está diseñado para uso profesional. Debe ser utilizado por personal capacitado.

Antes de conectar el lavavajillas a la red eléctrica, asegúrese de que las indicaciones generales y los datos suministrados por el fabricante, que aparecen en la placa de características, han sido cuidadosamente considerados en las distintas fases de preparación de la instalación.

Además, verifique que:

- Todas las piezas extraíbles están colocadas correctamente.
- Compruebe que el lavavajillas esté perfectamente nivelado; si es necesario, ajuste las patas del lavavajillas.

Conexión hidráulica

- Comida

Para conectar el dispositivo, solo use una válvula de compuerta que cortará el suministro de energía en caso de necesidad o reparaciones. La presión mínima de suministro, medida en la conexión de agua del dispositivo en el momento del enjuague final (presión dinámica) no debe ser inferior a 180 kPa (1,8 bares) ni superior a 400 kPa (4 bares). Incluso en presencia de otros grifos abiertos en la misma línea. Para evitar pérdidas de carga o presión, se recomienda en cualquier caso que cada dispositivo tenga su propia tubería de alimentación, de longitud reducida y de sección suficiente. Si la presión está por debajo del mínimo requerido, será necesario instalar una bomba de descarga adicional, disponible como elemento opcional. En presencia de una presión estática superior a 600 kPa (6 bares), será necesario instalar un reductor de presión aguas arriba de la tubería de suministro. Asegúrese de que la temperatura del agua de suministro corresponda a las indicaciones dadas en la documentación técnica. Para obtener un buen resultado de lavado, se recomienda que el agua de alimentación tenga una dureza entre 7 y 12 ° F. Si la dureza del agua es superior a 12 ° F, recomendamos instalar un raspador. aguas arriba de la válvula solenoide de suministro calibrada para una dureza residual de 5/7 ° F.

EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL APARATO ESTÁ MUY VINCULADO AL CUMPLIMIENTO DE VALORES INDICADOS.

Abra la válvula de compuerta de suministro de agua antes de poner el aparato en servicio.

- Vacío

La manguera de desagüe debe estar conectada a un desagüe o un sifón. Asegúrese de que las tuberías de drenaje provistas en la habitación no tienen constricciones y permiten flujo rápido de agua. La manguera de desagüe debe soportar una temperatura de al menos 70 ° C.

Dado que el drenaje del tanque se produce por gravedad, el drenaje debe ubicarse a un nivel más bajo que la cola del tanque. Si el aparato está equipado con una bomba de desagüe, el desagüe puede ubicarse en la pared, pero su altura no puede superar el valor de 1,2 metros.


Conexión eléctrica

UNA INSTALACIÓN EFICIENTE A TIERRA ES GARANTÍA DE SEGURIDAD PARA EL OPERADOR Y PARA EL DISPOSITIVO.

EL FABRICANTE RECHAZA CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER DAÑO CAUSADO POR FALTA DE PUESTA A TIERRA DE LA INSTALACIÓN.

Está absolutamente prohibido el uso de adaptadores, enchufes múltiples y cables de extensión.

Compruebe que la fuente de alimentación sea compatible con las indicaciones de la placa de identificación del dispositivo. El dispositivo debe estar incorporado a un sistema equipotencial verificado de acuerdo con la normativa vigente en este ámbito. Realice la conexión utilizando el tornillo en la parte posterior del

dispositivo que lleva el símbolo correspondiente .

La conexión a la línea de alimentación debe realizarse mediante un interruptor magnetotérmico diferencial multipolar con una distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm.

Antes de conectar el aparato, compruebe que el cable de alimentación esté en buenas condiciones; si está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por personal calificado.

Evite tirar del cable de alimentación.

Llenado de los circuitos de dosificación de detergente y líquido de aclarado.

Para el funcionamiento de las unidades de medición, consulte los párrafos "unidades de medición".

Para su correcto funcionamiento, las tuberías de aspiración de líquido (que salen por la parte trasera del aparato) deben estar llenas. El accionamiento continuo de los dosificadores necesarios para esta operación de llenado se obtiene colocando el dispositivo en la situación en la que los parámetros 08 y 09

deben modificarse respectivamente (ver párrafo 5.2) y presionando la tecla. .

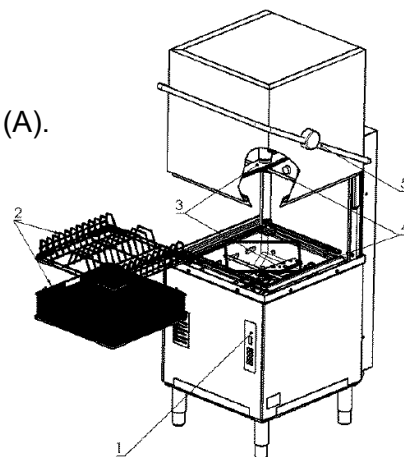
La unidad de medición permanece activa mientras se presione el botón.

RUIDO

El nivel de sonido de las paredes laterales y frontales es inferior a 70 dB (A).

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

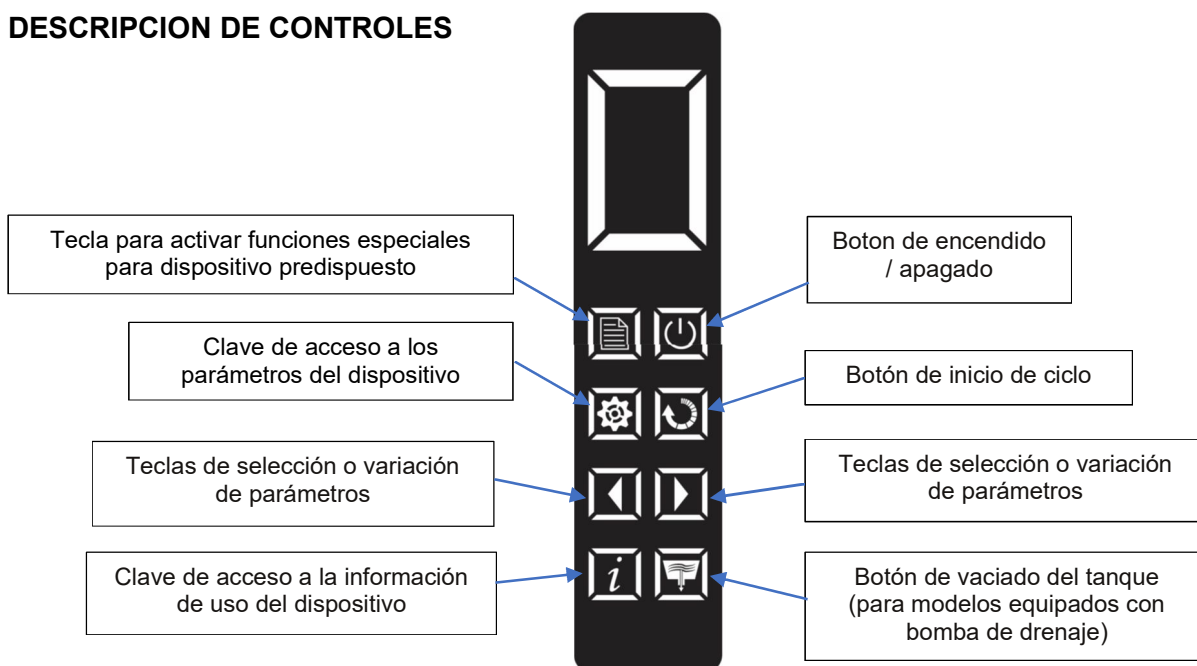
- 1) Panel de control
- 2) Cesta para platos
- 3) brazo rociador
- 4) Brazo de enjuague
- 5) Asa de apertura / cierre de capota



Dispositivos de seguridad

- MICRO INTERRUPTOR CAMPANA: interrumpe todas las funciones del aparato cuando se abre la puerta y no permite arrancar cuando se abre la puerta.
- PROTECCIONES TÉRMICAS PARA BOMBAS ELÉCTRICAS: estos dispositivos garantizan la protección en caso de cortocircuitos y sobrecargas.
- PROTECCIÓN DE LA RESISTENCIA DEL CALENTADOR DE AGUA: una falla en el control de temperatura del calentador de agua provoca, para calentadores con una potencia mínima de 8 kW, la intervención de un termostato de seguridad que se puede restablecer cuando su temperatura disminuye. Para resistencias de menor potencia, la función de seguridad está garantizada por un fusible térmico integrado en la resistencia.
- PRESOSTATO DIGITAL DEPÓSITO: protege la resistencia del tanque y de la bomba de lavado contra el funcionamiento en seco. Si el nivel del agua es demasiado bajo, la bomba de lavado no se activa. Si el nivel cae durante el tiempo de funcionamiento, la válvula solenoide de llenado del tanque se activa deteniendo la bomba y el ciclo de lavado.
- PRESOSTATO ANALÓGICO DEPÓSITO: protege la resistencia del depósito contra el funcionamiento en seco. Si el nivel del agua es demasiado bajo, la resistencia del tanque no se activa.
- SENSOR DE NIVEL DEL CALENTADOR DE AGUA (solo para versión BA): protege las resistencias del calentador de agua y la bomba de enjuague contra el funcionamiento en seco. Si el nivel del agua es demasiado bajo, la bomba de descarga no se activa. Si el nivel disminuye durante el tiempo de funcionamiento, el tanque activa la válvula solenoide de llenado del tanque (tanque de ruptura).

DESCRIPCION DE CONTROLES



Dispensador de detergente

El lavavajillas está equipado con un dosificador de detergente motorizado controlado directamente por la tarjeta electrónica. El detergente se introduce directamente en el depósito tanto durante el primer llenado del aparato como durante cada fase de aclarado. La cantidad de detergente se puede ajustar seleccionando el tiempo de funcionamiento (hay dos horarios disponibles, uno relativo al llenado del aparato y otro relativo a la recuperación durante el aclarado). El dosificador introduce 0,83 cm³ en el tanque cada segundo de funcionamiento.

Dispensador de abrillantador

El lavavajillas está equipado con un dosificador de abrillantador motorizado controlado directamente por la tarjeta electrónica. El líquido de enjuague se introduce directamente en el calentador de agua durante cada fase de lavado. La cantidad de abrillantador se puede ajustar seleccionando el tiempo de funcionamiento. La unidad de medición introduce 1,1 cm³ en el calentador de agua cada segundo de funcionamiento.

4.3 Uso

Antes de lavar

Compruebe que el rebosadero esté colocado en el tapón de desagüe y que los filtros en el tanque estén colocados correctamente. No use el dispositivo sin filtros

Opere el interruptor de pared eléctrico principal

Abra el grifo de suministro de agua

Compruebe el nivel de los depósitos de detergente y abrillantador.

Activación y selección de parámetros

- 1- Encienda el aparato presionando el botón de encendido  durante 3 segundos.


El llenado del tanque y el calentador de agua se activa de la siguiente manera:


- Llenado del calentador de agua.
- Calentar el agua en el calentador de agua hasta 5 ° C además de la temperatura seleccionada para el agua en el tanque.
- Paso de agua del calentador de agua al tanque. Nuevo llenado del calentador de agua con calentamiento y paso de agua por el tanque y así sucesivamente hasta que el tanque esté completamente lleno.
- Último llenado del calentador de agua.


- Calentar el agua en el calentador de agua a la temperatura seleccionada para el enjuague.











2- Presione las teclas de flecha  para seleccionar el ciclo de lavado deseado:



3- Presione la tecla  durante 5 segundos para activar / desactivar el inicio automático del ciclo. El inicio automático del ciclo requiere que el aparato inicie el ciclo de lavado tan pronto como se cierre la campana.

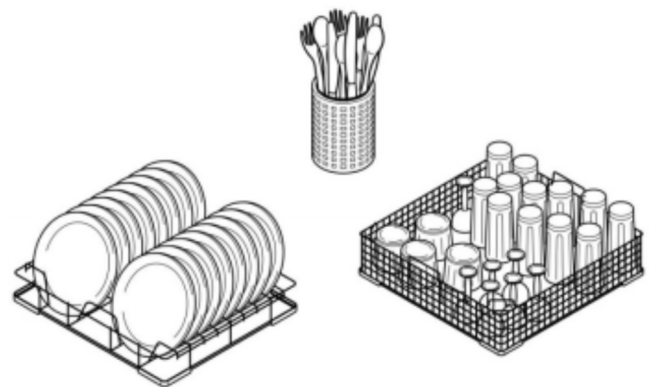
4- Presione la tecla  durante 2 segundos para acceder a la selección de parámetros

- Presione la tecla  para cambiar el parámetro
- Pulsar las flechas para modificar el valor del parámetro (ver tabla siguiente)

N°	Símbolos	Descripción		Max.	Min
01		Temperatura del calentador de agua (° C)	85	95	65
02		Temperatura del tanque (° C)	55	65	40
03		Tiempo de ciclo corto (segundos)	35	90	10
04		Tiempo de ciclo medio (segundos)	95	150	90
05		Tiempo de ciclo largo (segundos)	155	250	150
06		Tiempo de enjuague (segundos)	25	30	10
07		Tiempo de llenado del depósito de detergente (segundos)	60	600	0
08		Tiempo de recuperación de detergente (segundos)	8	32	0
09		Tiempo de recuperación del abrillantador (segundos)	11	32	0
10		Esperando calentador de agua	ON	ON	OFF

Instrucciones de lavado

No sumerja sus manos desnudas en el agua lavado con jabón. Si esto sucede, enjuague inmediata y abundantemente con agua fría. Coloque platos, tazas, vasos y cubiertos en las cestas correspondientes. Coloque los cubiertos con el mango apuntando hacia abajo. No ponga cubiertos de plata y acero inoxidable en el mismo canasta de cubiertos, esto hará que la plata se dore y la probable corrosión del acero inoxidable.



Para ahorrar detergente y energía eléctrica, lave solo cuando las cestas estén llenas, pero no las sobrecargue. Evite apilar platos.

Para reducir al mínimo el mantenimiento del aparato y mejorar significativamente la calidad del lavado, SE RECOMIENDA eliminar los residuos sólidos de los platos antes de colocarlos en el aparato quitando papel, cáscara de limón, curado - dientes, huesos de aceitunas, etc., que podrían obstruir el filtro en el tanque, reduciendo la eficiencia del lavado.


También es recomendable lavar la vajilla antes de que los residuos se sequen en su superficie.

En caso de residuos endurecidos, es aconsejable dejar la vajilla en remojo unos minutos, con agua y jabón, antes de colocarla en el lavavajillas.

Lavado

Compruebe que se haya alcanzado la temperatura del agua en el calentador de agua y en el tanque (la temperatura del calentador de agua y del tanque que se muestra en el lado izquierdo de la pantalla es fija sin parpadear).

Para lavar lo único que tienes que hacer es meter la cesta llena de platos sucios en el lavavajillas y cerrar el capó. Si el aparato se ha configurado con inicio automático del ciclo, no hay nada más que hacer, en

caso contrario pulsar la tecla  .

Durante el lavado, es posible llenar otra canasta para el próximo lavado.



Durante el lavado, la pantalla muestra alternativamente la visualización de las temperaturas del agua medidas y el ciclo de lavado seleccionado, alternando con la visualización de la fase de lavado en curso, el tiempo residual estimado hasta el final del ciclo. , y un diagrama que indica la evolución de la fase de lavado (círculo interior) y aclarado (círculo exterior).

Al final del lavado, el aparato emite una señal acústica.

A continuación, puede abrir el capó, retirar la cesta con los platos limpios, cargar el lavavajillas con una cesta de platos sucios y realizar un nuevo ciclo de lavado.

Si se ha activado el dispositivo de espera del calentador de agua, al final de la fase de lavado, el aparato no realizará el ciclo si la temperatura del calentador de agua no corresponde a la seleccionada. El ciclo se reinicia con el enjuague tan pronto como se alcanza la temperatura.

Después del lavado

- 1- Vacíe el tanque quitando el tapón ubicado en el propio tanque. Si el lavavajillas está equipado con una bomba de drenaje automática, presione el botón  .
- 2- Apague el aparato presionando el botón de encendido  durante 3 segundos
- 3- Cierre el interruptor de pared eléctrico principal
- 4- Cierre el grifo de suministro de agua.
- 5- Controle y limpie los filtros de lavado correctamente.

NOTA

El dispositivo está equipado con un sistema de seguridad en caso de sobrecalentamiento. Si se dispara, desenchufe el dispositivo y deje que se enfríe. Si este sistema de protección funciona con regularidad, es imprescindible que se ponga en contacto con su distribuidor.

Después del apagado automático, el dispositivo solo se puede poner en servicio presionando el botón Restablecer en la parte posterior del dispositivo, espere a que baje la temperatura, presione el botón Restablecer.

5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

5.1 Instrucciones de seguridad

Todo el mantenimiento, limpieza y reparación del aparato debe realizarse con un aparato desconectado (aislado de todas las fuentes eléctricas).

Está prohibido el uso de detergentes cáusticos y bicarbonato de sodio para la limpieza. El agua no debe entrar en el dispositivo.

Nunca sumerja el dispositivo en agua u otro líquido.

Utilice productos de la marca Casselin destinados a este fin.

ADVERTENCIA

Todas las operaciones en el dispositivo deben ser compatibles y cumplir con los estándares relacionados con la seguridad del operador.

Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, coloque la palanca del interruptor principal omnipolar (pared) en la posición "0" para desconectar completamente el lavavajillas. El uso de guantes es obligatorio durante las operaciones de mantenimiento.

5.2 Limpieza

MANTENIMIENTO PREVENTIVO (a realizar todos los días)

Es fundamental limpiar el interior del lavavajillas:

- Retire los filtros del tanque y límpielos
- No utilice productos ácidos, corrosivos o abrasivos, ni cepillos de acero para limpiar el dispositivo.
- Espere a que se enfríen las superficies del aparato antes de limpiar el exterior. Utilice una esponja y productos no espumantes, no ácidos y no abrasivos.

No utilice chorros de agua o dispositivos de vapor para limpiar

- Compruebe que las boquillas de los brazos de lavado y aclarado no estén bloqueadas; si es necesario, desbloquéelos. Los brazos de lavado y enjuague se pueden quitar fácilmente sin necesidad de herramientas, simplemente desenroscando los pivotes superior e inferior.
- Al finalizar la limpieza, deje la tapa abierta para secar el interior del aparato y evitar la formación de olores desagradables.
- Para garantizar la higiene del lavado, desinfectar el aparato al menos una vez a la semana con desinfectantes específicos y finalizar la operación con enjuagues repetidos al vacío durante unos minutos.

En todas las operaciones de limpieza, NUNCA use productos que puedan formar espuma en el lavavajillas.

MANTENIMIENTO PERIÓDICO (a realizar cada 2 semanas)

- Después de un cierto período de funcionamiento, la presencia de sales de calcio y magnesio en el agua provoca la formación de incrustaciones que pueden comprometer el correcto funcionamiento del lavavajillas.

Llame a personal calificado para descalcificar.

- Compruebe que los dispositivos de seguridad funcionen correctamente.

NOTA






En caso de avería, desenchufe el aparato, deje que se enfríe y póngase en contacto con su distribuidor. Si el dispositivo no se inicia, verifique su cable de alimentación. El dispositivo no debe enchufarse a un enchufe múltiple, sino directamente a un tomacorriente de pared. Para cualquier otra anomalía, póngase en contacto con su distribuidor.

NOTA

Residuos de dispositivos usados: todo dispositivo usado debe, en el momento de su eliminación, cumplir con la normativa vigente en su país *. Es esencial inutilizar el dispositivo antes de desecharlo quitando el cable de alimentación.

* en términos de ecología y reciclaje

6. IRREGULARIDAD DE FUNCIONAMIENTO

No.	Simbolos	Descripción	Detalles
		Error de llenado de agua	El aparato no llena el calentador de agua porque: <ul style="list-style-type: none"> - El suministro de agua no está conectado - La válvula de llenado
		Nivel en el tanque demasiado alto	El nivel en el tanque es más alto que el nivel de seguridad porque: <ul style="list-style-type: none"> - La bomba de desagüe no funciona - La manguera de desagüe está bloqueada
		Fallo de calentamiento del calentador de agua	El calentador de agua no alcanza la temperatura seleccionada porque: <ul style="list-style-type: none"> - La resistencia del calentador de agua está defectuosa - El contactor del calentador de agua está bloqueado - El termostato de seguridad (si está instalado) está activo y no se ha reiniciado
		Anomalía de restauración del nivel del tanque	El dispositivo no restaura el nivel del agua en el tanque porque: <ul style="list-style-type: none"> - El tanque tiene una fuga de agua. - El tapón de rebose se quitó cuando se encendió el aparato - El suministro de agua no está conectado - La válvula de llenado no funciona correctamente - El separador de aire está bloqueado - El presostato analógico no funciona correctamente
		Anomalía de vaciado del tanque	El aparato no puede vaciar el depósito porque: <ul style="list-style-type: none"> - El tapón de derrame no se ha quitado - La bomba de desagüe no funciona - La manguera de desagüe está bloqueada
		Anomalía de llenado del tanque	El dispositivo no alcanza el nivel de agua seleccionado en el tanque porque: <ul style="list-style-type: none"> - El suministro de agua no está conectado - No se ha insertado el tapón de derrame - La válvula de llenado no funciona correctamente - El separador de aire está bloqueado - El presostato analógico no funciona correctamente
		Anomalía de calentamiento del tanque	El tanque no alcanza la temperatura seleccionada porque: <ul style="list-style-type: none"> - La resistencia del tanque está dañada - El presostato de seguridad del depósito no funciona correctamente

NOTA

Las fallas mencionadas anteriormente solo se citan como una indicación y siguen siendo virtuales. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor.

LAVASTOVIGLIE A CAPPuccio



CLVACPV - CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Posta: contact@casselin.com

SOMMARIO

1. PRESENTAZIONE

- 1.1 Informazione
- 1.2 Descrizione dei simboli
- 1.3 Diritto d'autore
- 1.4 Dichiarazione di conformità
- 1.5 Garanzia

2. SICUREZZA

- 2.1 Generale
- 2.2 Destinazione d'uso
- 2.3 Istruzioni di sicurezza per l'utilizzo del dispositivo

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E STOCCAGGIO

- 3.1 Ispezione dopo il trasporto
- 3.2 Confezione
- 3.3 Conservazione

4. INSTALLAZIONE E USO

- 4.1 Istruzioni di sicurezza
- 4.2 Installazione
- 4.3 Uso

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

- 5.1 Istruzioni di sicurezza
- 5.2 Pulizia

6. IRREGOLARITÀ OPERATIVE

1. PRESENTAZIONE

1.1 Informazioni

Questa guida per l'utente funge da informazione per tutti i suoi utenti. Descrive l'installazione e la gestione del dispositivo. Le istruzioni di sicurezza e la conoscenza tecnica del dispositivo sono descritte in dettaglio in questo manuale. Sono condizioni essenziali per il corretto utilizzo delle attrezzature professionali.

Ogni utente deve seguire scrupolosamente tutte le istruzioni per l'uso. Questo manuale utente deve essere conservato accanto al prodotto per un uso corretto e l'accesso alle istruzioni in ogni momento per ogni utente.

1.2 Descrizione dei simboli

Le informazioni, i consigli per l'uso e le istruzioni di sicurezza sono rappresentati da simboli. È essenziale seguire queste istruzioni per evitare danni materiali e lesioni personali.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo significa che esiste un pericolo che potrebbe provocare lesioni. Concentrazione e cautela sono indispensabili durante il funzionamento di questo dispositivo.

PERICOLO ELETTRICO

Ciò significa che esiste un pericolo associato alla corrente elettrica. La mancata osservanza delle istruzioni può comportare il rischio di lesioni e morte.

AVVERTIMENTO

Questo simbolo viene utilizzato per indicare che la mancata osservanza delle istruzioni può causare un guasto o la distruzione del dispositivo.

NOTA

Questo simbolo indica buone pratiche e consigli che devono essere seguiti per un uso efficiente del dispositivo.

NOTA

È essenziale leggere queste istruzioni per l'uso prima della messa in servizio del dispositivo. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni e guasti derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. L'azienda Casselin si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche, informative e di marketing al nostro prodotto senza preavviso.

1.3 Diritti'autore

Le istruzioni per l'uso sono protette dalla legge sul diritto d'autore. Non sono consentite riproduzioni di tutti i tipi e in tutte le forme, anche parziali, nonché l'utilizzo e / o la trasmissione del suo contenuto senza la nostra autorizzazione. Ogni violazione di queste disposizioni dà diritto al risarcimento danni. Gli altri diritti rimangono riservati.

1.4 Dichiarazione di conformità

Il dispositivo è conforme agli standard e alle direttive correnti dell'Unione Europea. Lo confermiamo nella dichiarazione di conformità CE.

1.5 Garanzia

Le istruzioni fornite in queste istruzioni per l'uso sono state redatte tenendo conto delle normative vigenti, dello sviluppo tecnico attuale, della nostra conoscenza ed esperienza. Tutte le traduzioni sono state preparate con professionalità. Tuttavia, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali errori di traduzione. La versione francese allegata è autentica.

2. SICUREZZA

Le istruzioni di sicurezza servono a prevenire pericoli. Sono menzionati nei singoli capitoli e sono caratterizzati da simboli. La loro osservanza garantisce una protezione ottimale contro i rischi e consente al dispositivo di funzionare in modo ottimale. Le istruzioni di sicurezza devono essere disponibili e leggibili sui dispositivi.

2.1 Principi

Le istruzioni di sicurezza sono stabilite per prevenire errori, usi pericolosi e guasti. Pertanto, il dispositivo non deve essere trasformato o utilizzato per un uso improprio. Il dispositivo è progettato secondo le regole tecniche attualmente sviluppate. Questo avviso deve essere conservato. L'apparecchio deve essere utilizzato in locali previsti a tale scopo e solo da una persona responsabile che abbia conoscenza del funzionamento dell'apparecchio.

2.2 Destinazione d'uso

Il funzionamento del dispositivo e la sicurezza d'uso sono garantiti solo in caso di uso normale e corretto del dispositivo. Il montaggio e gli interventi tecnici devono essere eseguiti da professionisti.

AVVERTIMENTO

Ogni altro utilizzo è considerato improprio. Qualsiasi accusa relativa ad un uso improprio del dispositivo non è ammissibile e decade. Il corretto utilizzo corrisponde a quello descritto in queste istruzioni per l'uso. Un uso corretto corrisponde al rispetto delle norme di sicurezza, igiene, pulizia e manutenzione.

2.3 Istruzioni di sicurezza per l'uso del dispositivo

Le indicazioni relative alla sicurezza sul lavoro si riferiscono alle ordinanze dell'Unione Europea in vigore al momento della fabbricazione del dispositivo. Per l'uso commerciale del dispositivo, l'operatore si impegna, per tutta la durata del suo utilizzo, ad accertare la conformità delle misure citate in termini di sicurezza sul lavoro allo stato attuale dell'arsenale di consulenza ea rispettare le nuove normative.

Per i paesi al di fuori dell'UE, è necessario osservare le leggi e le disposizioni del paese. Devono inoltre essere osservate tutte le disposizioni di protezione ambientale.

AVVERTIMENTO

Il dispositivo deve essere maneggiato da persone dotate di mezzi fisici e intellettuali sufficienti. Le persone con mezzi fisici e intellettuali limitati devono essere supervisionati per utilizzare questo dispositivo. Uso vietato a bambini e minori (eccezioni previste da un quadro giuridico previsto dalla legge)

In caso di utilizzo del dispositivo da parte di una terza persona, il manuale d'uso deve essere disponibile prima di qualsiasi utilizzo. Tutti i nuovi utenti devono aver letto le istruzioni per l'uso.

Il dispositivo deve essere utilizzato solo nei locali previsti a tale scopo.

3. TRASPORTO, IMBALLAGGIO E IMMAGAZZINAMENTO

3.1 Ispezione dopo il trasporto

La verifica dell'assenza di danneggiamenti e della completezza del dispositivo deve essere effettuata al ricevimento del pacco. In caso di identificazione di danni dovuti al trasporto, rifiutare o accettare il prodotto consegnato solo con riserva *. Successivamente deve essere presentato un reclamo che descriva i difetti rilevati. La percezione del danno è possibile solo in caso di reclamo formulato entro i termini prescritti, cioè 24-48 ore al massimo.

** scritto sui documenti di consegna del corriere o digitale.*

3.2 imballaggio

L'imballaggio del dispositivo deve essere conservato in caso di trasloco, o per una restituzione al servizio post vendita. L'imballaggio interno ed esterno deve essere completamente rimosso prima di utilizzare il dispositivo. Prima di distruggere l'imballaggio è necessario osservare le norme in vigore nel proprio paese in materia di protezione ambientale.

3.3. Conservazione

AVVERTIMENTO

Il dispositivo può essere tenuto a magazzino, ma solo nella sua confezione originale chiusa.

Lo stoccaggio può essere effettuato in conformità a queste condizioni:

- Conservazione in un luogo asciutto e non umido
- Al riparo dal sole
- Controllo dello stock superiore a 2 mesi (condizioni generali del dispositivo e di tutti gli elementi costitutivi)
- Nessun materiale che scuote
- Stoccaggio in locale chiuso e non all'esterno.

4. INSTALLAZIONE ED USO

4.1 Istruzioni di sicurezza

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

- Nessun contatto con fonti di calore deve avvenire con il cavo di alimentazione.
- Il cavo non deve pendere dal bordo del tavolo o del bancone.
- Non versare acqua in un apparecchio in funzione o ancora caldo.
 - Il dispositivo deve essere correttamente collegato e conforme alle normative vigenti.

AVVERTIMENTO

Durante il funzionamento, il dispositivo può raggiungere temperature elevate. Per evitare ustioni e incidenti, non utilizzare il dispositivo in condizioni di malfunzionamento e non utilizzare parti di ricambio non originali.

PERICOLO ELETTRICO

Pericolo da corrente elettrica!

Se installato in modo errato, il dispositivo può essere pericoloso e causare lesioni. Prima di qualsiasi installazione controllare i dati della rete elettrica. Connetti il dispositivo solo quando c'è conformità. L'apparecchio deve essere disimballato e controllato completamente prima del collegamento da un professionista.

L'installazione della lavastoviglie deve essere eseguita da personale qualificato ed esperto: dal personale del costruttore o da un installatore autorizzato, oppure da personale con analoga qualifica.

Il personale specializzato che esegue l'installazione e il collegamento elettrico deve istruire adeguatamente l'utente sul funzionamento del dispositivo e sulle eventuali misure di sicurezza da osservare. L'installatore deve inoltre mostrare all'utente le modalità pratiche di utilizzo dell'apparecchio e dargli le istruzioni scritte fornite con l'apparecchio.

L'installazione e il collegamento devono avvenire nel rispetto delle norme vigenti.

Prima di procedere con l'installazione e la messa in servizio della lavastoviglie, è necessario leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale e, in particolare, le norme di sicurezza.

La lavastoviglie è destinata all'uso professionale. Dovrebbe essere utilizzato da personale addestrato.

Prima di collegare la lavastoviglie alla rete elettrica assicurarsi che le indicazioni generali ed i dati forniti dal costruttore, riportati in targa, siano stati attentamente considerati nelle varie fasi di preparazione dell'installazione.

Inoltre, verifica che:

- Tutte le parti rimovibili sono posizionate correttamente.
- Verificare che la lavastoviglie sia perfettamente in piano; se necessario, regolare i piedini della lavastoviglie.

Collegamento idraulico

- **Alimentazione**

Per collegare il dispositivo utilizzare solo una saracinesca che interromperà l'alimentazione in caso di necessità o riparazioni. La pressione minima di alimentazione, misurata all'allacciamento idrico del dispositivo al momento del risciacquo finale (pressione dinamica) non deve essere inferiore a 180 kPa (1,8 bar) e superiore a 400 kPa (4 bar), anche in presenza di altri rubinetti aperti sulla stessa linea. Al fine di evitare perdite di carico o di carico, si raccomanda comunque che ogni dispositivo disponga di una propria tubazione di alimentazione, di lunghezza ridotta e di sezione sufficiente. Se la pressione è inferiore al minimo richiesto, sarà necessario installare una pompa di lavaggio aggiuntiva, disponibile come elemento opzionale. In presenza di pressione statica superiore a 600 kPa (6 bar), sarà necessario installare un riduttore di pressione a monte della tubazione di alimentazione. Verificare che la temperatura dell'acqua di alimentazione corrisponda a quanto indicato nella documentazione tecnica. Per ottenere un buon risultato di lavaggio, si consiglia che l'acqua di alimentazione abbia una durezza compresa tra 7 e 12 ° F. Se la durezza dell'acqua è superiore a 12 ° F, si consiglia di installare un ablatore a monte dell'elettrovalvola di alimentazione tarata per una durezza residua di 5/7 ° F.

IL CORRETTO FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO È STRETTAMENTE LEGATO AL RISPETTO VALORI INDICATI.

Aprire la saracinesca di alimentazione dell'acqua prima di mettere in servizio l'apparecchio.

- **Svuotamento**

Il tubo di scarico deve essere collegato a uno scarico o un sifone. Assicurati che i filei tubi di drenaggio forniti in camera non hanno costrizioni e lo consentono flusso d'acqua rapido. Il tubo di scarico deve resistere a una temperatura di almeno 70 ° C.

Poiché lo svuotamento del serbatoio avviene per gravità, lo scarico deve essere posizionato ad un livello inferiore rispetto alla coda del serbatoio. Se l'apparecchio è dotato di pompa di scarico, lo scarico può essere posizionato a parete, ma la sua altezza non può essere superiore al valore di 1,2 metri.

Connessione elettrica

UNA EFFICIENTE INSTALLAZIONE DI MESSA A TERRA È UNA GARANZIA DI SICUREZZA PER L'OPERATORE E PER IL DISPOSITIVO.

IL PRODUTTORE DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI DANNI CAUSATO DALLA MANCANZA DI MESSA A TERRA DELL'IMPIANTO.

È assolutamente vietato utilizzare adattatori, prese multiple e prolunghe.

Verificare che l'alimentazione sia compatibile con le indicazioni sulla targa del dispositivo. Il dispositivo deve essere incorporato in un sistema equipotenziale verificato secondo le normative vigenti in questo

settore. Effettuare il collegamento utilizzando la vite sul retro del dispositivo recante il simbolo

corrispondente .

Il collegamento alla linea di alimentazione deve essere effettuato tramite un interruttore magnetotermico differenziale multipolare avente distanza di apertura dei contatti uguale o superiore a 3 mm.


Prima di collegare l'apparecchio, verificare che il cavo di alimentazione sia in buone condizioni; se danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o da personale qualificato.

Evitare di tirare il cavo di alimentazione.

Riempimento circuiti dosaggio detersivo e liquido di risciacquo.

Per il funzionamento delle unità di misura, vedere i paragrafi "unità di misura".

Per il loro corretto funzionamento è necessario riempire i tubi di aspirazione del liquido (usciti dal retro dell'apparecchio). L'azionamento in continuo dei dosatori necessario per questa operazione di riempimento si ottiene ponendo il dispositivo nella situazione in cui devono essere modificati rispettivamente i parametri

08 e 09 (vedi paragrafo 5.2) e premendo il tasto .

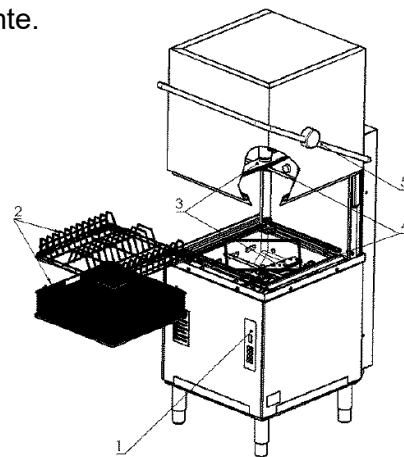
L'unità di misurazione rimane attiva fintanto che si tiene premuto il pulsante.

RUMORE

Il livello sonoro delle pareti laterali e frontali è inferiore a 70 dB (A).

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

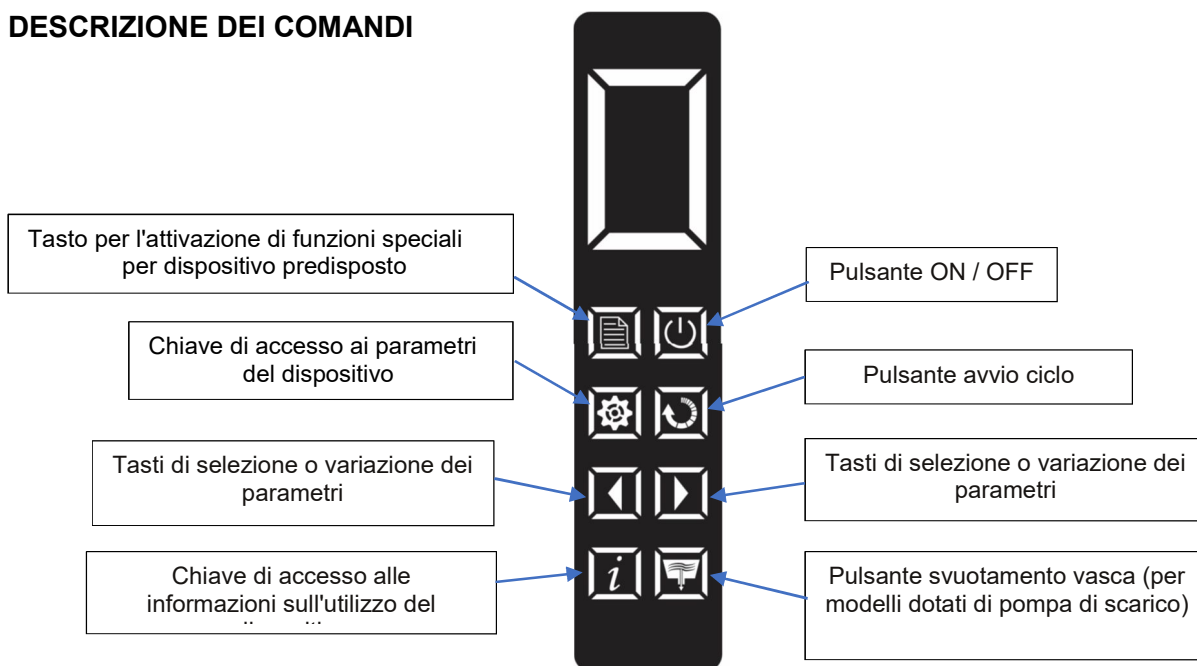
- 1) Pannello di controllo
- 2) Cestello per piatti
- 3) Braccio irroratore
- 4) Braccio di risciacquo
- 5) Maniglia apertura / chiusura capote



Dispositivi di sicurezza

- MICROINTERRUTTORE CAPPÀ: interrompe tutte le funzioni dell'apparecchio quando la porta è aperta e non consente l'avviamento a porta aperta.
- PROTEZIONI TERMICHE PER ELETTROPOMPE: questi dispositivi garantiscono la protezione in caso di cortocircuiti e sovraccarichi.
- PROTEZIONE SULLA RESISTENZA DEL RISCALDATORE: un guasto del controllo della temperatura del bollitore provoca, per i generatori di potenza minima di 8 kW, l'intervento di un termostato di sicurezza che può essere ripristinato al diminuire della sua temperatura. Per resistenze di potenza inferiore, la funzione di sicurezza è garantita da un termofusibile integrato nella resistenza.
- PRESSOSTATO DIGITALE SERBATOIO: protegge la resistenza della vasca e della pompa di lavaggio dalla marcia a secco. Se il livello dell'acqua è troppo basso, la pompa di lavaggio non viene attivata. Se durante il tempo di funzionamento il livello scende, l'elettrovalvola di riempimento della vasca viene attivata arrestando la pompa e il ciclo di lavaggio.
- PRESSOSTATO ANALOGICO SERBATOIO: protegge la resistenza del serbatoio dalla marcia a secco. Se il livello dell'acqua è troppo basso, la resistenza del serbatoio non viene attivata.
- SENSORE LIVELLO SCALDACQUA (solo per versione BA): protegge le resistenze del bollitore e la pompa di risciacquo dal funzionamento a secco. Se il livello dell'acqua è troppo basso, la pompa di lavaggio non viene attivata. Se il livello diminuisce durante il tempo di funzionamento, l'elettrovalvola di riempimento del serbatoio viene attivata dal serbatoio (break tank).

DESCRIZIONE DEI COMANDI



Dosatore detersivo

La lavastoviglie è dotata di dosatore detersivo motorizzato comandato direttamente dalla scheda elettronica. Il detersivo viene introdotto direttamente nella vasca sia durante il primo riempimento dell'apparecchio che durante ogni fase di risciacquo. La quantità di detersivo è regolabile selezionando il tempo di funzionamento (sono disponibili due tempi, uno relativo al riempimento della macchina e uno relativo al recupero durante il risciacquo). Il dosatore introduce 0,83 cm³ nel serbatoio ogni secondo di funzionamento.

Dosatore brillantante

La lavastoviglie è dotata di dosatore brillantante motorizzato comandato direttamente dalla scheda elettronica. Il liquido di risciacquo viene introdotto direttamente nello scaldacqua durante ogni fase di lavaggio. La quantità di brillantante può essere regolata selezionando il tempo di funzionamento. L'unità di misurazione introduce 1,1 cm³ nello scaldacqua ogni secondo di funzionamento.

4.3 Utilizzo

Prima del lavaggio

Verificare che il troppopieno sia posizionato nel tappo di scarico e che i filtri nella vasca siano posizionati correttamente. Non utilizzare il dispositivo senza filtri

Azionare l'interruttore elettrico principale a muro

Aprire il rubinetto dell'acqua

Controllare il livello dei serbatoi di detersivo e brillantante.


Attivazione e selezione dei parametri

- 1- Accendere l'apparecchio premendo il pulsante di accensione  per 3 secondi.

Il riempimento del serbatoio e dello scaldabagno si attiva come segue:


- Riempimento dello scaldabagno.
- Riscaldamento dell'acqua nello scaldabagno fino a 5 ° C oltre alla temperatura selezionata per l'acqua nel serbatoio.
- Passaggio dell'acqua dallo scaldabagno al serbatoio. Nuovo riempimento dello scaldabagno con riscaldamento e passaggio di acqua attraverso il serbatoio e così via fino al completo riempimento del serbatoio.
- Ultimo riempimento dello scaldabagno.
- Riscaldare l'acqua nello scaldabagno alla temperatura selezionata per il risciacquo.


2- Premi i tasti freccia  per selezionare il ciclo di lavaggio desiderato:


Breve: 


Medio: 




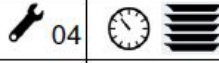

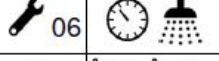
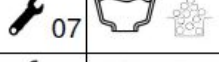



Lungo: 

10 Minuti: 

3- Premere il tasto  per 5 secondi per attivare / disattivare l'avvio automatico del ciclo. L'avvio automatico del ciclo richiede che la macchina inizi il ciclo di lavaggio non appena la capote viene chiusa.

4- Premere il tasto  per 2 secondi per accedere alla selezione dei parametri

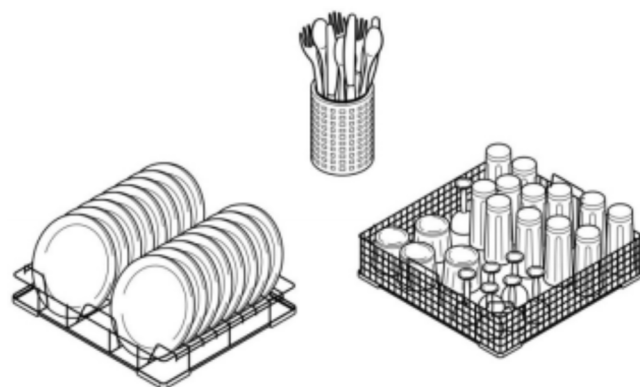
- Premere il tasto  per modificare il parametro
- Premere i tasti freccia per modificare il valore del parametro (vedi tabella seguente)

N°	Symboles	Descrizione		Max.	Min
01		Temperatura bollitore (° C)	85	95	65
02		Temperatura vasca (° C)	55	65	40
03		Breve tempo di ciclo (secondi)	35	90	10
04		Tempo di ciclo medio (secondi)	95	150	90
05		Tempo di ciclo lungo (secondi)	155	250	150
06		Tempo di risciacquo (secondi)	25	30	10
07		Tempo riempimento serbatoio detergente (secondi)	60	600	0
08		Tempo di recupero detersivo (secondi)	8	32	0
09		Tempo di recupero del brillantante (secondi)	11	32	0
10		Aspettando lo scaldabagno	ON	ON	OFF

Istruzioni di lavaggio

Non immergere le mani nude nell'acqua lavaggio saponoso. In tal caso, risciacquare immediatamente e abbondantemente con acqua fredda.

Metti piatti, tazze, bicchieri e posate nei cestini corrispondenti. Metti le posate con la maniglia rivolta verso il basso. Non mettere posate in argento e acciaio inossidabile nello stesso cesto delle posate, questo farà dorare l'argento e la probabile corrosione dell'acciaio inossidabile.



Per risparmiare detersivo ed energia elettrica, lavare solo quando i cestelli sono pieni, ma non sovraccargarli.

Evita di impilare i piatti.

Per ridurre al minimo la manutenzione dell'apparecchio e migliorare sensibilmente la qualità del lavaggio, SI CONSIGLIA di rimuovere i residui solidi dalle stoviglie prima di inserirle nell'apparecchio rimuovendo carta, scorza di limone, stagionatura - denti, noccioli di olive, ecc., che potrebbero intasare il filtro della vasca, riducendo l'efficienza del lavaggio.


Si consiglia inoltre di lavare le stoviglie prima che il residuo si asciughi sulla sua superficie.

In caso di residui induriti, si consiglia di lasciare le stoviglie in ammollo per qualche minuto, con acqua e sapone, prima di metterle in lavastoviglie.

Lavaggio

Verificare che sia stata raggiunta la temperatura dell'acqua nello scaldabagno e quella nel serbatoio (la temperatura dello scaldabagno e del serbatoio visualizzata sul lato sinistro dello schermo è fissa senza lampeggiare).

Per lavare non devi fare altro che mettere in lavastoviglie il cestello pieno di stoviglie sporche e chiudere la cappa. Se l'apparecchiatura è stata impostata con l'avvio automatico del ciclo non c'è altro da fare,

altrimenti premere il tasto .

Durante il lavaggio è possibile riempire un altro cestello per il lavaggio successivo.



Durante il lavaggio la schermata mostra alternativamente la visualizzazione delle temperature dell'acqua misurate e del ciclo di lavaggio selezionato, alternate alla visualizzazione della fase di lavaggio in corso, il tempo residuo stimato fino alla fine del ciclo e un diagramma che indica l'evoluzione della fase di lavaggio (cerchio interno) e risciacquo (cerchio esterno).

Al termine del lavaggio la macchina emette un segnale acustico.

È quindi possibile aprire la capote, rimuovere il cestello con le stoviglie pulite, caricare la lavastoviglie con un cesto di stoviglie sporche ed eseguire un nuovo ciclo di lavaggio.

Se è stato attivato il dispositivo di attesa del bollitore, al termine della fase di lavaggio, la macchina non effettuerà il ciclo se la temperatura del bollitore non corrisponde a quella selezionata. Il ciclo riparte con il risciacquo non appena viene raggiunta la temperatura.

Dopo il lavaggio

- 1- Svuotare il serbatoio rimuovendo il tappo posto nel serbatoio stesso. Se la lavastoviglie è dotata di pompa di scarico automatica, premere il pulsante .
- 2- Spegnerne l'apparecchio premendo il pulsante di accensione  per 3 secondi
- 3- Chiudere l'interruttore elettrico principale a muro
- 4- Chiudere il rubinetto di alimentazione dell'acqua
- 5- Controllare e pulire adeguatamente i filtri di lavaggio.

NOTA

Il dispositivo è dotato di un sistema di sicurezza in caso di surriscaldamento. Se inciampato, scollegare il dispositivo e lasciarlo raffreddare. Se questo sistema di protezione funziona regolarmente, è imperativo contattare il proprio rivenditore.

Dopo lo spegnimento automatico, il dispositivo può essere messo in servizio solo premendo il pulsante Reset sul retro del dispositivo, attendere che la temperatura scenda, premere il pulsante Reset.

5. PULIZIA E MANUTENZIONE

5.1 Istruzioni di sicurezza

Tutte le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite con un apparecchio scollegato (isolato da tutte le fonti elettriche).

È vietato l'uso di detergenti caustici e bicarbonato di sodio per la pulizia. L'acqua non deve entrare nel dispositivo.

Non immergere mai il dispositivo in acqua o altri liquidi.

Utilizzare prodotti a marchio Casselin destinati a questo scopo.

AVVERTIMENTO

Tutte le operazioni sul dispositivo devono essere compatibili e conformi alle norme relative alla sicurezza dell'operatore.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione portare la leva dell'interruttore generale onnipolare (a parete) in posizione "0" per scollegare completamente la lavastoviglie. Indossare guanti durante le operazioni di manutenzione.

5.2 Pulizia

MANUTENZIONE PREVENTIVA (da effettuarsi tutti i giorni)

È fondamentale pulire l'interno della lavastoviglie:

- Rimuovere i filtri dalla vasca e pulirli
- Non utilizzare prodotti acidi, corrosivi o abrasivi, né spazzole in acciaio per pulire il dispositivo.
- Attendere che le superfici dell'apparecchio si raffreddino prima di pulire l'esterno. Utilizzare una spugna e prodotti non schiumogeni, non acidi e non abrasivi.

Non utilizzare getti d'acqua o dispositivi a vapore per la pulizia

• Verificare che gli ugelli sui bracci di lavaggio e risciacquo non siano otturati; se necessario, sbloccarli. I bracci di lavaggio e risciacquo possono essere facilmente rimossi senza bisogno di attrezzi, semplicemente svitando i perni superiore e inferiore.

• Al termine della pulizia lasciare aperto il coperchio per asciugare l'interno dell'apparecchio ed evitare la formazione di cattivi odori.

• Per garantire l'igiene del lavaggio, disinfettare l'apparecchio almeno una volta alla settimana utilizzando disinfettanti specifici e terminare l'operazione con ripetuti risciacqui sottovuoto per alcuni minuti.

In tutte le operazioni di pulizia NON utilizzare MAI prodotti che potrebbero formare schiuma in lavastoviglie.

MANUTENZIONE PERIODICA (da eseguire ogni 2 settimane)

• Dopo un certo periodo di funzionamento, la presenza di sali di calcio e magnesio nell'acqua provoca la formazione di incrostazioni che possono compromettere il corretto funzionamento della lavastoviglie.

Rivolgersi a personale qualificato per la decalcificazione.

• Verificare che i dispositivi di sicurezza funzionino correttamente.

NOTA






In caso di guasto, scollegare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare e contattare il proprio rivenditore. Se il dispositivo non si avvia, controlla il cavo di alimentazione. Il dispositivo non deve essere collegato a una presa multipla, ma direttamente a una presa a muro. Per qualsiasi altra anomalia, contattare il proprio rivenditore.

NOTA

Rifiuti di dispositivi usati: qualsiasi dispositivo usato deve, al momento dello smaltimento, rispettare le normative vigenti nel proprio paese *. È fondamentale rendere inutilizzabile il dispositivo prima dello smaltimento rimuovendo il cavo di alimentazione.

* in termini di ecologia e riciclaggio

6. IRREGOLARITÀ OPERATIVA

No.	Simboli	Descrizione	Dettagli
		Errore di riempimento dell'acqua	L'apparecchio non riempie lo scaldabagno perché: - L'alimentazione dell'acqua non è collegata - La valvola di riempimento
		Livello nel serbatoio troppo alto	Il livello nel serbatoio è superiore al livello di sicurezza perché: - La pompa di scarico non funziona - Il tubo di scarico è ostruito
		Guasto riscaldamento bollitore	Lo scaldacqua non raggiunge la temperatura selezionata perché: - La resistenza dello scaldacqua è difettosa - Il contattore del bollitore è bloccato - Il termostato di sicurezza (se installato) è attivo e non è stato ripristinato
		Anomalia ripristino livello vasca	Il dispositivo non ripristina il livello dell'acqua nel serbatoio perché: - Il serbatoio ha una perdita d'acqua - Il tappo del troppopieno è stato rimosso quando l'apparecchio è stato acceso - L'alimentazione dell'acqua non è collegata - La valvola di riempimento non funziona correttamente - Il separatore d'aria è bloccato - Il pressostato analogico non funziona correttamente
		Anomalia svuotamento serbatoio	L'apparecchio non può svuotare la vasca perché: - Il tappo di versamento non è stato rimosso - La pompa di scarico non funziona - Il tubo di scarico è ostruito
		Anomalia riempimento serbatoio	Il dispositivo non raggiunge il livello di acqua selezionato nel serbatoio perché: - L'alimentazione dell'acqua non è collegata - Il tappo per le fuoriuscite non è stato inserito - La valvola di riempimento non funziona correttamente - Il separatore d'aria è bloccato - Il pressostato analogico non funziona correttamente
		Anomalia riscaldamento vasca	La vasca non raggiunge la temperatura selezionata perché: - La resistenza del serbatoio è danneggiata - Il pressostato di sicurezza bombola non funziona correttamente

NOTA

I suddetti malfunzionamenti sono solo citati a titolo indicativo e restano virtuali. Per qualsiasi esitazione, contattare il proprio rivenditore.

KAP VAATWASSER



CLVACPV - CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Tel: +33 (0) 4 82 92 60 00 - E-mail: contact@casselin.com

SAMENVATTING

1. PRESENTATIE

- 1.1 Informatie
- 1.2 Beschrijving van symbolen
- 1.3 auteursrechten
- 1.4 Conformiteitsverklaring
- 1.5 Garantie

2. VEILIGHEID

- 2.1 Algemeen
- 2.2 Beoogd gebruik
- 2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

3. VERVOER, VERPAKKING EN OPSLAG

- 3.1 Inspectie na transport
- 3.2 Verpakking
- 3.3 Opslag

4. INSTALLATIE EN GEBRUIKEN

- 4.1 Veiligheidsinstructies
- 4.2 Installatie
- 4.3 Gebruik

5. REINIGINGEN ONDERHOUD

- 5.1 Veiligheidsinstructies
- 5.2 Schoonmaak

6. WERKINGSONREGELMATIGHEDEN

1. PRESENTATIE

1.1 Informatie

Deze gebruikershandleiding dient als informatie voor al zijn gebruikers. Het beschrijft de installatie en het gebruik van het apparaat. De veiligheidsinstructies en technische kennis van het apparaat worden in deze handleiding beschreven. Het zijn essentiële voorwaarden voor het juiste gebruik van professionele apparatuur.

Elke gebruiker moet alle gebruiksaanwijzingen nauwgezet volgen. Deze gebruikershandleiding moet naast het product worden bewaard voor correct gebruik en te allen tijde toegang tot de instructies voor elke gebruiker.

1.2 Beschrijving van symbolen

Informatie, gebruiksadviezen en veiligheidsinstructies worden weergegeven door symbolen. Om materiële schade en lichamelijk letsel te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk deze instructies op te volgen.

WAARSCHUWING

Dit symbool betekent dat er een gevaar bestaat dat kan leiden tot letsel. Concentratie en voorzichtigheid zijn geboden bij het gebruik van dit apparaat.

ELEKTRISCH GEVAAR

Dit betekent dat er een gevaar bestaat in verband met elektrische stroom. Het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of overlijden.

WAARSCHUWING

Dit symbool wordt gebruikt om aan te geven dat het niet opvolgen van de instructie kan resulteren in een defect of vernietiging van het apparaat.

NOTITIE

Dit symbool geeft goede praktijken en advies aan die moeten worden opgevolgd voor een efficiënt gebruik van het apparaat.

NOTITIE

Lees deze gebruiksaanwijzing beslist door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Voor schade en storingen die het gevolg zijn van het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het bedrijf Casselin behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische, informatieve en marketingwijzigingen aan ons product aan te brengen.

1.3 Rechten'schrijver

De gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd. Reproducties van alle soorten en in alle vormen - zelfs gedeeltelijk - evenals het gebruik en / of de overdracht van de inhoud zijn niet toegestaan zonder onze toestemming. Elke overtreding van deze bepalingen geeft recht op schadevergoeding. De overige rechten blijven voorbehouden.

1.4 Conformiteitsverklaring

Het apparaat voldoet aan de huidige normen en richtlijnen van de Europese Unie. Dit bevestigen we in de CE-conformiteitsverklaring.

Bij het opstellen van de instructies in deze gebruiksaanwijzing is rekening gehouden met de geldende voorschriften, de huidige technische ontwikkeling, onze kennis en ervaring. Alle vertalingen zijn met professionaliteit voorbereid. Wij aanvaarden echter geen verantwoordelijkheid voor eventuele vertaalfouten. De bijgevoegde Franse versie is authentiek.

2. VEILIGHEID

De veiligheidsinstructies dienen om gevaren te voorkomen. Ze worden genoemd in de afzonderlijke hoofdstukken en worden gekenmerkt door symbolen. Het naleven ervan garandeert een optimale bescherming tegen risico's en zorgt ervoor dat het apparaat optimaal kan functioneren. De veiligheidsinstructies moeten op de apparaten aanwezig en leesbaar zijn.

2.1 Principes

Veiligheidsinstructies zijn opgesteld om fouten, gevaarlijk gebruik en storingen te voorkomen. Daarom mag het apparaat niet worden getransformeerd of gebruikt voor oneigenlijk gebruik. Het apparaat is ontworpen volgens de momenteel ontwikkelde technische regels. Dit bericht moet worden bewaard. Het apparaat mag alleen worden gebruikt in ruimtes die voor dit doel zijn voorzien en alleen door een verantwoordelijke persoon die kennis heeft van de werking van het apparaat.

2.2 Beoogd gebruik

De werking van het apparaat en de gebruiksveiligheid zijn alleen gegarandeerd bij normaal en correct gebruik van het apparaat. Montage en technische ingrepen moeten door vakmensen worden uitgevoerd.

WAARSCHUWING

Elk ander gebruik wordt als oneigenlijk beschouwd. Elke beschuldiging met betrekking tot oneigenlijk gebruik van het apparaat is niet ontvankelijk en komt te vervallen. Correct gebruik komt overeen met het gebruik beschreven in deze bedieningshandleiding. Het juiste gebruik komt overeen met het naleven van de regels voor veiligheid, hygiëne, reiniging en onderhoud.

2.3 Veiligheidsinstructies voor het gebruik van het apparaat

De indicaties met betrekking tot arbeidsveiligheid verwijzen naar de verordeningen van de Europese Unie die geldig waren op het moment van fabricage van het apparaat. Voor commercieel gebruik van het apparaat verbindt de exploitant zich ertoe om tijdens de duur van het gebruik na te gaan of de vermelde maatregelen inzake arbeidsveiligheid in overeenstemming zijn met de huidige stand van het adviesarsenaal en voldoen aan de nieuwe regelgeving.

Voor landen buiten de EU moeten de wetten en bepalingen van het land in acht worden genomen. Alle milieubeschermingsbepalingen moeten ook in acht worden genomen.

WAARSCHUWING

Het apparaat moet worden gehanteerd door mensen met voldoende fysieke en intellectuele middelen. Mensen met beperkte fysieke en intellectuele middelen moeten onder toezicht staan om dit apparaat te gebruiken. Gebruik verboden voor kinderen en minderjarigen (uitzonderingen gemaakt binnen een wettelijk kader voorzien door de wet)

Als het apparaat door een derde wordt gebruikt, moet de gebruikershandleiding voor elk gebruik beschikbaar zijn. Alle nieuwe gebruikers moeten de gebruiksaanwijzing hebben gelezen.

Het apparaat mag alleen in daarvoor bestemde ruimtes worden gebruikt.

3. TRANSPORT, VERPAKKING EN OPSLAG

3.1 Inspectie na transport

De controle op de afwezigheid van schade en de volledigheid van het apparaat moet worden uitgevoerd bij ontvangst van de verpakking. In geval van constatering van transportschade, weiger of accepteer het geleverde product alleen onder voorbehoud *. Vervolgens moet een klacht worden ingediend waarin de geconstateerde gebreken worden vermeld. Schadeperceptie is alleen mogelijk bij een klacht geformuleerd binnen de gestelde termijnen, dus maximaal 24-48 uur.

** geschreven op de afleveringspapieren van de vervoerder of digitaal.*

3.2 Verpakking

De verpakking van het apparaat moet worden bewaard in geval van verhuizing of voor teruggave aan de klantenservice. De binnen- en buitenverpakking moeten volledig worden verwijderd voordat het apparaat wordt gebruikt. De normen die in uw land van kracht zijn op het gebied van milieubescherming moeten worden nageleefd voordat u de verpakking vernietigt.

3.3. Opslag

WAARSCHUWING

Het apparaat kan op voorraad worden gehouden, maar alleen in de originele, gesloten verpakking. Opslag kan worden uitgevoerd in overeenstemming met deze voorwaarden:

- Opslag op een droge en niet vochtige plaats
- Beschut tegen de zon
- Controle van de voorraad van meer dan 2 maanden (algemene staat van het apparaat en alle samenstellende elementen)
- Geen materiaal dat schudt
- Opslag in gesloten ruimte en niet buiten.

4. INSTALLATIE EN GEBRUIK

4.1 Veiligheidsinstructies

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

- Er mag geen contact met warmtebronnen plaatsvinden met het netsnoer.
- Het snoer mag niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen.
- Giet geen water in een apparaat dat in werking is of dat nog heet is.
 - Het apparaat moet correct zijn aangesloten en voldoen aan de geldende voorschriften.

WAARSCHUWING

Tijdens het gebruik kan het apparaat hoge temperaturen bereiken. Om brandwonden en ongelukken te voorkomen, mag u het apparaat niet gebruiken bij een storing en geen reserveonderdelen gebruiken die niet origineel zijn.

ELEKTRISCH GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

Indien onjuist geïnstalleerd, kan het apparaat gevaarlijk zijn en letsel veroorzaken. Controleer voor elke installatie de gegevens van het elektrische netwerk. Sluit het apparaat alleen aan als er sprake is van naleving. Het apparaat moet vóór aansluiting door een vakman volledig worden uitgepakt en gecontroleerd.

De installatie van de vaatwasser moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel: door het personeel van de fabrikant of door een geautoriseerde installateur, of door personeel met een gelijkaardige kwalificatie.

Het gespecialiseerde personeel dat de installatie en de elektrische aansluiting uitvoert, moet de gebruiker naar behoren instrueren over de bediening van het apparaat en de in acht te nemen veiligheidsmaatregelen. De installateur moet de gebruiker ook praktisch laten zien hoe hij het apparaat moet gebruiken en hem de schriftelijke instructies geven die bij het apparaat worden geleverd. Installatie en aansluiting moeten gebeuren in overeenstemming met de geldende normen.

Voordat u de vaatwasser installeert en in gebruik neemt, moet u de instructies in deze handleiding en in het bijzonder de veiligheidsnormen zorgvuldig lezen.

De vaatwasser is bedoeld voor professioneel gebruik. Het moet worden gebruikt door opgeleid personeel.

Voordat u de vaatwasser op het elektriciteitsnet aansluit, moet u ervoor zorgen dat de algemene aanwijzingen en de gegevens die door de fabrikant zijn verstrekt, die op het typeplaatje staan, zorgvuldig zijn overwogen tijdens de verschillende voorbereidingsfasen van de installatie.

Controleer daarnaast of:

- Alle verwijderbare onderdelen zijn correct geplaatst.
- Controleer of de vaatwasser perfect waterpas staat; Pas indien nodig de pootjes van de vaatwasser aan.

Hydraulische aansluiting

- Voeding

Gebruik om het apparaat aan te sluiten alleen een schuifafsluiter die de stroomtoevoer onderbreekt in geval van nood of reparatie. De minimale toevoerdruk, gemeten aan de wateraansluiting van het apparaat op het moment van de laatste spoeling (dynamische druk), mag niet lager zijn dan 180 kPa (1,8 bar) en hoger dan 400 kPa (4 bar), zelfs in de aanwezigheid van andere open kranen op dezelfde lijn. Om druk- of belastingsverliezen te vermijden, wordt in ieder geval aanbevolen dat elk apparaat zijn eigen toevoerleiding heeft, met een beperkte lengte en met voldoende doorsnede. Als de druk lager is dan het vereiste minimum, moet een extra spoelpomp worden geïnstalleerd, die als optie verkrijgbaar is. Bij een statische druk van meer dan 600 kPa (6 bar), stroomopwaarts van de toevoerleiding moet een drukregelaar worden geïnstalleerd. Zorg ervoor dat de temperatuur van het aanvoerwater overeenkomt met de aanwijzingen in de technische documentatie. Om een goed wasresultaat te verkrijgen, wordt aanbevolen dat het voedingswater een hardheid heeft tussen 7 en 12 ° F. Als de waterhardheid hoger is dan 12 ° F, raden we aan om een scaler te installeren. stroomopwaarts van de toevoermagneetklep gekalibreerd voor een resthardheid van 5/7 ° F.

DE JUISTE WERKING VAN HET APPARAAT IS NAUW VERBONDEN AAN NALEVING AANGEGEVEN WAARDEN.

Open de watertoevoer afsluiter voordat u het apparaat in gebruik neemt.

- Leegmaken

De afvoerslang moet worden aangesloten op een afvoer of een sifon. Zorg ervoor dat het afvoerleidingen in de kamer hebben geen vernauwingen en laten toe snelle waterstroom. De afvoerslang moet een temperatuur van minimaal 70 ° C kunnen weerstaan.

Omdat het leegmaken van de tank gebeurt door de zwaartekracht, moet de afvoer zich op een lager niveau bevinden dan de staart van de tank. Als het apparaat is uitgerust met een afvoerpomp, kan de afvoer aan de muur worden geplaatst, maar de hoogte mag niet groter zijn dan de waarde van 1,2 meter.

Elektrische verbinding

EEN EFFICIËNTE AARDINGSINSTALLATIE IS EEN GARANTIE VOOR VEILIGHEID VOOR DE BEDIENER EN VOOR HET APPARAAT.

DE FABRIKANT WIJST ELKE AANSPRAKELIJKHEID VOOR ENIGE SCHADE AF VEROORZAAKT DOOR HET GEBREK AAN AARDING VAN DE INSTALLATIE.

Het gebruik van adapters, meervoudige stopcontacten en verlengsnoeren is absoluut verboden. Controleer of de voeding compatibel is met de aanduidingen op het typeplaatje van het apparaat. Het apparaat moet worden ingebouwd in een equipotentiaalsysteem dat is geverifieerd in overeenstemming met de geldende voorschriften op dit gebied. Maak de verbinding met de schroef aan de achterkant van het

apparaat met het bijbehorende symbool .


De aansluiting op het elektriciteitsnet moet worden gemaakt door middel van een meerpolige differentiële magnetothermische schakelaar met een contactopeningsafstand gelijk aan of groter dan 3 mm.

Controleer voordat u het apparaat aansluit of de voedingskabel in goede staat is; als het beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens technische dienst of door gekwalificeerd personeel. Trek niet aan de voedingskabel.

Vullen van doseercircuits voor wasmiddel en spoelvloeistof.

Voor de bediening van de doseerunits, zie de paragrafen "meetunits".

Voor een goede werking moeten de vloeistofaanleidingen (uitgang aan de achterkant van het toestel) gevuld zijn. Het continu aansturen van de doseerders die nodig zijn voor deze vulhandeling wordt verkregen door het apparaat in de situatie te plaatsen waarin respectievelijk de parameters 08 en 09

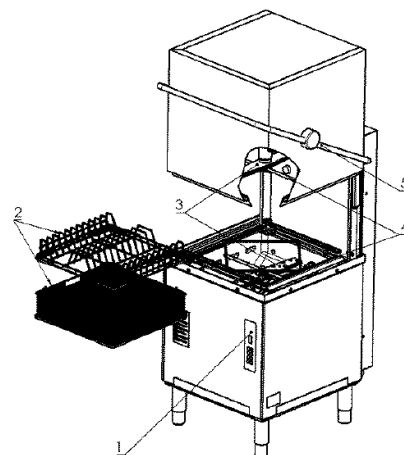
moeten worden gewijzigd (zie paragraaf 5.2) en door op de toets te drukken. . De doseereenheid blijft actief zolang de knop wordt ingedrukt.

LAWAAI

Het geluidsniveau van de zij- en voorwanden is minder dan 70 dB (A).

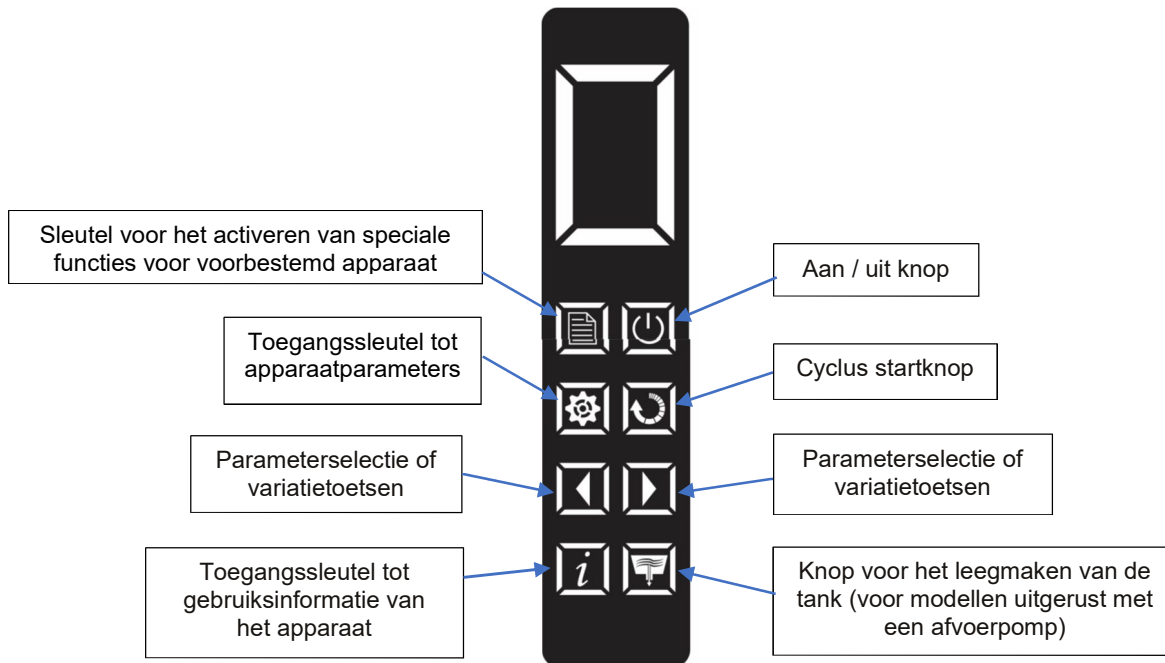
BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- 1) Configuratiescherm
- 2) Bordenmand
- 3) Sproeiarms
- 4) Spoelarm
- 5) Handgreep voor openen / sluiten van de motorkap



Beveiligings apparaten

- MICROSCHAKELAAR KAP: onderbreekt alle functies van het apparaat wanneer de deur wordt geopend en kan niet worden gestart wanneer de deur open is.
- THERMISCHE BEVEILIGINGEN VOOR ELEKTRISCHE POMPEN: deze apparaten garanderen bescherming bij kortsluiting en overbelasting.
- BESCHERMING VAN DE WEERSTAND VAN DE WATERVERWARMING: een storing in de temperatuurregeling van de waterverwarmer veroorzaakt, voor kachels met een minimum vermogen van 8 kW, de tussenkomst van een veiligheidsthermostaat die kan worden gereset wanneer de temperatuur daalt. Voor weerstanden met een lager vermogen wordt de veiligheidsfunctie gegarandeerd door een in de weerstand geïntegreerde thermische zekering.
- DIGITALE TANKDRUKSCHAKELAAR: deze beschermt de weerstand van de tank en de waspomp tegen drooglopen. Als het waterniveau te laag is, wordt de waspomp niet geactiveerd. Als het niveau daalt tijdens de bedrijfstijd, wordt de magneetklep voor het vullen van de tank geactiveerd door de pomp en de wascyclus te stoppen.
- ANALOGUE TANKDRUKSCHAKELAAR: deze beschermt de tankweerstand tegen drooglopen. Als het waterniveau te laag is, wordt de weerstand van de tank niet geactiveerd.
- NIVEAU SENSOR WATERVERWARMING (alleen voor versie BA): deze beschermt de weerstanden van de boiler en de spoelpomp tegen drooglopen. Als het waterpeil te laag is, wordt de spoelpomp niet geactiveerd. Als het niveau tijdens de bedrijfstijd daalt, wordt de magneetklep voor het vullen van de tank geactiveerd door de tank (breektank).



Afwasmiddelbakje

De vaatwasser is uitgerust met een gemotoriseerde wasmiddeldoseerbak die rechtstreeks wordt bestuurd door de elektronische kaart. Het wasmiddel wordt direct in de tank gebracht, zowel tijdens de eerste vulling van het apparaat als tijdens elke spoelfase. De hoeveelheid wasmiddel kan worden aangepast door de inschakelduur te selecteren (er zijn twee tijden beschikbaar, één voor het vullen van het apparaat en één voor het herstel tijdens het spoelen). De doseerder brengt elke seconde dat hij in bedrijf is 0,83 cm³ in de tank.

Dispenser voor glansspoelmiddel

De vaatwasser is uitgerust met een gemotoriseerde dispenser voor glansspoelmiddel die rechtstreeks wordt bestuurd door de elektronische kaart. De spoelvloeistof wordt tijdens elke wasfase rechtstreeks in de boiler geleid. De hoeveelheid glansmiddel kan worden aangepast door de inschakelduur te selecteren. De doseerunit brengt elke seconde dat hij in bedrijf is 1,1 cm³ in de boiler.

4.3 Gebruik

Voor het wassen

Controleer of de overloop in de afvoerplug is geplaatst en of de filters in de tank correct zijn geplaatst.

Gebruik het apparaat niet zonder filters

Bedien de elektrische hoofdschakelaar

Open de waterkraan

Controleer het niveau van de reservoirs voor afwasmiddel en glansmiddel.


Activering en selectie van parameters


- 1- Schakel het apparaat in door op de aan-knop te drukken  gedurende 3 seconden.


Het vullen van de tank en de boiler wordt als volgt geactiveerd:

- Het vullen van de boiler.
- Verwarmen van het water in de boiler tot 5 ° C naast de temperatuur die is geselecteerd voor het water in de tank.
- Doorgang van water van de boiler naar de tank. Nieuwe vulling van de boiler met verwarming en doorvoer van water door de tank enzovoort totdat de tank volledig is gevuld.
- Laatste vulling van de boiler.


- Verwarm het water in de boiler tot de temperatuur die is geselecteerd voor het spoelen.


2- Druk op de pijltjestoetsen  om het gewenste wasprogramma te selecteren:




















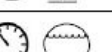
Kort:  Gemiddeld:  Lang:  10 minuten: 

3- Toets indrukken . 5 seconden ingedrukt om de automatische cyclusstart te activeren / deactiveren

De automatische start van de cyclus vereist dat het apparaat de wascyclus start zodra de kap wordt gesloten.

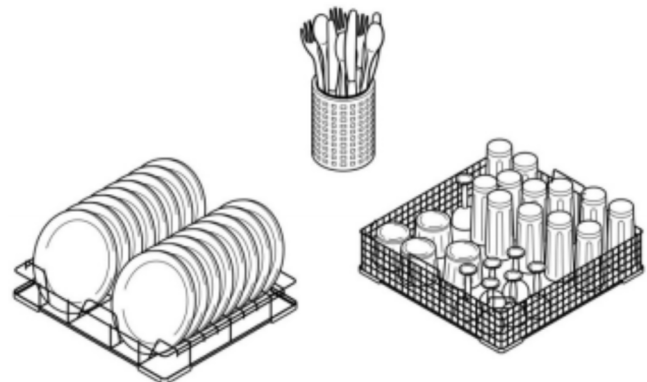
4- Toets indrukken  2 seconden ingedrukt om toegang te krijgen tot de parameterkeuze

- Toets indrukken  om de parameter te wijzigen
- Druk op de pijltjestoetsen om de waarde van de parameter te wijzigen (zie volgende tabel)

N°	Symboles	Beschrijving		Max.	Min
 01		Boiler temperatuur (° C)	85	95	65
 02		Tanktemperatuur (° C)	55	65	40
 03		Korte cyclustijd (seconden)	35	90	10
 04		Gemiddelde cyclustijd (seconden)	95	150	90
 05		Lange cyclustijd (seconden)	155	250	150
 06		Spoeltijd (seconden)	25	30	10
 07		Vultijd wasmiddeltank (seconden)	60	600	0
 08		Hersteltijd wasmiddel (seconden)	8	32	0
 09		Hersteltijd glansspoelmiddel (seconden)	11	32	0
 10		Wachten op boiler	ON	ON	OFF

Was instructies

Dompel uw blote handen niet onder in het water zeepachtig wassen. Als dit gebeurt, spoel dan uit onmiddellijk en overvloedig met koud water. Plaats borden, kopjes, glazen en bestek in de bijbehorende mandjes. Plaats het bestek met het handvat naar beneden gericht. Zet niet zilver en roestvrijstalen bestek in hetzelfde bestekmand, hierdoor wordt het zilver bruin en de waarschijnlijke corrosie van roestvrij staal.



Om wasmiddel en elektrische energie te besparen, moet u de manden alleen wassen als de manden vol zijn, maar doe ze niet te vol.

Vermijd het stapelen van borden.

Om het onderhoud van het apparaat tot een minimum te beperken en de kwaliteit van het wasgoed aanzienlijk te verbeteren, IS HET AANBEVOLEN om vaste resten van de vaat te verwijderen voordat u ze in het apparaat plaatst door papier, citroenschil en uitharding te verwijderen. - tanden, olijvenpitten, enz., die het filter in de tank kunnen verstoppen, waardoor de wasefficiëntie afneemt.


Het is ook raadzaam om de vaat af te wassen voordat het residu opdroogt.

In het geval van uitgeharde resten is het raadzaam om de vaat een paar minuten te laten weken met water en zeep voordat u ze in de vaatwasser plaatst.

Wassen

Controleer of de temperatuur van het water in de boiler en die in de tank is bereikt (de temperatuur van de boiler en de tank weergegeven aan de linkerkant van het scherm staat vast zonder te knipperen).

Om te wassen hoeft je alleen maar de mand gevuld met vuile vaat in de vaatwasser te zetten en de kap te sluiten. Als het apparaat is ingesteld met de automatische start van de cyclus, hoeft u verder niets te doen,

druk anders op de toets. .

Tijdens het wassen is het mogelijk om nog een mand te vullen voor de volgende wasbeurt.



Tijdens het wassen toont het scherm afwisselend de weergave van de gemeten watertemperaturen en de geselecteerde wascyclus, afgewisseld met de weergave van de lopende wasfase, de geschatte resterende tijd tot het einde van de cyclus, en een diagram dat het verloop van de wasfase (binnenste cirkel) en het spoelen (buitenste cirkel) aangeeft.

Aan het einde van de wasbeurt geeft het apparaat een akoestisch signaal af.

U kunt dan de kap openen, de mand met de schone vaat verwijderen, de vaatwasser vullen met een mand met vuile vaat en een nieuwe wascyclus uitvoeren.

Als het stand-by-apparaat voor de waterverwarmer is geactiveerd, zal het apparaat aan het einde van de wasfase niet draaien als de temperatuur van de waterverwarmer niet overeenkomt met de geselecteerde temperatuur. De cyclus begint opnieuw met het spoelen zodra de temperatuur is bereikt.

Na het wassen

- 1- Maak de tank leeg door de plug in de tank zelf te verwijderen. Als de vaatwasser is uitgerust met een automatische afvoerpomp, drukt u op de knop. .
- 2- Schakel het apparaat uit door op de aan-knop te drukken  gedurende 3 seconden
- 3- Sluit de elektrische hoofdschakelaar
- 4- Sluit de waterkraan
- 5- Controleer en reinig de wasfilters goed.

NOTITIE

Het apparaat is voorzien van een veiligheidssysteem in geval van oververhitting. Als het apparaat is geactiveerd, koppelt u het apparaat los en laat u het afkoelen. Als dit beveiligingssysteem regelmatig werkt, is het noodzakelijk om contact op te nemen met uw dealer.

Na automatische uitschakeling kan het apparaat alleen in gebruik worden genomen door op de resetknop aan de achterkant van het apparaat te drukken, wacht tot de temperatuur daalt en druk op de resetknop.

5. REINIGING EN ONDERHOUD

5.1 Veiligheidsinstructies

Alle onderhoud, reiniging en reparatie van het apparaat moet worden uitgevoerd met een losgekoppeld apparaat (geïsoleerd van alle elektrische bronnen).

Het gebruik van bijtende reinigingsmiddelen en zuiveringszout voor het reinigen is verboden. Er mag geen water in het apparaat komen.

Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

Gebruik hiervoor bestemde producten van het merk Casselin.

WAARSCHUWING

Alle bewerkingen op het apparaat moeten compatibel zijn en voldoen aan de normen met betrekking tot de veiligheid van de gebruiker.

Zet de hendel van de omnipolaire hoofdschakelaar (muur) in stand "0" om de vaatwasser volledig los te koppelen, voordat u met reinigings- of onderhoudswerkzaamheden begint. Bij onderhoudswerkzaamheden is het dragen van handschoenen verplicht.

5.2 Reiniging

PREVENTIEF ONDERHOUD (dagelijks uit te voeren)

Het is essentieel om de binnenkant van de vaatwasser schoon te maken:

- Haal de filters uit de tank en maak ze schoon
 - Gebruik geen zure, bijtende of schurende producten of staalborstels om het apparaat schoon te maken.
 - Wacht tot de oppervlakken van het apparaat zijn afgekoeld voordat u de buitenkant reinigt. Gebruik een spons en niet-schuimende, niet-zure en niet-schurende producten.
- Gebruik geen waterstralen of stoomapparaten om te reinigen
- Controleer of de nozzles op de was- en spoelarmen niet verstopt zijn; deblokkeer ze indien nodig. De was- en naspoelarmen kunnen eenvoudig worden verwijderd zonder dat er gereedschap nodig is, door simpelweg de bovenste en onderste draaipunten los te draaien.
 - Laat aan het einde van de reiniging het deksel open om de binnenkant van het apparaat te drogen en om onaangename geurtjes te voorkomen.
 - Om de washygiëne te garanderen, dient u het apparaat minstens één keer per week te desinfecteren met specifieke ontsmettingsmiddelen en het proces te beëindigen door herhaaldelijk enkele minuten vacuüm te spoelen.

Gebruik bij alle schoonmaakwerkzaamheden **NOOIT** producten die schuim kunnen vormen in de vaatwasser.

PERIODIEK ONDERHOUD (elke 2 weken uit te voeren)

- Na een bepaalde gebruiksperiode veroorzaakt de aanwezigheid van calcium- en magnesiumzouten in het water kalkaanslag die de goede werking van de vaatwasser in gevaar kan brengen. Schakel voor het ontkalken gekwalificeerd personeel in.
- Controleer of de veiligheidsvoorzieningen correct werken.

NOTITIE




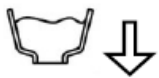

Haal bij een storing de stekker uit het stopcontact, laat het afkoelen en neem contact op met uw dealer. Als het apparaat niet opstart, controleer dan uw netsnoer. Het apparaat mag niet op een stekkerdoos worden aangesloten, maar rechtstreeks op een stopcontact. Neem voor elke andere afwijking contact op met uw dealer.

NOTITIE

Afval van gebruikte apparaten: elk gebruikt apparaat moet bij verwijdering voldoen aan de geldende voorschriften in het land *. Het is essentieel om het apparaat onbruikbaar te maken voordat u het weggooit door de voedingskabel te verwijderen.

** in termen van ecologie en recycling*

6. WERKINGSONREGELMATIGHEID

Nee.	Symbolen	Beschrijving	Details
		Fout bij vullen met water	Het apparaat vult de boiler niet omdat: <ul style="list-style-type: none"> - De watertoevoer is niet aangesloten - De vulklep
		Niveau in de tank te hoog	Het niveau in de tank is hoger dan het veiligheidsniveau omdat: <ul style="list-style-type: none"> - De afvoerpomp werkt niet - De afvoerslang is verstopt
		Storing verwarming boiler	De boiler bereikt de geselecteerde temperatuur niet omdat: <ul style="list-style-type: none"> - De weerstand van de boiler is defect - De schakelaar van de boiler is geblokkeerd - De veiligheidsthermostaat (indien geïnstalleerd) is actief en is niet gereset
		Anomalie bij herstel van tankpeil	Het apparaat herstelt het waterniveau in de tank niet omdat: <ul style="list-style-type: none"> - De tank heeft een waterlek - De overloopstop is verwijderd toen het apparaat werd ingeschakeld - De watertoevoer is niet aangesloten - De vulklep werkt niet goed - De luchtafscheider is verstopt - De analoge drukschakelaar werkt niet correct
		Anomalie bij het legen van de tank	Het apparaat kan de tank niet legen omdat: <ul style="list-style-type: none"> - De overloopplug is niet verwijderd - De afvoerpomp werkt niet - De afvoerslang is verstopt
		Afwijking bij het vullen van de tank	Het apparaat bereikt het geselecteerde waterniveau in de tank niet omdat: <ul style="list-style-type: none"> - De watertoevoer is niet aangesloten - De overloopplug is niet geplaatst - De vulklep werkt niet goed - De luchtafscheider is verstopt - De analoge drukschakelaar werkt niet correct
		Anomalie tankverwarming	De tank bereikt de geselecteerde temperatuur niet omdat: <ul style="list-style-type: none"> - De tankweerstand is beschadigd - De tankveiligheidsdrukschakelaar werkt niet correct

NOTITIE

De bovengenoemde storingen worden slechts ter indicatie genoemd en blijven virtueel. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

ПОСУДОМОЕЧНАЯ МАШИНА



CLVACPV - CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 A rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Тел: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Почта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

- 1.1 Информация
- 1.2 Описание символов
- 1.3 Авторские права
- 1.4 Декларация соответствия
- 1.5 Гарантия

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

- 2.1 Общее
- 2.2 Использование по назначению
- 2.3 Инструкции по технике безопасности при использовании устройства

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ

- 3.1 Осмотр после транспортировки
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Место хранения

4. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- 4.1 Правила техники безопасности
- 4.2 Установка
- 4.3 использовать

5. ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- 5.1 Правила техники безопасности
- 5.2 Уборка

6. ОПЕРАЦИОННЫЕ НАРУШЕНИЯ

1. ПРЕЗЕНТАЦИЯ

1.1 Информация

Это руководство пользователя служит информацией для всех пользователей. В нем описывается установка и обращение с устройством. Инструкции по безопасности и технические знания устройства подробно описаны в этом руководстве. Это необходимые условия для правильного использования профессионального оборудования.

Каждый пользователь должен неукоснительно выполнять все инструкции по применению. Это руководство пользователя должно храниться рядом с продуктом для правильного использования и постоянного доступа к инструкциям для каждого пользователя.

1.2 Описание символов

Информация, советы по использованию и инструкции по технике безопасности представлены символами. Обязательно следовать этим инструкциям, чтобы избежать материального ущерба и телесных повреждений.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ означает, что существует опасность, которая может привести к травме. При работе с этим устройством необходимо соблюдать концентрацию внимания и соблюдать осторожность.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Это означает, что существует опасность, связанная с электрическим током. Несоблюдение инструкций может привести к травмам и смерти.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Этот символ используется для обозначения того, что несоблюдение инструкции может привести к поломке или разрушению устройства.

НОТА

Этот символ указывает на передовой опыт и советы, которым необходимо следовать для эффективного использования устройства.

НОТА

Обязательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации перед вводом устройства в эксплуатацию. Мы не несем ответственности за повреждения и поломки, возникшие в результате несоблюдения инструкций по эксплуатации. Компания Casselin оставляет за собой право вносить любые технические, информационные и маркетинговые изменения в наш продукт без предварительного уведомления.

1.3 Праваавтор

Инструкции по эксплуатации защищены законом об авторских правах. Воспроизведение всех типов и во всех формах, даже частичное, а также использование и / или передача его содержания без нашего разрешения не допускаются. Любое нарушение этих положений влечет за собой право на возмещение ущерба. Остальные права сохраняются.

1.4 Декларация соответствия

Устройство соответствует действующим стандартам и директивам Европейского Союза. Мы подтверждаем это в декларации соответствия CE.

Инструкции, приведенные в данном руководстве по эксплуатации, составлены с учетом действующих норм, текущих технических разработок, наших знаний и опыта. Все переводы выполнены профессионально. Однако мы не несем ответственности за ошибки перевода. Прилагаемая французская версия является подлинной.

2. БЕЗОПАСНОСТЬ

Инструкции по безопасности служат для предотвращения опасностей. Они упоминаются в отдельных главах и обозначаются символами. Их соблюдение гарантирует оптимальную защиту от рисков и позволяет устройству работать оптимально. Инструкции по технике безопасности должны быть доступны и читаемы на устройствах.

2.1 Принципы

Инструкции по безопасности установлены для предотвращения ошибок, опасного использования и поломок. Поэтому устройство нельзя переделывать или использовать по назначению. Устройство разработано в соответствии с разработанными в настоящее время техническими правилами. Это уведомление необходимо сохранить. Устройство должно использоваться в помещениях, отведенных для этой цели, и только ответственным лицом, знакомым с работой устройства.

2.2 Использование по назначению

Функционирование устройства и безопасность использования гарантируются только в случае нормального и правильного использования устройства. Монтаж и технические работы должны выполняться профессионалами.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Любое другое использование считается неправильным. Любые обвинения, связанные с ненадлежащим использованием устройства, недопустимы и теряют силу. Правильное использование соответствует использованию, описанному в данной инструкции по эксплуатации. Правильное использование соответствует соблюдению правил безопасности, гигиены, чистки и ухода.

2.3 Инструкции по безопасности для использование устройства

Указания по технике безопасности относятся к постановлениям Европейского Союза, действующим на момент изготовления устройства. Для коммерческого использования устройства оператор обязуется на протяжении всего срока его использования проверять соответствие мер, указанных в отношении безопасности труда, текущему состоянию арсенала рекомендаций и соблюдать новые правила.

Для стран, не входящих в ЕС, необходимо соблюдать законы и положения страны. Также необходимо соблюдать все положения по охране окружающей среды.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

С устройством должны обращаться люди с достаточными физическими и интеллектуальными возможностями. Люди с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями должны пользоваться этим устройством под присмотром. Использование запрещено детьми и несовершеннолетними (исключения сделаны в рамках, предусмотренных законом)

В случае использования устройства третьим лицом руководство пользователя должно быть доступно перед любым использованием. Все новые пользователи должны прочитать инструкцию по эксплуатации.

Устройство разрешается использовать только в отведенных для этого помещениях.

3. ТРАНСПОРТИРОВКА, УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ.

3.1 Осмотр после транспортировки

Проверка на отсутствие повреждений и комплектность устройства должна осуществляться при получении посылки. В случае выявления повреждений, вызванных транспортировкой, откажитесь от доставленного товара или примите его только с оговорками *. После этого необходимо подать жалобу с подробным описанием обнаруженных дефектов. Восприятие ущерба возможно только в случае претензии, сформулированной в установленные сроки, то есть максимум 24-48 часов.

** написано на накладных перевозчика или в электронном виде.*

3.2 упаковка

Упаковку устройства необходимо сохранить на случай переезда или возврата в сервисный центр. Перед использованием устройства необходимо полностью удалить внутреннюю и внешнюю упаковку. Перед тем, как уничтожить упаковку, необходимо соблюдать действующие в вашей стране стандарты защиты окружающей среды.

3.3. Место хранения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прибор можно хранить на складе, но только в оригинальной закрытой упаковке.

Хранение может осуществляться в соответствии с такими условиями:

- Хранение в сухом и невлажном месте.
- Защищено от солнца
- Контроль на складе более 2 месяцев (общее состояние устройства и всех комплектующих)
- Отсутствие тряски материала
- Хранение в закрытом помещении, а не на улице.

4. УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

4.1 Инструкции по безопасности

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

- Не допускайте контакта шнура питания с источниками тепла.
- Шнур не должен свешиваться за край стола или стойки.
- Не наливайте воду в работающий или еще горячий прибор.
 - Устройство должно быть правильно подключено и соответствовать действующим нормам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В процессе эксплуатации устройство может достигать высоких температур. Во избежание ожогов и несчастных случаев не используйте неисправное устройство и не используйте не оригинальные запасные части.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

При неправильной установке устройство может быть опасным и стать причиной травм. Перед любой установкой проверьте данные электрической сети. Подключайте устройство только тогда, когда есть соответствие. Перед подключением прибор должен быть распакован и полностью проверен специалистом.

Установка посудомоечной машины должна выполняться квалифицированным и опытным персоналом: персоналом производителя или уполномоченным установщиком, или персоналом с аналогичной квалификацией.

Специализированный персонал, выполняющий установку и подключение к электросети, должен надлежащим образом проинструктировать пользователя относительно работы устройства и любых мер безопасности, которые необходимо соблюдать. Установщик также должен показать пользователю, как использовать прибор на практике, и дать ему письменные инструкции, поставляемые с прибором.

Установка и подключение должны производиться в соответствии с действующими стандартами.

Перед установкой и вводом посудомоечной машины в эксплуатацию необходимо внимательно прочитать инструкции данного руководства и, в частности, нормы безопасности.

Посудомоечная машина предназначена для профессионального использования. Его должен использовать обученный персонал.

Перед подключением посудомоечной машины к электрической сети убедитесь, что общие указания и данные, предоставленные производителем и указанные на паспортной табличке, были тщательно учтены на различных этапах подготовки к установке.

Кроме того, убедитесь, что:

- Все съемные части расположены правильно.

- Убедитесь, что посудомоечная машина идеально выровнена; при необходимости отрегулируйте ножки посудомоечной машины.

Гидравлическое соединение

- Еда

Для подключения устройства используйте только задвижку, которая отключит электропитание в случае необходимости или ремонта. Минимальное давление подачи, измеренное на водяном патрубке устройства во время заключительной промывки (динамическое давление), должно быть не менее 180 кПа (1,8 бар) и более 400 кПа (4 бара), даже при наличии других открытых кранов на той же линии. Во избежание потерь давления или нагрузки в любом случае рекомендуется, чтобы у каждого устройства была собственная подающая труба меньшей длины и достаточного сечения. Если давление ниже минимально необходимого, необходимо установить дополнительный промывочный насос, доступный как дополнительный элемент. При статическом давлении более 600 кПа (6 бар) перед подающим трубопроводом необходимо установить редуктор давления. Убедитесь, что температура подаваемой воды соответствует указанным в технической документации. Для получения хорошего результата стирки рекомендуется, чтобы исходная вода имела жесткость от 7 до 12 ° F. Если жесткость воды выше 12 ° F, мы рекомендуем установить скейлер. перед электромагнитным клапаном подачи, откалиброванным на остаточную жесткость 5/7 ° F.

ПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА ПРИБОРА ТЯЖНО СВЯЗАНА С СОБЛЮДЕНИЕМ УКАЗАННЫЕ ЗНАЧЕНИЯ.

Перед вводом прибора в эксплуатацию откройте задвижку подачи воды.

- Опорожнение

Сливной шланг необходимо подсоединить к сливу или сифону. Убедитесь, что предусмотренные в помещении дренажные трубы не имеют сужений и позволяют быстрое течение воды. Сливной шланг должен выдерживать температуру не менее 70 ° C.

Поскольку опорожнение бака происходит под действием силы тяжести, слив должен располагаться ниже уровня хвостовой части бака. Если прибор оборудован сливным насосом, слив может располагаться на стене, но его высота не может быть больше значения 1,2 метра.

Электрическое подключение

**ЭФФЕКТИВНОЕ ЗАЗЕМЛЕНИЕ - ГАРАНТИЯ БЕЗОПАСНОСТИ
ДЛЯ ОПЕРАТОРА И ДЛЯ УСТРОЙСТВА.**

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБЫЕ УБЫТКИ.
ВЫЗВАНО ОТСУТСТВИЕМ ЗАЗЕМЛЕНИЯ УСТАНОВКИ.**

Категорически запрещается использовать переходники, розетки и удлинители.

Убедитесь, что источник питания совместим с данными на паспортной табличке устройства.

Устройство должно быть включено в систему уравнивания потенциалов, проверенную в соответствии с действующими нормативами в этой области. Выполните соединение с помощью



винта на задней панели устройства с соответствующим символом.

Подключение к линии электропередачи должно производиться с помощью многополюсного дифференциального магнитотермического переключателя с расстоянием размыкания контактов, равным или превышающим 3 мм.

Перед подключением прибора убедитесь, что шнур питания в хорошем состоянии; если он поврежден, он должен быть заменен производителем или его службой технической поддержки или квалифицированным персоналом.

Не тяните за шнур питания.

Заполнение контуров дозирования моющих средств и ополаскивателей.

Информацию о работе узлов учета см. В параграфах «Узлы учета».

Для правильной работы всасывающие трубы для жидкости (выходящие в задней части устройства) должны быть заполнены. Непрерывное срабатывание дозаторов, необходимое для этой операции заполнения, достигается путем помещения устройства в положение, в котором параметры 08 и 09



должны быть соответственно изменены (см. Параграф 5.2), и путем нажатия кнопки.

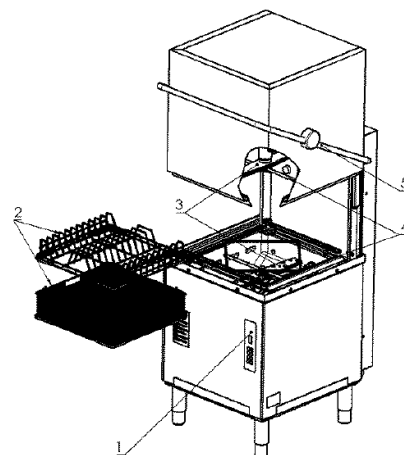
Дозатор остается активным, пока нажата кнопка.

ШУМ

Уровень шума от боковых и передних стен не превышает 70 дБ (А).

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

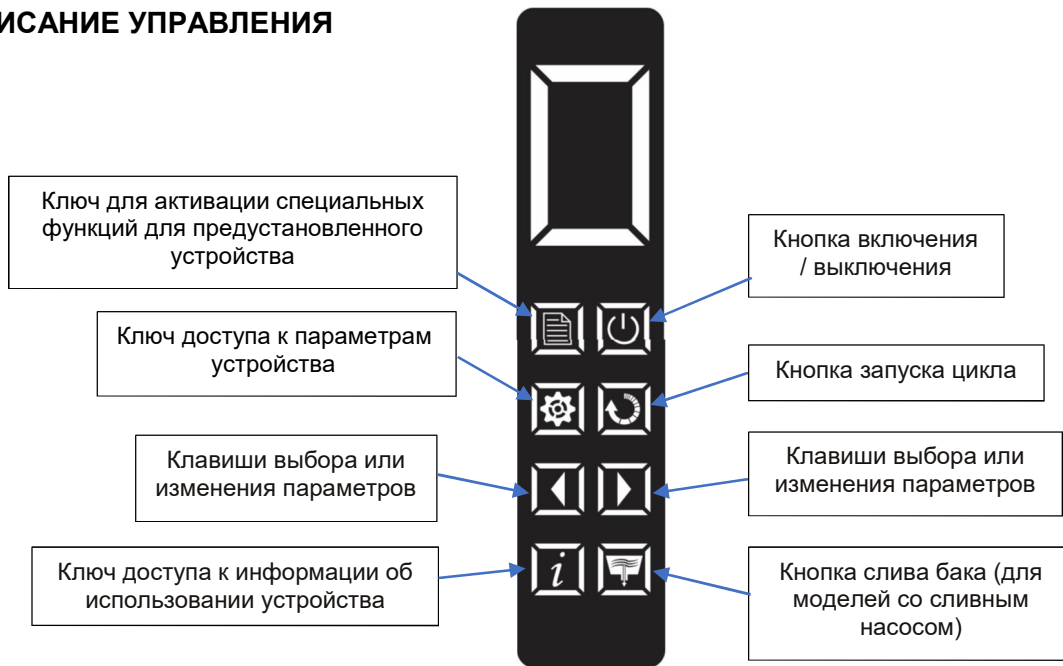
- 1) Панель управления
- 2) Корзина для тарелок
- 3) Распылитель
- 4) Ополаскиватель
- 5) Ручка открытия / закрытия капота



Устройства безопасности

- **МИКРОПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ВЫТЯЖКИ:** он прерывает все функции прибора при открытии дверцы и не позволяет запускать при открытой дверце.
- **ТЕПЛОВАЯ ЗАЩИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ НАСОСОВ:** эти устройства гарантируют защиту в случае коротких замыканий и перегрузок.
- **ЗАЩИТА НА СОПРОТИВЛЕНИИ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ:** отказ терморегулятора водонагревателя вызывает для водонагревателей с минимальной мощностью 8 кВт срабатывание предохранительного термостата, который может быть сброшен при понижении его температуры. Для резисторов с меньшей мощностью функция безопасности гарантируется тепловым предохранителем, встроенным в сопротивление.
- **ЦИФРОВОЙ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ В БАКЕ:** защищает сопротивление бака и промывочного насоса от работы всухую. Если уровень воды слишком низкий, промывочный насос не включается. Если уровень падает во время работы, соленоидный клапан наполнения бака активируется путем остановки насоса и цикла промывки.
- **АНАЛОГОВЫЙ РЕЛЕ ДАВЛЕНИЯ В БАКЕ:** защищает бак от сухого хода. Если уровень воды слишком низкий, сопротивление бака не активируется.
- **ДАТЧИК УРОВНЯ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ (только для версии ВА):** защищает сопротивление водонагревателя и промывочный насос от работы всухую. Если уровень воды слишком низкий, промывочный насос не включается. Если уровень снижается во время работы, электромагнитный клапан наполнения бака срабатывает баком (тормозной бак).

ОПИСАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ



Дозатор моющих средств

Посудомоечная машина оснащена моторизованным дозатором моющих средств, управляемым непосредственно с электронной карты. Моющее средство вводится непосредственно в резервуар как во время первого наполнения прибора, так и во время каждого этапа полоскания. Количество моющего средства можно отрегулировать, выбрав время работы (доступно два времени: одно относится к наполнению прибора, а второе - к восстановлению во время полоскания). Дозатор загружает в резервуар 0,83 см³ каждую секунду работы.

Дозатор ополаскивателя

Посудомоечная машина оснащена моторизованным дозатором ополаскивателя, управляемым напрямую с электронной карты. Жидкость для полоскания вводится непосредственно в водонагреватель на каждом этапе стирки. Количество ополаскивателя можно отрегулировать, выбрав время работы. Узел учета вносит в водонагреватель 1,1 см³ каждую секунду работы.

4.3 Использование

Перед стиркой

Убедитесь, что слив находится в сливной пробке и что фильтры в баке установлены правильно. Не используйте устройство без фильтров.

Включите главный электрический настенный выключатель.

Откройте кран подачи воды.

Проверьте уровень в резервуарах для моющего средства и ополаскивателя.





Активация и выбор параметров


- 1- Включите прибор, нажав кнопку включения.  на 3 секунды.

Наполнение бака и водонагреватель активируется следующим образом:


- Наполнение водонагревателя.
- Нагрев воды в водонагревателе до 5 ° C в дополнение к температуре, выбранной для воды в баке.
- Прохождение воды из водонагревателя в бак. Новое наполнение водонагревателя с подогревом и пропусканьем воды по емкости и так до полного заполнения емкости.
- Последнее наполнение водонагревателя.
- Нагрев воды в водонагревателе до температуры, выбранной для полоскания.


2- Нажимайте клавиши со стрелками  чтобы выбрать желаемый цикл стирки:











Короткий:  Средний:  Длинный:  10 минут: 

3- Нажмите кнопку  на 5 секунд, чтобы активировать / деактивировать автоматический запуск цикла

Автоматический запуск цикла требует, чтобы прибор начал цикл стирки сразу после закрытия вытяжки.

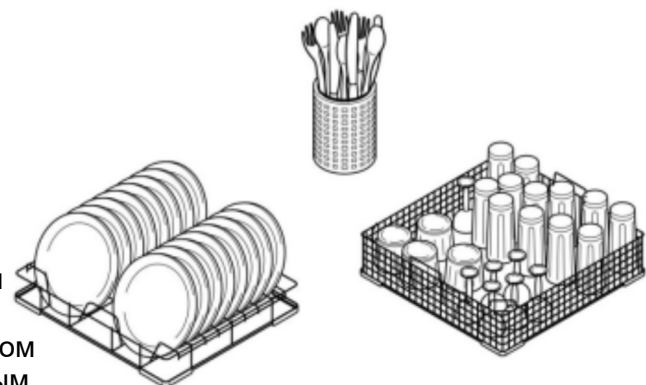
4- Нажмите кнопку  в течение 2 секунд для доступа к выбору параметра

- Нажмите кнопку  изменить параметр
- Нажмите клавиши со стрелками, чтобы изменить значение параметра (см. Следующую таблицу)

N°	Symbols	Описание		Max.	Min
01		Температура водонагревателя (° C)	85	95	65
02		Температура бака (° C)	55	65	40
03		Короткое время цикла (секунды)	35	90	10
04		Среднее время цикла (секунды)	95	150	90
05		Длительное время цикла (секунды)	155	250	150
06		Время полоскания (секунды)	25	30	10
07		Время наполнения бака для моющего средства (секунды)	60	600	0
08		Время восстановления моющего средства (секунды)	8	32	0
09		Время восстановления ополаскивателя (секунды)	11	32	0
10		В ожидании водонагревателя	ON	ON	OFF

Инструкции по стирке

Не погружайте в воду голые руки
мыльная стирка. В этом случае промойте
немедленно и обильно запить холодной водой.
Поместите посуду, чашки, стаканы и столовые приборы
в соответствующие корзины. Поместите столовые приборы
ручкой вниз. Не кладите
столовые приборы из серебра и нержавеющей стали в одну
корзину для столовых приборов, серебро станет коричневым
и вероятная коррозия нержавеющей стали.



Чтобы экономить моющее средство и электроэнергию, мойте только тогда, когда корзины полны, но не перегружайте их.

Избегайте штабелирования посуды.

Чтобы свести к минимуму техническое обслуживание прибора и значительно улучшить качество мытья, РЕКОМЕНДУЕТСЯ удалять твердые остатки с посуды перед тем, как поместить ее в прибор, удалив бумагу, цедру лимона, отвердев. - зубы, оливковые косточки и т. д., которые могут засорить фильтр в баке, снижая эффективность мойки.

Также желательно мыть посуду до высыхания остатков на ее поверхности.

В случае затвердевших остатков рекомендуется дать посуде намочиться в течение нескольких минут с мылом и водой, прежде чем помещать ее в посудомоечную машину.

Стирка

Убедитесь, что температура воды в водонагревателе и в баке достигнута (температура водонагревателя и бака, отображаемая в левой части экрана, фиксируется без мигания).

Для того, чтобы помыть, все, что вам нужно сделать, это положить корзину с грязной посудой в посудомоечную машину и закрыть вытяжку. Если прибор настроен на автоматический запуск цикла,



делать больше нечего, в противном случае нажмите кнопку.

Во время стирки можно заполнить другую корзину для следующей стирки.

Во время стирки на экране поочередно отображаются измеренные температуры воды и выбранный цикл стирки, чередующиеся с отображением текущей фазы стирки, расчетного остаточного времени до конца цикла. и диаграмма, показывающая эволюцию фазы стирки (внутренний круг) и полоскания (внешний круг).

По окончании стирки прибор издает звуковой сигнал.

Затем вы можете открыть вытяжку, вынуть корзину с чистой посудой, загрузить в посудомоечную машину корзину с грязной посудой и выполнить новый цикл мытья.

Если было активировано резервное устройство водонагревателя, в конце фазы стирки прибор не будет работать, если температура водонагревателя не соответствует выбранной. Цикл снова начинается с ополаскивания, как только достигается температура.

После стирки

1- Слейте воду из бака, сняв пробку, расположенную в самом баке. Если посудомоечная машина оборудована автоматическим сливным насосом, нажмите кнопку.

2- Выключите прибор, нажав кнопку включения.  на 3 секунды

3- Замкните главный электрический настенный выключатель

4- Закройте кран подачи воды.

5- Проверьте и очистите промывные фильтры должным образом.

НОТА

Устройство оснащено системой защиты от перегрева. В случае срабатывания отключите устройство и дайте ему остыть. Если эта система защиты работает регулярно, обязательно обратитесь к вашему дилеру.

После автоматического выключения устройство можно ввести в эксплуатацию, только нажав кнопку Reset на задней панели устройства, дождавшись падения температуры, нажмите кнопку Reset.

5. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 Инструкции по безопасности

Все операции по обслуживанию, чистке и ремонту устройства должны выполняться с отключенным устройством (изолированным от всех источников электроэнергии).

Запрещается использовать для чистки едкие моющие средства и пищевую соду. Вода не должна попадать внутрь устройства.

Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.

Используйте продукты марки Casselin, предназначенные для этой цели.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Все операции на устройстве должны быть совместимы и соответствовать стандартам безопасности оператора.

Перед любой операцией по очистке или техническому обслуживанию установите рычаг многополюсного главного выключателя (настенного) в положение «0», чтобы полностью отключить посудомоечную машину. При проведении технического обслуживания обязательно надевать перчатки.

5.2 Очистка

ПРОФИЛАКТИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (проводить ежедневно)

Обязательно очистите внутреннюю часть посудомоечной машины:

- Снимите фильтры с бака и очистите их.
 - Не используйте кислотные, едкие или абразивные продукты, а также стальные щетки для очистки устройства.
 - Подождите, пока поверхности прибора остынут, прежде чем чистить его снаружи. Используйте губку и непенящиеся, не кислотные и не абразивные продукты.
- Не используйте для очистки струи воды или паровые устройства.
- Убедитесь, что форсунки на моечном и ополаскивающем рукавах не заблокированы; при необходимости разблокируйте их. Рычаги для мойки и ополаскивания можно легко снять без использования инструментов, просто отвинтив верхний и нижний шарниры.
 - По окончании чистки оставьте крышку открытой, чтобы высушить внутреннюю часть прибора и предотвратить появление неприятных запахов.
 - Для обеспечения гигиены при стирке дезинфицируйте прибор не реже одного раза в неделю, используя специальные дезинфицирующие средства, и завершите операцию повторным ополаскиванием под вакуумом в течение нескольких минут.

НИКОГДА не используйте продукты, которые могут образовывать пену в посудомоечной машине.

ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ (каждые 2 недели)

- После определенного периода эксплуатации наличие солей кальция и магния в воде вызывает образование накипи, что может нарушить правильную работу посудомоечной машины. Обратитесь к квалифицированному персоналу для удаления накипи.
- Убедитесь, что предохранительные устройства работают правильно.

НОТА






В случае неисправности отключите прибор от сети, дайте ему остыть и обратитесь к своему дилеру. Если устройство не запускается, проверьте шнур питания. Устройство следует подключать не к сетевой розетке, а непосредственно к розетке. При возникновении любой другой аномалии обратитесь к своему дилеру.

НОТА

Утилизация использованных устройств: любое использованное устройство при утилизации должно соответствовать правилам, действующим в его стране *. Перед утилизацией обязательно приведите устройство в негодность, отсоединив кабель питания.

* с точки зрения экологии и утилизации

6. РАБОЧИЕ НАРУШЕНИЯ

Нет.	Символы	Описание	Детали
		Ошибка заполнения водой	Прибор не заполняет водонагреватель по следующим причинам: - Водоснабжение не подключено - заправочный клапан
		Уровень в баке слишком высокий	Уровень в баке выше безопасного, потому что: - Сливной насос не работает - Сливной шланг заблокирован
		Неисправность нагрева водонагревателя	Водонагреватель не достигает выбранной температуры по следующим причинам: - Неисправно сопротивление водонагревателя. - Контактор водонагревателя заблокирован - Защитный термостат (если установлен) активен и не был сброшен
		Аномалия восстановления уровня резервуара	Устройство не восстанавливает уровень воды в баке по следующим причинам: - В баке течет вода - Пробка перелива была удалена при включении прибора. - Водоснабжение не подключено - Клапан заполнения не работает должным образом - Воздушный сепаратор заблокирован - Аналоговое реле давления не работает правильно
		Аномалия опорожнения резервуара	Прибор не может опорожнить бак по следующим причинам: - Пробка слива не снималась - Сливной насос не работает - Сливной шланг заблокирован
		Аномалия заполнения бака	Устройство не достигает выбранного уровня воды в баке по следующим причинам: - Водоснабжение не подключено - Не вставлена сливная пробка - Клапан заполнения не работает должным образом - Воздушный сепаратор заблокирован - Аналоговое реле давления не работает правильно
		Аномалия нагрева бака	Бак не достигает выбранной температуры, потому что: - Танковое сопротивление повреждено - Реле давления безопасности бака работает неправильно

НОТА

Вышеупомянутые неисправности приводятся только для справки и остаются виртуальными. В случае сомнений обращайтесь к своему дилеру.

КОМПЛЕКСНА ПОСУДИЙНА МАШИНА



CLVACPV - CLVACDPV - CLVACDPVRC

SAS CASSELIN
185 Rue Louise Labbé 69970 Chaponnay FRANCE
Тел .: +33 (0) 4 82 92 60 00 - Пошта: contact@casselin.com

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

- 1.1 Інформація
- 1.2 Опис символів
- 1.3 Авторське право
- 1.4 Декларація про відповідність
- 1.5 Гарантія

2. БЕЗПЕКА

- 2.1 Загальні
- 2.2 Передбачуване використання
- 2.3 Інструкції з техніки безпеки при використанні пристрою

3. ТРАНСПОРТ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

- 3.1 Огляд після транспортування
- 3.2 Упаковка
- 3.3 Зберігання

4. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

- 4.1 Інструкції з техніки безпеки
- 4.2 Встановлення
- 4.3 використання

5. ОЧИЩЕННЯ І ОБСЛУГОВУВАННЯ

- 5.1 Інструкції з техніки безпеки
- 5.2 Прибирання

6. НЕРУХАВІСТІ, ЯКІ ЕКСПЛУАТУЮТЬ

1. ПРЕЗЕНТАЦІЯ

1.1 Інформація

Цей посібник користувача служить інформацією для всіх його користувачів. Він описує встановлення та обробку пристрою. Інструкції з техніки безпеки та технічні знання пристрою детально описані в цьому посібнику. Вони є важливими умовами правильного використання професійного обладнання. Кожен користувач повинен ретельно дотримуватися всіх інструкцій із використання. Цей посібник користувача слід зберігати поруч із виробом для належного використання та постійного доступу до інструкцій для кожного користувача.

1.2 Опис символів

Інформація, поради щодо використання та інструкції з техніки безпеки представлені символами. Важливо дотримуватися цих вказівок, щоб уникнути матеріального збитку та тілесних ушкоджень.

УВАГА

Цей символ означає, що існує небезпека, яка може спричинити травму. Концентрація та обережність необхідні при роботі з цим пристроєм.

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Це означає, що існує небезпека, пов'язана з електричним струмом. Недотримання інструкцій може призвести до ризику травмування та смерті.

УВАГА

Цей символ використовується для позначення того, що недотримання інструкції може призвести до поломки або руйнування пристрою.

ПРИМІТКА

Цей символ вказує на хороші практики та поради, яких слід дотримуватися для ефективного використання пристрою.

ПРИМІТКА

Перед введенням в експлуатацію пристрою важливо прочитати цю інструкцію з експлуатації. Ми не несемо відповідальності за пошкодження та поломки, спричинені недотриманням інструкцій з експлуатації. Компанія Casselin залишає за собою право вносити будь-які технічні, інформативні та маркетингові зміни в наш продукт без попередження.

1.3 Права'автор

Інструкції з експлуатації захищені законодавством про авторські права. Розмноження будь-яких типів і у будь-яких формах - навіть частково - а також використання та / або передача його вмісту заборонені без нашого дозволу. Будь-яке порушення цих положень породжує право на збитки. Інші права залишаються захищеними.

1.4 Декларація відповідності

Пристрій відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Ми підтверджуємо це в декларації відповідності CE.

Інструкції, наведені в цій інструкції з експлуатації, складені з урахуванням чинних норм, поточного технічного розвитку, наших знань та досвіду. Усі переклади підготовлені з професіоналізмом. Однак ми не несемо відповідальності за помилки перекладу. Французька версія, що додається, є автентичною.

2. БЕЗПЕКА

Інструкції з техніки безпеки служать для запобігання небезпекам. Вони згадуються в окремих розділах і характеризуються символами. Їх дотримання гарантує оптимальний захист від ризиків та дозволяє пристрою працювати оптимально. Інструкції з техніки безпеки повинні бути доступними та розбірливими на пристроях.

2.1 Принципи

Інструкції з безпеки встановлюються для запобігання помилкам, небезпечним використанням і поломкам. Тому пристрій не можна трансформувати або використовувати для неналежного використання. Пристрій розроблено відповідно до розроблених на даний час технічних правил. Це повідомлення повинно зберігатися. Прилад повинен використовуватися у приміщеннях, передбачених для цієї мети, і лише відповідальною особою, яка знає про роботу приладу.

2.2 Призначення

Функціонування пристрою та безпека використання гарантуються лише у разі нормального та правильного використання пристрою. Монтаж та технічні втручання повинні проводити професіонали.

УВАГА

Будь-яке інше використання вважається неналежним. Будь-яке звинувачення, пов'язане з неналежним використанням пристрою, неприпустиме і втрачає чинність. Правильне використання відповідає використанню, описаному в цій інструкції з експлуатації. Правильне використання відповідає дотриманню правил техніки безпеки, гігієни, чищення та обслуговування.

2.3 Інструкції з техніки безпеки для використання пристрою

Вказівки, що стосуються безпеки праці, стосуються норм Європейського Союзу, чинних на момент виготовлення пристрою. Для комерційного використання пристрою оператор зобов'язується протягом усього терміну його використання перевіряти відповідність зазначених заходів щодо безпеки праці поточному стану арсеналу порад та відповідати новим правилам.

Для країн, що не входять до ЄС, слід дотримуватися законів та положень країни. Необхідно також дотримуватися всіх положень щодо охорони навколишнього середовища.

УВАГА

Пристрій повинен оброблятися людьми з достатніми фізичними та інтелектуальними можливостями. Люди, які мають обмежені фізичні та інтелектуальні можливості, повинні контролювати використання цього пристрою. Використання заборонене для дітей та неповнолітніх (винятки, зроблені в рамках законодавчої бази, передбаченої законом)

У разі використання пристрою третьою особою, посібник користувача повинен бути доступним перед будь-яким використанням. Всі нові користувачі повинні прочитати інструкцію із використання.

Пристрій слід використовувати лише у відведених для цього приміщеннях.

3. ТРАНСПОРТУВАННЯ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ

3.1 Огляд після транспортування

Перевірка на відсутність пошкоджень та комплектності пристрою повинна проводитися після отримання упаковки. У разі виявлення пошкодження внаслідок транспортування відмовтеся або прийміть доставлений товар лише з попередженнями *. Потім слід подати скаргу з деталізацією виявлених дефектів. Сприйняття збитку можливе лише у випадку скарги, сформульованої у встановлені терміни, тобто не більше 24-48 годин.

* написано на документах перевізника або в цифровій формі.

3.2 упаковка

Упаковку пристрою потрібно зберігати на випадок переїзду або для повернення до сервісного центру. Перед використанням пристрою внутрішню та зовнішню упаковку потрібно повністю видалити. Перш ніж руйнувати упаковку, слід дотримуватись чинних у вашій країні стандартів щодо охорони навколишнього середовища.

3.3. Зберігання

УВАГА

Пристрій можна зберігати на складі, але лише в оригінальній, закритій упаковці.

Зберігання може здійснюватися згідно з цими умовами:

- Зберігання у сухому та не вологому місці
- Захищений від сонця
- Контроль запасу понад 2 місяці (загальний стан пристрою та всіх складових елементів)
- Відсутність струшування матеріалу
- Зберігання в закритому приміщенні, а не зовні.

4. МОНТАЖ І ВИКОРИСТАННЯ

4.1 Інструкції з техніки безпеки

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

- Не слід контактувати з джерелами тепла із шнуром живлення.
- Шнур не повинен звисати над краєм столу або стільниці.
- Не наливайте воду в прилад, який працює або все ще гарячий.
 - Пристрій повинен бути належним чином підключений та відповідати чинним нормам.

УВАГА

Під час роботи пристрій може досягати високих температур. Щоб уникнути опіків та нещасних випадків, не використовуйте пристрій у несправності та не використовуйте запасні частини, які не є оригінальними.

ЕЛЕКТРИЧНА НЕБЕЗПЕКА

Небезпека від електричного струму!

При неправильному встановленні пристрій може бути небезпечним та спричинити травму. Перед будь-якою установкою перевірте дані електричної мережі. Підключайте пристрій лише за умови дотримання вимог. Перед підключенням фахівця прилад повинен бути розпакований та повністю перевірений.

Встановлення посудомийної машини повинно здійснюватися кваліфікованим та кваліфікованим персоналом: персоналом виробника, уповноваженим монтажником або персоналом з подібною кваліфікацією.

Спеціалізований персонал, який виконує монтаж та електричне підключення, повинен належним чином проінструктувати користувача щодо роботи пристрою та будь-яких заходів безпеки, яких слід дотримуватися. Монтажник також повинен практично показати користувачеві, як користуватися приладом, і дати йому письмові інструкції, що постачаються з приладом.

Встановлення та підключення повинні здійснюватися відповідно до чинних стандартів.

Перш ніж встановлювати та вводити посудомийну машину в експлуатацію, необхідно уважно прочитати інструкції в цьому посібнику та, зокрема, стандарти безпеки.

Посудомийна машина призначена для професійного використання. Його повинен використовувати кваліфікований персонал.

Перш ніж підключати посудомийну машину до електричної мережі, переконайтеся, що загальні вказівки та дані, надані виробником, що знаходяться на табличці з технічними даними, були ретельно враховані на різних етапах підготовки до встановлення.

Крім того, переконайтеся, що:

- Усі знімні деталі розташовані правильно.

- Переконайтеся, що посудомийна машина ідеально рівна; при необхідності відрегулюйте ноги посудомийної машини.

Гідравлічне підключення

- Їжа

Для підключення пристрою використовуйте запірний клапан, який відключає електропостачання у разі потреби або ремонту. Мінімальний тиск подачі, виміряний на водяному з'єднанні приладу під час остаточного промивання (динамічний тиск), не повинен бути менше 180 кПа (1,8 бар) і більше 400 кПа (4 бар), навіть за наявності інших відкритих кранів на тій самій лінії. Щоб уникнути втрат тиску або навантаження, в будь-якому випадку рекомендується, щоб кожен пристрій мав власну подавальну трубу, зменшеної довжини та достатнього перетину. Якщо тиск нижче мінімально необхідного, потрібно буде встановити додатковий насос для змиву, який постачається як додатковий елемент. За наявності статичного тиску більше 600 кПа (6 бар), потрібно буде встановити редуктор тиску перед подачею труби. Переконайтеся, що температура подаваної води відповідає показанням, наведеним у технічній документації. Щоб отримати хороший результат миття, рекомендується, щоб живильна вода мала твердість від 7 до 12 ° F. Якщо жорсткість води перевищує 12 ° F, ми рекомендуємо встановити валик перед подаючим електромагнітним клапаном, відкаліброваним на залишкову твердість 5/7 ° F.

ПРАВИЛЬНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ ТІСНО ПОВ'ЯЗАНА З ВІДПОВІДНІСТЮ ВКАЗАНІ ЦІННОСТІ.

Відкрийте затворний клапан подачі води перед тим, як ввести прилад в експлуатацію.

- Опорожнення

Зливний шланг повинен бути підключений до зливу або сифону. Переконайтеся, що дренажні труби, передбачені в приміщенні, не мають обмежень і допускають швидкий потік води. Зливний шланг повинен витримувати температуру не менше 70 ° C.

Оскільки злив резервуара відбувається самопливом, злив повинен розташовуватися на нижчому рівні, ніж хвіст резервуара. Якщо прилад оснащений зливним насосом, злив може бути розташований на стіні, але його висота не може перевищувати значення 1,2 метра.

Електричне підключення

**ЕФЕКТИВНА УСТАНОВКА ЗАЗЕМЛЕННЯ - ГАРАНТІЯ БЕЗПЕКИ
ДЛЯ ОПЕРАТОРА І ДЛЯ ПРИСТРОЮ.**

**ВИРОБНИК ВІДМОВЛЯЄТЬСЯ БУДЬ-ЯКОЇ ВІДПОВІДАЛЬНОСТІ ЗА БУДЬ-ЯКУ ШКОДУ
ПРИЧИНЕНО БРАКОМ ЗАЗЕМЛЕННЯ УСТАНОВКИ.**

Категорично заборонено використовувати адаптери, кілька розеток і подовжувачі.

Переконайтеся, що блок живлення сумісний із зазначеннями на табличці пристрою. Пристрій повинен бути вбудований в систему еквіпотенціалу, перевірену відповідно до чинних у цій галузі нормативних актів. З'єднайте за допомогою гвинта на задній панелі пристрою з відповідним

символом .

Підключення до електромережі повинно здійснюватися за допомогою багатополісного диференціального магнітотермічного вимикача, що має відстань розмикання контактів, що дорівнює або перевищує 3 мм.


Перш ніж підключати прилад, переконайтеся, що кабель живлення знаходиться в хорошому стані; якщо він пошкоджений, його повинен замінити виробник, служба технічної допомоги або кваліфікований персонал.

Не тягніть кабель живлення.

Заповнення контурів дозування м'ячого та промивного рідин.

Інформацію про роботу вузлів обліку див. У параграфах „Одиниці обліку”.

Для їх правильного функціонування всмоктувальні трубопроводи для рідини (що виходять з тильної сторони приладу) повинні бути заповнені. Постійне спрацьовування дозаторів, необхідних для цієї операції заповнення, отримується шляхом встановлення пристрою в ситуацію, в якій параметри 08

та 09 повинні бути змінені відповідно (див. Пункт 5.2) та натисканням клавіші. .

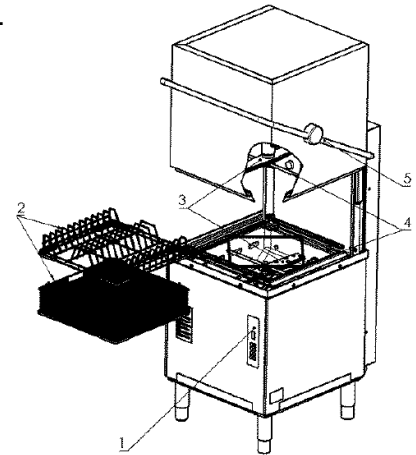
Блок вимірювання залишається активним, доки натискається кнопка.

ШУМ

Рівень звуку бічних та передніх стінок менше 70 дБ (А).

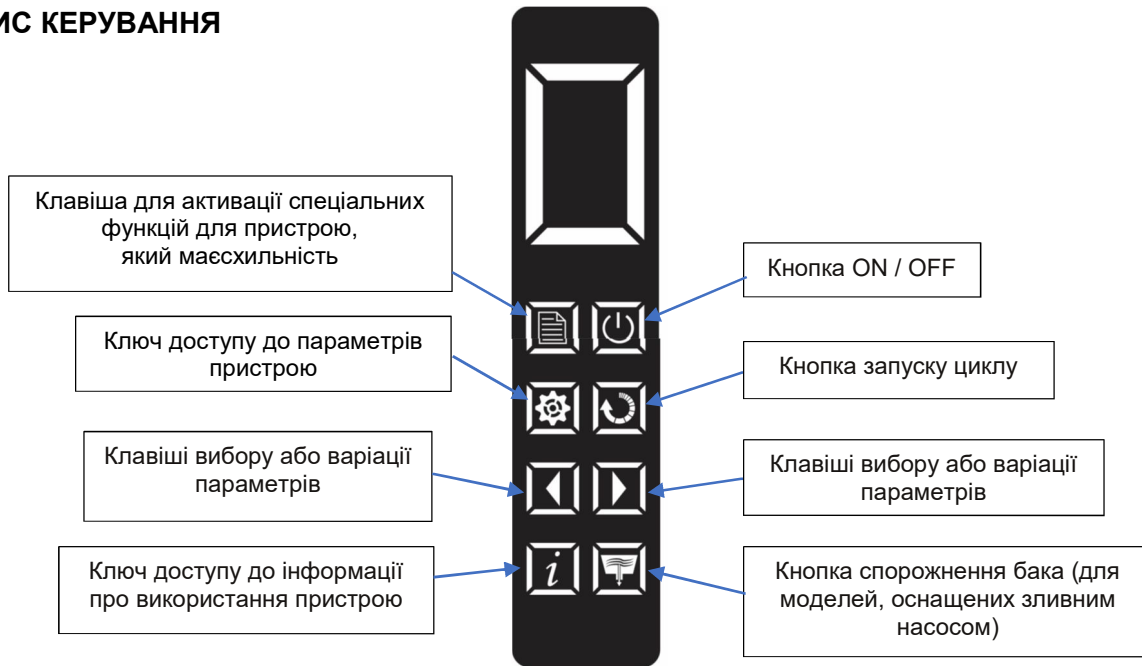
ОПИС ПРИЛАДУ

- 1) Панель управління
- 2) Тарілочний кошик
- 3) Спрей-рука
- 4) Рука для промивання
- 5) Ручка відкриття / закриття капота



Пристрої безпеки

- MICRO-SWITCH HOOD: він перериває всі функції приладу, коли дверцята відчинені, і не дозволяє запускати при відкритих дверцятах.
- ТЕРМІЧНІ ЗАХИСТИ ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНИХ НАСОСІВ: ці пристрої гарантують захист у разі короткого замикання та перевантаження.
- ЗАХИСТ ПРО СТІЙКІСТЬ НАГРІВНИКА ВОДИ: несправність регулятора температури водонагрівача викликає для нагрівачів мінімальною потужністю 8 кВт втручання захисного термостата, який можна скинути, коли його температура знижується. Для резисторів з меншою потужністю функцію безпеки гарантує термозапобіжник, інтегрований в опір.
- ЦИФРОВИЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ТИСКУ БАНКУ: захищає опір бака та насоса для прання від сухого ходу. Якщо рівень води занадто низький, насос для промивання не вмикається. Якщо рівень падає протягом робочого часу, електромагнітний клапан заповнення резервуару спрацьовує, зупиняючи насос і цикл промивання.
- АНАЛОГОВИЙ РЕЖИМ ТИСКУ БАНКУ: захищає опір бака від сухого ходу. Якщо рівень води занадто низький, опір бака не активується.
- СЕНСОР РІВНЯ НАГРІВНИКА ВОДИ (тільки для версії ВА): захищає опори водонагрівача та насоса для промивання від сухого ходу. Якщо рівень води занадто низький, промивний насос не спрацьовує. Якщо рівень знижується протягом робочого часу, електромагнітний клапан заповнення резервуара активується баком (розбивний бак).



Дозатор миючих засобів

Посудомийна машина оснащена моторизованим дозатором миючого засобу, керованим безпосередньо електронною картою. Миючий засіб вводиться безпосередньо в бак як під час першого наповнення приладу, так і під час кожної фази полоскання. Кількість миючого засобу можна регулювати, вибираючи час роботи (доступні два рази, один з яких стосується наповнення приладу та один відновлення під час полоскання). Дозатор вводить 0,83 см³ в бак кожену секунду роботи.

Дозатор ополіскувача

Посудомийна машина оснащена моторизованим дозатором ополіскувача, керованим безпосередньо електронною картою. Рідина для полоскання вводиться безпосередньо у водонагрівач під час кожної фази прання. Кількість ополіскувача можна регулювати, вибираючи час роботи. Блок дозування подає 1,1 см³ у водонагрівач щосекунди роботи.

4.3 Використання

Перед пранням

Переконайтесь, що переливний отвір розміщений у зливній пробці, і що фільтри в резервуарі розташовані правильно. Не використовуйте пристрій без фільтрів

Увімкніть головний електричний настінний вимикач

Відкрийте кран подачі води

Перевірте рівень резервуарів миючого та ополіскувача.

Активація та вибір параметрів

- 1- Увімкніть прилад, натиснувши кнопку увімкнення  протягом 3 секунд.


Наповнення резервуара та водонагрівача активується наступним чином:

- Заповнення водонагрівача.
- Нагрівання води у водонагрівачі до 5 ° C на додаток до температури, вибраної для води в баку.
- Пропуск води від водонагрівача до резервуара. Нове наповнення водонагрівача нагріванням та пропусканням води через бак і так до повного заповнення бака.
- Останнє наповнення водонагрівача.
- Нагрівання води у водонагрівачі до температури, обраної для полоскання.


- 2- Натисніть клавiші зі стрілками  щоб вибрати бажаний цикл прання:


Короткий:  Середній:  Тривалий:  10 хвилин: 











UA

3- Натисніть клавішу  протягом 5 секунд, щоб увімкнути / вимкнути автоматичний запуск циклу

Для автоматичного запуску циклу прилад вимагає запуску циклу прання, як тільки витяжка закрита.

4- Натисніть клавішу  протягом 2 секунд для доступу до вибору параметрів

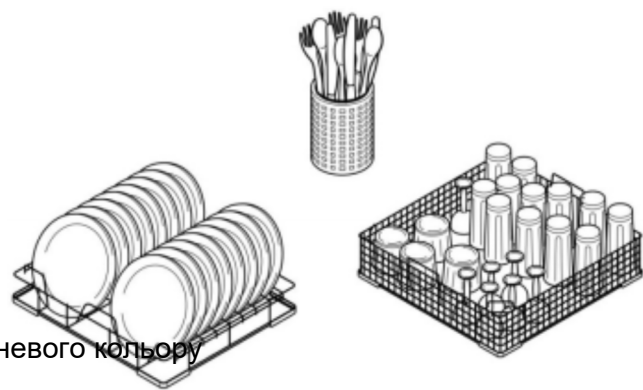
- Натисніть клавішу  змінити параметр
- Натисніть клавіші зі стрілками, щоб змінити значення параметра (див. Наступну таблицю)

N°	Symboles	Опис		Max.	Min
01		Температура водонагрівача (° C)	85	95	65
02		Температура бака (° C)	55	65	40
03		Короткий час циклу (секунди)	35	90	10
04		Середній час циклу (секунди)	95	150	90
05		Тривалий цикл (секунди)	155	250	150
06		Час полоскання (секунди)	25	30	10
07		Час наповнення баку для миючого засобу (секунди)	60	600	0
08		Час відновлення миючого засобу (секунди)	8	32	0
09		Час відновлення ополіскувача (секунди)	11	32	0
10		Чекаємо водонагрівача	ON	ON	OFF

Інструкції щодо прання

Не занурюйте голі руки у воду мильне миття. Якщо це сталося, змийте негайно і рясно холодною водою.

Розмістіть посуд, чашки, склянки та столові прилади у відповідних кошиках. Помістіть столові прилади ручкою направленою вниз. Не ставте столові прибори зі срібла та нержавіючої сталі кошик для столових приборів, це призведе до срібла коричневого кольору і ймовірна корозія нержавіючої сталі.



Щоб заощадити миючий засіб та електричну енергію, мийте лише тоді, коли кошики заповнені, але не перевантажуйте їх.

Уникайте складання посуду.

Для того, щоб зменшити обслуговування приладу до мінімуму та значно поліпшити якість миття, РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ видаляти тверді залишки посуду перед тим, як поміщати їх у прилад, видаляючи папір, цедру лимона, затвердіння - зуби, оливкові кісточки тощо, які можуть засмітити фільтр у баку, зменшивши ефективність прання.


Також бажано мити посуд до того, як залишки висохнуть на його поверхні.

У разі затверділих залишків бажано дати посуду замочитись на кілька хвилин з милом та водою, перш ніж поміщати їх у посудомийну машину.

Прання

Переконайтеся, що температура води у водонагрівачі та в баку досягнута (температура водонагрівача та бака, що відображається в лівій частині екрана, фіксована без блимання).

Для миття потрібно лише покласти кошик, наповнений брудним посудом, у посудомийну машину та закрити витяжку. Якщо прилад налаштовано на автоматичний запуск циклу, робити більше нічого,

інакше натисніть клавішу .

Під час прання можна наповнити ще один кошик для наступного прання.


Під час прання на екрані по черзі відображається відображення вимірянних температур води та вибраного циклу прання, чергується з відображенням фази миття, що триває, передбачуваний залишковий час до кінця циклу, а також діаграма, що вказує на розвиток фази прання (внутрішнє коло) та промивання (зовнішнє коло).

Після закінчення прання прилад видає звуковий сигнал.

Потім можна відкрити витяжку, вийняти кошик із чистим посудом, завантажити посудомийну машину кошиком брудного посуду та виконати новий цикл миття.

Якщо активувався режим очікування водонагрівача, в кінці фази прання прилад не буде працювати, якщо температура водонагрівача не відповідає вибраній. Цикл відновлюється після полоскання, як тільки температура досягається.

Після миття

1- Спорожніть бак, вийнявши пробку, яка знаходиться в самому резервуарі. Якщо посудомийна машина оснащена автоматичним зливним насосом, натисніть кнопку .

2- Вимкніть прилад, натиснувши кнопку увімкнення  протягом 3 секунд

3- Закрийте головний електричний настінний вимикач

4- Закрийте кран подачі води

5- Перевірте та почистіть мючі фільтри належним чином.

ПРИМІТКА

Пристрій оснащений системою безпеки в разі перегріву. У разі спрацювання відключіть пристрій від мережі та дайте йому охолонути. Якщо ця система захисту працює регулярно, обов'язково зв'яжіться зі своїм дилером.

Після автоматичного вимкнення пристрій можна ввести в експлуатацію, лише натиснувши кнопку скидання на задній панелі пристрою, дочекавшись зниження температури, натисніть кнопку скидання.

5. ЧИСТКА ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

5.1 Інструкції з техніки безпеки

Усе технічне обслуговування, чищення та ремонт приладу повинні виконуватися з відключеним приладом (ізольованим від усіх електричних джерел).

Застосування їдких миючих засобів та харчової соди для чищення заборонено. Вода не повинна потрапляти всередину пристрою.

Ніколи не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину.

Використовуйте призначені для цього продукти марки Casselin.

УВАГА

Всі дії на пристрої повинні бути сумісними та відповідати стандартам, що стосуються безпеки оператора.

Перед будь-якою операцією чищення або технічного обслуговування поставте важіль всеполярного головного вимикача (стіни) у положення "0", щоб повністю від'єднати посудомийну машину. Під час технічного обслуговування носити рукавички обов'язково.

5.2 Очищення

ПРОФІЛАКТИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (проводити щодня)

Дуже важливо очистити внутрішню частину посудомийної машини:

- Вийміть фільтри з резервуара та почистіть їх
 - Не використовуйте для очищення пристрою кислі, корозійні або абразивні засоби, а також сталеві щітки.
 - Зачекайте, поки поверхні приладу охолонуть, перед чищенням зовнішньої частини. Використовуйте губку та непенючі, некислі та неабразивні засоби.
- Не використовуйте для очищення струмені води або парові пристрої
- Переконайтесь, що форсунки на пральних і промивальних важелях не заблоковані; за потреби розблокуйте їх. Ручки для миття та полоскання можна легко зняти, не потребуючи інструментів, простим відкручуванням верхнього та нижнього шарнірів.
 - Після закінчення чищення залиште кришку відкритою, щоб висушити внутрішню частину приладу та запобігти утворенню неприємних запахів.
 - Щоб гарантувати гігієну прання, дезінфікуйте прилад принаймні раз на тиждень, використовуючи спеціальні дезінфікуючі засоби, і закінчіть операцію повторним промиванням вакуумом протягом декількох хвилин.

Під час усіх операцій прибирання НІКОЛИ не використовуйте засоби, які можуть утворювати піну в посудомийній машині.

ПЕРІОДИЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ (проводити кожні 2 тижні)

- Після певного періоду роботи присутність у воді солей кальцію та магнію призводить до утворення накипу, який може порушити правильну роботу посудомийної машини. Зверніться до кваліфікованого персоналу для видалення накипу.
- Перевірте, чи надійно працюють запобіжні пристрої.

ПРИМІТКА


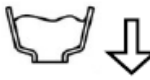

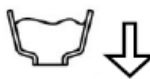

У разі несправності відключіть прилад від мережі, дайте йому охолонути та зверніться до дилера. Якщо пристрій не запускається, перевірте шнур живлення. Пристрій слід підключати не до розетки, а безпосередньо до розетки. Для будь-якої іншої аномалії зверніться до свого дилера.

ПРИМІТКА

Відходи від використаних пристроїв: будь-який використаний пристрій повинен при утилізації його відповідати нормам, що діють у його країні *. Перед утилізацією пристрою важливо зробити його непридатним, вийнявши кабель живлення.

* з точки зору екології та переробки

6. ЕКСПЛУАТАЦІЙНА НЕРЕГУЛЬНОСТЬ

№.	Символи	Опис	Деталі
		Помилка заповнення водою	Прилад не наповнює водонагрівач, оскільки: <ul style="list-style-type: none"> - подача води не підключена - Заправний клапан
		Рівень у баку занадто високий	Рівень у резервуарі вищий за рівень безпеки, оскільки: <ul style="list-style-type: none"> - Зливний насос не працює - Зливний шланг заблокований
		Несправність опалення водонагрівача	Водонагрівач не досягає вибраної температури, оскільки: <ul style="list-style-type: none"> - Опір водонагрівача несправний - Контактор водонагрівача заблокований - Термостат безпеки (якщо він встановлений) активний і не був скинутий
		Аномалія відновлення рівня бака	Пристрій не відновлює рівень води в резервуарі, оскільки: <ul style="list-style-type: none"> - Бак має витік води - Переливна пробка була вилучена під час увімкнення приладу - подача води не підключена - Заправний клапан не працює належним чином - Повітряний сепаратор заблокований - Аналоговий реле тиску працює неправильно
		Аномалія спорожнення резервуара	Прилад не може спорожнити бак, оскільки: <ul style="list-style-type: none"> - Пробка не була видалена - Зливний насос не працює - Зливний шланг заблокований
		Аномалія заповнення бака	Пристрій не досягає вибраного рівня води в резервуарі, оскільки: <ul style="list-style-type: none"> - подача води не підключена - Пробка розливу не вставлена - Заправний клапан не працює належним чином - Повітряний сепаратор заблокований - Аналоговий реле тиску працює неправильно
		Аномалія нагрівання бака	Бак не досягає вибраної температури, оскільки: <ul style="list-style-type: none"> - Пошкоджений опір бака - Запобіжний реле тиску не працює належним чином

ПРИМІТКА

Вищезазначені несправності наводяться лише як ознака та залишаються віртуальними. Для будь-яких вагань зверніться до свого дилера.